

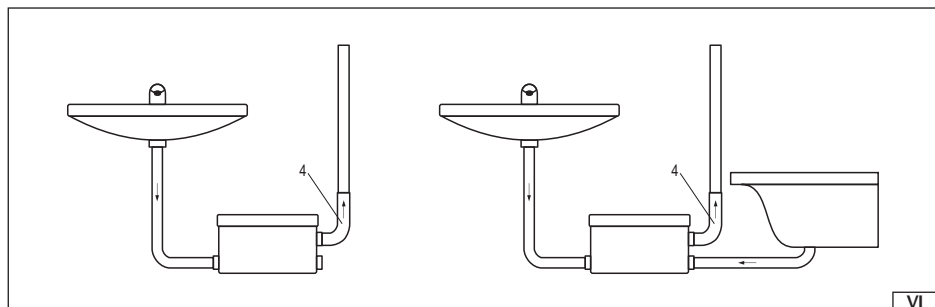
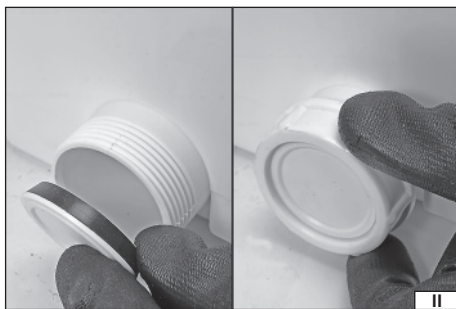
# FALA

75945

- PL **POMPA ŁAZIENKOWA PRYSZNIC UMYWALKA**
- GB **WASTE PUMP FOR SHOWER AND BASIN**
- D **HAUSHALTSPUMPE FÜR DUSCHE UND WASCHTISCH**
- RUS **САНИТАРНЫЙ НАСОС**
- UA **САНИТАРНИЙ НАСОС**
- LT **NUOTEKŲ SIURBLYS**
- LV **KANALIZĀCIJAS SŪKNIS**
- CZ **KOUPELNOVÉ ČERPADLO PRO SPRCHY**
- SK **SPRCHOVÉ ČERPADLO**
- H **SZIVATTYÚ ZUHANYZÓHOZ**
- RO **POMPA PENTRU APE UZATE - DUS, LOVOAR**
- E **BOMBA DE EVACUACIÓN**
- FR **POMPE POUR DOUCHE**
- I **POMPA BAGNO DOCCIA LAVANDINO**
- NL **BROYEUR DOUCHE WASTAFEL**
- GR **ΑΝΤΛΙΑ ΛΟΥΤΡΟΥ ΝΤΟΥΖΙΕΡΑ ΝΙΠΗΡΑΣ**



CE



**PL**

1. wlot pompy
2. wylot pompy
3. kabel zasilający z wtyczką
4. zawór zwrotny
5. opaska zaciskowa
6. zaślepka wlotu pompy
7. łącznik montażowy

**RUS**

1. впуск насоса
2. выпуск насоса
3. кабель питания с вилкой
4. обратный клапан
5. зажимной обод
6. заглушка впуска насоса
7. монтажный фитинг

**LV**

1. sūkņa ieeja
2. sūkņa izeja
3. barošanas vads ar kontaktspraudni
4. pretvārsts
5. apskava
6. sūkņa ieejas aizsargvāciņš
7. montāžas savienotājs

**H**

1. a szivattyú szívócsönkjé
2. a szivattyú nyomócsönkjé
3. hálózati kábel a dugasszal
4. visszacsapó szelep
5. tömlőszerítő bilincs
6. vakdugó a szivattyú szívócsönkjára
7. szerelő csatlakozó

**F**

1. entrée de la pompe
2. sortie de la pompe
3. câble d'alimentation avec prise
4. soupape de retenue
5. bride de serrage
6. bouchon de l'entrée de la pompe
7. raccord de montage

**GR**

1. είσοδος αντλίας
2. έξοδος αντλίας
3. τροφοδοτικό καλώδιο με βύσμα
4. βαλβίδα επιστροφής
5. ζώνη σύσφιξης
6. πώμα εισόδου αντλίας
7. συνδετικό συναρμοποίησης

**GB**

1. pump inlet
2. pump outlet
3. power cord with plug
4. check valve
5. band clip
6. pump inlet plug
7. mounting connector

**UA**

1. впуск насоса
2. выпуск насоса
3. кабель живлення з вилкою
4. зворотний клапан
5. затискний обідок
6. заглушка впуску насоса
7. монтажний фітинг

**CZ**

1. vstup čerpadla
2. výstup čerpadla
3. napájecí kabel se zástrčkou
4. zpětný ventil
5. samozatahovací páska
6. zálepka vstupu čerpadla
7. montážní spojka

**RO**

1. intrare pompă
2. ieşire pompă
3. cablu electric cu ştecher
4. ventil reţinere
5. colier de prindere
6. buşon intrare pompă
7. conector montare

**I**

1. ingresso pompa
2. uscita pompa
3. cavo di alimentazione con spina
4. valvola di non ritorno
5. fascio di fissaggio
6. tappo di ingresso pompa
7. giunto di montaggio

**D**

1. Einlauf Pumpe
2. Auslauf Pumpe
3. Stromkabel mit Stecker
4. Rückschlagventil
5. Rohrschelle
6. Verschlussblende Auslauf Pumpe
7. Verbindungsstück

**LT**

1. siurblio įėjimas
2. siurblio išėjimas
3. maitinimo kabelis su kištuku
4. atbulinis vožtuvas
5. užspaudžiamoji apkabė
6. siurblio įėjimo akli dangtis
7. montazinė jungtis

**SK**

1. vstup čerpadla
2. výstup čerpadla
3. napájecí kábel so zástrčkou
4. spätný ventil
5. samozatahovacia páska
6. zálepka vstupu čerpadla
7. montážna spojka

**E**

1. entrada de la bomba
2. salida de la bomba
3. cable de alimentación con enchufe
4. válvula de retención
5. abrazaderas
6. tapa de entrada de la bomba
7. conector de montaje

**NL**

1. aanvoer broyeur
2. afvoer broyeur
3. stroomkabel met stecker
4. terugslagventiel
5. spanning
6. afscherming aanvoer broyeur
7. montageverbindingsstuk



Przeczytać instrukcję  
Read the operating instruction  
Bedienungsanleitung durchgelesen  
Прочитать инструкцию  
Прочитать инструкцію  
Perskayıti instrukciją  
Jálas instrukciju  
Prečítať návod k použitiu  
Prečítať návod k obsluhu  
Olvasni utasítást  
Citești instrucțiunile  
Lea la instrucción  
Lisez la notice d'utilisation  
Leggere il manuale d'uso  
Lees de instructies  
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης

## 250 W

Moc znamionowa  
Nominal power  
Nennleistung  
Номинальная мощность  
Номинальна потужність  
Nominali galia  
Nomināla spēja  
Jmenovitý výkon  
Menovitý výkon  
Néveleges teljesítmény  
Consum de putere nominală  
Potencia nominal  
Puissance nominale  
Potenza nominale  
Nominaal vermogen  
Ονομαστική ισχύ

## H max 5 m

Maks. wysokość tłoczenia  
Max. height of delivery  
Max. Förderhöhe  
Макс. высота нагнетания  
Maksimalus kėlimo aukštis  
Maks. súkšanas augstums  
Maks. výšková výška  
Max. výtlačná výška  
Max. emelőmagasság  
Înălțimea de presare max.  
Altura máxima del bombeo  
Hauteur maximale de pompage  
Max. quota di pompaggio  
Max. pomphoogte  
Μέγιστο ύψος άντλησης

## 220 - 240 V~

### 50 Hz

Napięcie i częstotliwość znamionowa  
Mains voltage and frequency  
Spannung und Nennfrequenz  
Номинальное напряжение и частота  
Номинальна напруга та частота  
Ītapa ir nominālais dažnis  
Nomināls spriegums un nomināla frekvence  
Jmenovitě napětí a frekvence  
Menovitě napätie a frekvencia  
Néveleges feszültség és frekvencia  
Tensiunea și frecvența nominală  
Tensión y frecuencia nominal  
Tension et fréquence nominale  
Tensione e frequenza nominale  
Nominal voltage and frequency  
Ονομαστική τάση και συχνότητα

## 100 l/min

Wydajność  
Efficiency  
Ergiebigkeit  
Производительность  
Продуктивність  
Produktyvumas  
Tvertnes tilpums  
Výkonnosť  
Výrobnosť  
Teljesítmény  
Debit  
Eficiencia  
Eficacitat  
Rendimento  
Rendement  
Αποδοτικότητα

## 50 °C

Temperatura wody zasilającej  
The temperature of the water supply  
Speisewassertemperatur  
Давление воды питания  
Температура води живлення  
Tiekiamojo vandens temperatūra  
Piegādes ūdens temperatūra  
Teplota napájacej vody  
Teplota napájacie vody  
Tápvíz hőmérséklet  
Temperatura apei de alimentare  
Temperatura de alimentación de agua  
Température maximale des égouts  
Max. temp. di scarichi  
Max. temp. afvoerwater  
Μέγιστη θερμοκρασία λιμμάτων



### OCRONA ŚRODOWISKA

Symbol wskazujący na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recycling lub odzysk w innej formie.

### ENVIRONMENTAL PROTECTION

Correct disposal of this product: This marking shown on the product and its literature indicates this kind of product mustn't be disposed with household wastes at the end of its working life in order to prevent possible harm to the environment or human health. Therefore the customers is invited to supply to the correct disposal, differentiating this product from other types of refusals and recycle it in responsible way, in order to re-use these components. The customer therefore is invited to contact the local supplier office for the relative information to the differentiated collection and the recycling of this type of product.

### UMWELTSCHUTZ

Das Symbol verweist auf ein getrenntes Sammeln von verschlissenen elektrischen und elektronischen Ausrüstungen. Die verbrauchten elektrischen Geräte sind Sekundärrohstoffe – sie dürfen nicht in die Abfallbehälter für Haushalte geworfen werden, da sie gesundheits- und umweltschädigende Substanzen enthalten! Wir bitten um aktive Hilfe beim sparsamen Umgang mit Naturressourcen und dem Umweltschutz, in dem die verbrauchten Geräte zu einer Annahmestelle für solche elektrischen Geräte gebracht werden. Um die Menge der zu beseitigenden Abfälle zu begrenzen, ist ihr erneuter Gebrauch, Recycling oder Wiedergewinnung in anderer Form notwendig.

### ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Данный символ обозначает селективный сбор изношенной электрической и электронной аппаратуры. Изношенные электроустройства – вторичное сырье, в связи с чем запрещается выбрасывать их в корзины с бытовыми отходами, поскольку они содержат вещества, опасные для здоровья и окружающей среды! Мы обращаемся к Вам с просьбой об активной помощи в отрасли экономного использования природных ресурсов и охраны окружающей среды путем передачи изношенного устройства в соответствующий пункт хранения аппаратуры такого типа. Чтобы ограничить количество уничтожаемых отходов, необходимо обеспечить их вторичное употребление, рециклинг или другие формы возврата.



### ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Вказаний символ означає селективний збір спрацьованої електричної та електронної апаратури. Спрацьовані електропристрої є вторинною сировиною, у зв'язку з чим заборонено викидати їх у смітники з побутовими відходами, оскільки вони містять речовини, що загрожують здоров'ю та навколишньому середовищу! Звертаємося до Вас з проською стосовно активної допомоги у галузі охорони навколишнього середовища та економічного використання природних ресурсів шляхом передачі спрацьованих електропристроїв у відповідний пункт, що займається їх перероблюванням. З метою обмеження об'єму відходів, що знищуються, необхідно створити можливість для їх вторинного використання, рециклінгу або іншої форми повернення до промислового обігу.

### APLINGS APSAUSGA

Simbolis nurodo, kad suvartoti elektroniniai ir elektriniai įrenginiai turi būti selektyviai surenkami. Suvartoti elektriniai įrenginiai, – tai antrinės žaliavos – jų negalima išmesti į namų ūkio atliekų konteinerį, kadangi savo sudėtyje turi medžiagų pavojingų žmogaus sveikatai ir aplinkai! Kviečiame aktyviai bendradarbiauti ekonomiskame natūralių išteklių tvarkyme perduodant netinkamą vartoti įrangą į suvartotojų elektros įrenginių surinkimo punktą. Šalinamų atliekų kiekiui apriboti yra būtinas jų pakartotinis panaudojimas, reciklingas arba medžiagų atgavimas kitoje perdirbtose formoje.

### VIDES AIZSARDŽĪBA

Simbols rāda izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu, Izlietotas elektriskas iekārtas ir atreizējās izejvielas – nevar būt izmestas ar mājaismniecības atkritumiem, jo satur substances, bīstamas cilvēku veselībai un videi! Lūdzam aktīvi palīdzēt saglabāt dabisku bagātību un sargāt vidi, pasniedzot izlietoto iekārtu izlietotas elektriskas ierīces savākšanas punktā. Lai ierobežot atkritumu daudzumu, tiem jābūt vēlēti izlietoti, pārstrādātiem vai dabūtiem atpakaļ citā formā.

### ОХРАНА ЖИВОТНОГО ПРОСТРІДІ

Symbol poukazuje na nutnosť separovaného sběru opotřebených elektrických a elektronických zařízení. Opotřebená elektrická zařízení jsou zdrojem druhotných surovin – je zakázáno vyhadzovat je do nádob na komunální odpad, jelikož obsahují látky nebezpečné lidskému zdraví a životnímu prostředí! Prosíme o aktivní pomoc při úsporném hospodaření s přírodními zdroji a ochraně životního prostředí tím, že odevzdáte použité zařízení do sběrného střediska použitých elektrických zařízení. Aby se omezilo množství odpadů, je nevyhnutné jejich opětovné využití, recyklace nebo jiná forma regenerace.

### ОХРАНА ЖИВОТНОГО ПРОСТРЕДИА

Symbol poukazuje na nutnosť separovaného zberu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Opotrebované elektrické zariadenia sú zdrojom druhotných surovín – je zakázané vyhadzovať ich do kontajnerov na komunálny odpad, nakoľko obsahujú látky nebezpečné ľudskému zdraviu a životnému prostrediu! Prosíme o aktívnu pomoc pri hospodárení s prírodnými zdrojmi a pri ochrane životného prostredia tým, že opotrebované zariadenia odevzdáte do zberného strediska opotrebovaných elektrických zariadení. Aby sa obmedzilo množstvo odpadov, je nutné ich opätovné využitie, recyklácia alebo iné formy regenerácie.

### KÖRNYEZETVEDELEM

A használt elektromos és elektronikus eszközök szelektív gyűjtésére vonatkozó jelzés: A használt elektromos berendezések újrafelhasználható nyersanyagok – nem szabad őket a háztartási hulladékokkal kidobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak! Kérjük, hogy aktívan segítsé a természeti forrásokkal való aktív gazdálkodást az elhasznált berendezéseknek a tonkrement elektromos berendezéseket gyűjtő pontra történő beszállításával. Ahhoz, hogy a megsemmisített hulladékok mennyiségének csökkentése érdekében szükséges a berendezések ismételt vagy újra felhasználása, illetve azoknak más formában történő visszanyerése.

### PROTEJAREA MEDIULUI

Simbolul adunării selective a utilajelor electrice și electronice. Utilajele electrice uzate sunt materia primă repetată – este interzisă aruncarea lor la gunoi, deoarece conțin substanțe dăunătoare sănătății omenești cât și dăunătoare mediului! Vă rugăm deci să aveți o atitudine activă în ceace privește gospodăria economică a resurselor naturale și protejarea mediului natural prin predarea utilajului uzat la punctul care se ocupă de asemenea utilaje electrice uzate. Pentru a limita cantitățile deșeurilor eliminate este necesară întrebuințarea lor din nou , prin reciclind sau recuperarea în altă formă.

### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El símbolo que indica la recolección selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados. ¡Aparatos eléctricos y electrónicos usados son reciclados – se prohíbe tirarlos en contenedores de desechos domésticos, ya que contienen sustancias peligrosas para la salud humana y para el medio ambiente! Les pedimos su participación en la tarea de la protección y de los recursos naturales y del medio ambiente, llevando los aparatos usados a los puntos de almacenamiento de aparatos eléctricos usados. Con el fin de reducir la cantidad de los desechos, es menester utilizarlos de nuevo, reciclarlos o recuperarlos de otra manera.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Le symbole qui indique la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les dispositifs électriques usés sont des matières recyclables – il est interdit de les jeter dans des récipients pour des ordures ménagères car ils contiennent des substances nocives pour la santé humaine et l'environnement ! Nous vous prions de nous aider à soutenir activement la gestion rentable des ressources naturelles et à protéger l'environnement naturel en rendant le dispositif usé au point de stockage des dispositifs électriques usés. Pour réduire la quantité de déchets éliminés il est nécessaire de les réutiliser, de les recycler ou de les récupérer sous une autre forme.

### TUTELA DELL'AMBIENTE

Simbolo della raccolta selezionata dei prodotti elettrici ed elettronici fuori uso. I dispositivi elettrici fuori uso sono rifiuti riciclabili - non vanno buttati in contenitori per rifiuti domestici, in quanto contengono sostanze pericolose per la salute e l'ambiente! Agite attivamente a favore della gestione economica delle risorse naturali e a favore della protezione dell'ambiente, consegnando gli utensili fuori uso ai centri di raccolta. Per ridurre la quantità dei rifiuti buttati, è necessario che siano riusati, riciclati o recuperati in qualsiasi modo.

### BESCHERMING VAN HET MILIEU

Het symbool wijst op de selectieve inzameling van oude elektrische en elektronische apparatuur. Verbruikte elektrische apparaten kunnen worden gerecycled. Het is verboden dit bij het huishoudelijk afval te gooien aangezien dit stoffen bevat die schadelijk kunnen zijn voor de gezondheid en voor het milieu! Wij vragen u actief bij te dragen de economische natuurlijke hulpbronnen te besparen en het milieu te beschermen door deze gebruikte apparaten in te leveren bij een speciaal punt dat hiervoor is bestemd. Om de verwijdering van afvalstoffen te verminderen is hergebruik, recycling of het op een andere wijze herstellen noodzakelijk.

### Η ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΩΝ

Ο σύμβολο που υποδεικνύει την επιλεκτική συλλογή του αναλωμένου εξοπλισμού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού. Ο αναλωμένος ηλεκτρικός εξοπλισμός είναι ανακυκλώσιμο υλικό – δεν πρέπει να πετάγεται στον κοινό κάδο σκουπίδιών, διότι περιέχει συστατικά επικίνδυνα για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον! Παρακαλούμε να βοηθήτε δραστήκ στην εξοικονομημένη διαχείριση των φυσικών πόρων και την προστασία του φυσικού περιβάλλοντος μέσω της παράδοσης της αναλωμένης συσκευής στο σημείο διάθεσης των αναλωμένων ηλεκτρικών συσκευών. Για να περιορίσετε την ποσότητα των αφαιρούμενων απόβλητων είναι απαραίτητη η εκ νέου χρήση τους, η ανακύκλωση ή ανακύκλωση σε άλλη μορφή.

## CHARAKTERYSTYKA URZĄDZENIA

Pompa łazienkowa służy do podłączenia urządzeń sanitarnych takich jak brodziki prysznicowe i umywalki do sieci ściekowej. Dzięki pompowaniu nieczystości może być zainstalowana w miejscach gdzie infrastruktura kanalizacyjna wymaga zastosowania obiegu wymuszonego np. w miejscach poniżej przyłącza lub znacznie oddalonych od ujęcia. Produkt został zaprojektowany do użytku wyłącznie w gospodarstwach domowych i nie może być wykorzystywane profesjonalnie, tj. w zakładach pracy i do prac zarobkowych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca wyrobu zależna jest od właściwego montażu i eksploatacji, dlatego:

**Przed przystąpieniem do pracy z należy przeczytać całą instrukcję obsługi i zachować ją.**

**Uwaga! Pompa nie jest przeznaczona do pompowania fekalii oraz nieczystości zawierających ciała stałe. Zabronione jest przepompowywanie innych cieczy niż woda i ścieki wodne. Nie podłączać pompy do toalet.**

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

## WYPOSAŻENIE URZĄDZENIA

Pompa jest dostarczana w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Do właściwego działania pompy wymagany jest poprawny montaż. Wymagane jest aby montaż przyłączy wodnych przeprowadził wykwalifikowany hydraulik. Wraz z pompą są dostarczane: zawór zwrotny oraz opaski zaciskowe.

## PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Nr katalogowy		75945
Napięcie znamionowe	[V~]	220 – 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50
Klasa izolacji elektrycznej		I
Stopień ochrony		IPX7
Moc znamionowa	[W]	250
Maks. temp. ścieków	[°C]	50
Prędkość obrotowa	[min <sup>-1</sup> ]	2800
Wydajność maks.	[l/min]	100
Maks. wysokość pompowania	[m]	5
Średnica przyłącza wodnego	[mm]	2 x Ø40; 1 x Ø25/32
Waga	[kg]	4

## OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

**UWAGA!** Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała. Pojęcie „narzędzie elektryczne” użyte w instrukcjach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych jak i bezprzewodowych.

### PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

#### Miejsce pracy

**Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości.** Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

**Nie należy pracować narzędziami elektrycznymi w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary.** Narzędzia elektryczne generują iskry, które mogą spowodować pożar w kontakcie z palnymi gazami lub oparami.

**Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy.** Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

#### Bezpieczeństwo elektryczne

**Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka.** Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Unikać kontaktu z uziomionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać narzędzi elektrycznych na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Nie przeciążaj kabla zasilającego. Nie używaj kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikaj kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami.** Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi.** Użycie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD).** Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### **Bezpieczeństwo osobiste**

**Przystępuj do pracy w dobrej kondycji fizycznej i psychicznej. Zwracaj uwagę na to, co robisz. Nie pracuj będąc zmęczonym lub pod wpływem leków lub alkoholu.** Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

**Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj gogle ochronne.** Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych obrażeń ciała.

**Unikaj przypadkowego włączenia narzędzia. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wylączony” przed podłączeniem narzędzia do sieci elektroenergetycznej.** Trzymanie narzędzia z palcem na włączniku lub podłączenie narzędzia elektrycznego, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

**Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji.** Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

**Utrzymuj równowagę. Przez cały czas utrzymuj odpowiednią postawę.** Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad narzędziem elektrycznym w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

**Stosuj odzież ochronną. Nie zakładaj luźnej odzieży i biżuterii. Utrzymuj włosy, odzież i rękawice robocze z dala od ruchomych części narzędzia elektrycznego.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić o ruchome części narzędzia.

**Stosuj odciągi pyłu lub pojemniki na pył, jeśli narzędzie jest w takie wyposażone. Zadbaj o to, aby je poprawnie podłączyć.** Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń ciała.

### **Użytkowanie narzędzia elektrycznego**

**Nie przeciążaj narzędzia elektrycznego. Używaj narzędzia właściwego do danej pracy.** Odpowiedni dobór narzędzia do danej pracy, zapewni wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę.

**Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeśli nie działa jego włącznik sieciowy.** Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

**Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia.** Pozwoli to na uniknięcie przypadkowego włączenia narzędzia elektrycznego.

**Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól pracować osobom nieprzeszkolonym w zakresie obsługi narzędzia.** Narzędzie elektryczne może być niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonej obsługi.

**Zapewnij właściwą konserwację narzędzia. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań i luzów ruchomych części.** Sprawdzaj czy jakikolwiek element narzędzia nie jest uszkodzony. W przypadku wykrycia usterek należy je naprawić przed użyciem narzędzia elektrycznego.

**Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane narzędzia. Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone.** Właściwie konserwowane narzędzia tnące jest łatwiej kontrolować podczas pracy.

**Stosuj narzędzia elektryczne i akcesoria zgodnie z powyższymi instrukcjami. Stosuj narzędzia zgodnie z przeznaczeniem biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy.** Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane może zwiększyć ryzyko powstawania niebezpiecznych sytuacji.

### **Naprawy**

**Naprawiaj narzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy narzędzia elektrycznego.

### **SZCZEGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA**

Pompa jest przeznaczona tylko do umywalk, zlewów, wanien i odpływów prysznicowych. Zabronione jest podłączenie jej do muszli ustępowych. Oś odpływu powinna się znajdować powyżej wlotu pompy tak, aby ścieki grawitacyjnie wpływały do wlotu pompy.

W żadnym wypadku nie dopuszcza się do pracy pompy z uszkodzonym w jakikolwiek sposób kablem przyłączeniowym, lub wtyczką kabla. W razie stwierdzenia takich uszkodzeń muszą być one wymienione na nowe przez uprawniony do tego personel, a po wymianie muszą być przeprowadzone pomiary skuteczności ochrony przeciwporażeniowej

Produkt należy przyłączyć do sieci elektrycznej o parametrach wymienionych na tabliczce znamionowej. Instalacja przyłączenio-

wa musi być wyposażona w wyłącznik różnicowo-prądowy (RCBO) o prądzie znamionowym min. 6A i prądzie różnicowym max. 30mA.

Pompę należy podłączyć bezpośrednio do gniazdka, unikając przedłużaczy. Umieszczenie gniazdka elektrycznego powinno umożliwiać łatwy dostęp przez cały czas użytkowania pompy.

Przed konserwacją lub bieżącą obsługą pompy należy wyjąć wtyczkę kabla pompy z sieci elektrycznej.

## MONTAŻ POMPY

**Uwaga! Ze względu na ryzyko porażenia prądem wymagane jest aby montaż pompy został przeprowadzony przez wykwalifikowanego hydraulika.**

Pompę należy umiejscowić możliwie blisko rury wylotowej. Wydajność pompy spada wraz ze wzrostem wysokości na jaką pompa musi pompować. Nominalna wydajność pompy jest podana dla zerowej wysokości podnoszenia.

Rury i przewody użyte do podłączenia pompy nie mogą mieć mniejszej średnicy niż wloty i wyloty pompy.

Punkt wylotu wody należy podłączyć do wlotu pompy za pomocą łącznika dodatkowego, nie będącego na wyposażeniu pompy.

Można wybrać dowolny z dwóch wlotów, ale należy się przy tym kierować zasadą, że wlot pompy nie może być umieszczony wyżej niż punkt wylotu wody (V). Nieczystości powinny grawitacyjnie spływać w kierunku pompy.

Połączenia zabezpieczyć za pomocą opasek zaciskowych. W razie potrzeby należy użyć dodatkowych uszczelnień.

Niewykorzystany wlot wody zabezpieczyć za pomocą zaślepki, zamocowanej pierścieniem (II).

Wylot pompy podłączyć do odpływu ścieków. Wszystkie połączenia zabezpieczyć za pomocą opasek zaciskowych. W razie potrzeby należy użyć dodatkowych uszczelnień. Opaski należy zacisnąć z siłą wystarczającą na zapewnienie szczelności. Zbyt mocne zaciśnięcie może zniszczyć elementy gumowe.

Wylot pompy nie został zabezpieczony zaworem zwrotnym i należy do wylotu pompy podłączyć zawór zwrotny dostarczony wraz z pompą lub inny dostępny osobno. Kierunek przepływu przez zawór jest oznaczony za pomocą strzałki i należy zwrócić uwagę aby nie podłączyć zaworu odwrotnie (III). Zawór zwrotny zabezpieczy wylot pompy przed wpływaniem ścieków pozostających w instalacji hydraulicznej na zewnątrz pompy.

Wylot pompy powinien być podłączony do instalacji ściekowej o średnicy co najmniej 82 mm.

Należy unikać nadmiernego komplikowania instalacji odpływowej. Powinna być prosta i zawierać jak najmniej łączników kątowych tzw. „kolanek”. Zapobiegnie to gromadzeniu się nieczystości w załamaniach i pozwoli wykorzystać maksymalną wydajność pompy.

Po zakończonym montażu hydraulicznym należy podłączyć pompę do gniazdka sieci elektrycznej i za pomocą czystej wody sprawdzić szczelność połączeń. W przypadku wykrycia nieszczelności należy natychmiast odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka i usunąć przyczynę przecieku.

Możliwe jest jednoczesne podłączenie pompy do dwóch punktów wypływu ścieków, ale przy jednoczesnym wykorzystaniu więcej niż jednego wlotu pompy należy pamiętać o maksymalnej wydajności pompy.

Po zainstalowaniu wszystkich przyłączy hydraulicznych, pompę można zamocować do podłoża. W pierwszej kolejności należy zainstalować łączniki z otworami (IV), a następnie łączniki zamocować do podłoża za pomocą śrub lub wkrętów.

## UŻYTKOWANIE POMPY

Pompa uruchamia się automatycznie po napełnieniu się nieczystościami oraz przestaje pracować po opróżnieniu.

Zabronione jest wrzucanie papieru, artykułów higienicznych (np. podpaski, tampony itp.) oraz niedopałków do urządzeń podłączonych do pompy. Może to zablokować pracę silnika pompy, doprowadzić do jego przegrzania i uszkodzenia. Może także spowodować rozszczelnienie instalacji hydraulicznej. Zwiększa także ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku zaobserwowania nietypowych objawów pracy, np. zwiększony hałas, wibracje należy pompę natychmiast zatrzymać przez odłączenie wtyczki od gniazdka elektrycznego. Przed ponownym podłączeniem pompy do sieci elektrycznej należy usunąć przyczynę nieprawidłowej pracy.

## KONSERWACJA POMPY

Podczas normalnej pracy pompa nie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych. Należy okresowo sprawdzać czy instalacja hydrauliczna nie uległa rozszczelnieniu. Podczas pracy należy zwrócić uwagę na zmiany sposobu pracy i / lub efektywności działania. W przypadku pozostawiania pompy w miejscach gdzie temperatura może spaść poniżej zera stopni, należy pompę oraz całą instalację hydrauliczną opróżnić z wody. Woda podczas zamarzania zwiększa swoją objętość co może doprowadzić do uszkodzenia pompy oraz instalacji hydraulicznej.

**Uwaga!** W przypadku wykrycia usterki pompy należy ją niezwłocznie odłączyć od zasilania prądem elektrycznym i dopiero wtedy rozpocząć szukanie przyczyn usterki.



Jeżeli usterka pompy będzie wymagała przekazania jej do serwisu producenta należy pompę najpierw dokładnie oczyścić z nieczystości. Producent zastrzega sobie prawo do nie przyjęcia pompy zanieczyszczonej. Należy zwrócić uwagę, że transport nieczystości może podlegać osobnym regulacjom prawnym.

Poniżej podano najbardziej typowe przyczyny oraz możliwe rozwiązania problemów jakie można napotkać podczas użytkowania pompy.

Urządzenie pracuje ale:	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
- niewystarczająco wydajnie lub zbyt wolno,	Rura odpływowa jest zbyt długa. Średnica rury odpływowej jest zbyt mała. Rura odpływowa jest częściowo zablokowana.	Sprawdzić rurę odpływową. Uruchomić pompę włącznikiem zewnętrznym.
- nie pompuje mimo słyszalnej pracy silnika,	Pompa jest zablokowana. Zawór zwrotny zamontowany w niewłaściwym kierunku.	Sprawdzić pompę. Sprawdzić kierunek montażu zaworu zwrotnego.
- uruchamia się przypadkowo, - pracuje ciągle,	Awaria zaworu w rezerwuarze muszli toaletowej. Przeciek.	Sprawdzić czy woda nie wydobywa się stale z rezerwuaru muszli toaletowej. Sprawdzić czy kran umywalki nie przecieka.
Pompa nie pracuje.	Awaria zasilania. Awaria włącznika ciśnieniowego. Awaria silnika.	Przekazać pompę do autoryzowanego serwisu.
Wyciek wody z pompy.	Rozszczelnienie przyłączy. Mechaniczne uszkodzenie korpusu. Przelanie wewnętrznego zbiornika pompy wskutek przekroczenia dopuszczalnej przepustowości urządzenia lub awarii zaworu ciśnieniowego.	Sprawdzić szczelność przyłączy i korpusu. Sprawdzić czy ilość wody na wlocie pompy nie przekroczyła maksymalnej wydajności pompy. Przekazać pompę do autoryzowanego serwisu.

## DEVICE CHARACTERISTICS

Bathroom pump is designed for connecting sanitary appliances such as shower trays and washbasins to sewage network. Due to the fact that it pumps impurities, it may be installed in places where the sewage infrastructure requires installation of forced circulation e.g. below the connection or far from the intake. Product has been designed to be used only in households and may not be used as a professional tool, i.e. in industrial plants and for economic activity. Correct, reliable and safe operation of the product depends on proper installation and operation, therefore:

**Before starting the work with this appliance, please read this manual and keep it properly.**

**Note! The pump is not designed for pumping faeces and impurities containing solid matters. It is forbidden to pump liquids other than water and water sewage. Do not connect the pump to toilet bowl.**

The supplier does not assume any liability for damages resulting from failure to follow safety regulations and recommendations specified in this manual.

## DEVICE ACCESSORIES

The pump is delivered complete and does not require assembly. Only proper installation is required for proper pump operation. It is required that installation of water connections is carried out by a qualified technician. The pump is delivered together with: check valve and band clips.

## TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Measuring unit	Value
Catalogue number		75945
Rated voltage	[V~]	220-240
Rated frequency	[Hz]	50
Electrical insulation class		I
Protection class		IPX7
Rated power	[W]	250
Max. sewage temperature	[°C]	50
Rotational speed	[min <sup>-1</sup> ]	2800
Max. capacity	[l/min]	100
Max. pumping altitude	[m]	5
Diameter of water connection	[mm]	2 x Ø40; 1 x Ø25/32
Weight	[kg]	4

## GENERAL SAFETY CONDITIONS

**NOTE!** Get acquainted with all the instructions below. Failure to observe them may lead to an electric shock, fire or injuries. The notion of electric tool used in the instructions applies to all the tools which are powered with electric current, both wire tools and wireless ones.

### OBSERVE THE FOLLOWING INSTRUCTIONS

#### Place of work

**The place of work must be properly illuminated and clean.** Disorder and poor illumination may be a cause of accidents.

**Do not work with electric tools in explosive environments, or those which contain inflammable liquids, gases or vapours.**

Electric tools generate sparks, which may cause a fire in case of contact with inflammable gases or vapours.

**Do not allow children and outsiders to the place of work.** A lack of concentration may result in a loss of control over the tool.

#### Electric safety

**The plug of the power supply cable must fit the mains socket. Do not modify the plug. Do not use any adapters whatsoever in order to adapt the plug to the socket.** Unmodified plug which fits the socket reduces the risk of an electric shock.

**Avoid contact with grounded surfaces, such as pipes, heaters and refrigerators.** Grounding of the body increases the risk of an electric shock.

**Do not expose electric tools to precipitation or humidity.** Water and humidity which gets into the electric tool increases the risk of an electric shock.

**Do not overload the power supply cable. Do not use the power supply cable in order to carry the tool or to connect and disconnect the plug from the mains socket. Avoid contact of the power supply cable with heat, oils, sharp tools and moving elements.** Damage to the power supply cable increases the risk of an electric shock.

In case work is realised outside closed areas, it is necessary to use extension cords designed for applications outside closed areas. Using a correct extension cord permits to reduce the risk of an electric shock.

If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RDC) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

Commence work in good physical and psychological conditions. Pay attention to what you do. Do not work if you are tired or under effects of medicines or alcohol. Even a moment's inattention during work may lead to serious injuries.

Always use individual means of protection. Always wear goggles. Using individual means of protection, such as dust-masks, protective shoes, helmets and hearing protections permits to reduce the risk of serious injuries.

Avoid accidental activation of the tool. Make sure the switch is in the OFF position, before you connect the tool to the mains. Holding the tool with a finger on the switch or connecting an electric tool when the switch is in the ON position may lead to serious injuries.

Before you turn an electric tool on remove all the spanners and other tools, which have been used for adjustments. A spanner left on rotating elements of the tool may lead to serious injuries.

Keep your balance. Maintain an appropriate position. It will permit to control the electric tool in case of unpredicted situations during its operation.

Use protective clothes. Do not wear loose clothes or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves away from moving elements of the electric tool. Loose clothes, jewellery or long hair may get caught on moving elements of the tool.

Use dust extractors or dust containers, if the tool is equipped with any. Make sure they are properly connected. Using of dust extractors permits to reduce the risk of serious injuries.

### Operation of the electric tool

Do not overload the electric tool. Use a proper tool for the given purpose. A correct selection of the tool for the given work will result in a more efficient and safer work.

Do not use the electric tool if the switch is not functioning properly. A tool which may not be controlled by means of a switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the plug from the mains socket before any adjustment, replacement of accessories or storage of the tool. It will permit to avoid accidental activation of the electric tool.

Store the tool away from children. Do not allow untrained persons to operate the tool. An electric tool may be dangerous in hands of an untrained person.

Make sure the tool is properly maintained. Check the tool in order to detect any unfitting or loose moving elements. Check whether the elements of the tool are not damaged. In case any damaged elements of the tool are detected, they must be repaired before the electric tool is operated. Many accidents are caused by improper maintenance of tools.

Cutting tools must be sharp and clean. Properly maintained cutting tools are easier to control during work.

Use electric tools and accessories in accordance with the aforementioned instructions. Use the tool in accordance with its purpose, taking into account the kind and conditions of work. Should the tool be used for other applications than the ones it has been designed for, the risk of a dangerous situation increases.

### Repairs

The tool may be repaired only by authorised service centres, which must use solely original spare parts. It will guarantee a proper level of safety of operation of the electric tool.

## SPECIAL SAFETY CONDITIONS

The pump is designed only for washbasins, sinks, tubs and washer tray outlets. It is forbidden to connect it to toilet bowls. The outflow axis should be over the pump inlet so that sewage enters the pump inlet by gravity.

Under no circumstances it is allowed to operate the pump with damaged connecting cable or cable plug. If such damages are found, they must be replaced with new ones by authorised personnel, and upon replacement the measurements of efficiency of anti-shock protection must be performed.

The product should be connected to mains having parameters specified on data plate. Connecting system must be fitted with residual current device (RCBO) of min. 6A rated current and max. 30mA differential current.

The pump should be connected directly to a plug, without any adapters. The location of electric plug should allow for easy access throughout pump operation.

Before performing any maintenance or periodic service of the pump, it should be unplugged from mains.

## PUMP INSTALLATION

**Note!** Due to a risk of electric shock it is required that pump is installed by a qualified plumber.

The pump should be placed as close as possible to outlet pipe. The pump's capacity decreases along with increase of altitude of

pumping. The pump's rated capacity is specified for zero lifting altitude.

Pipes and lines used for pump connection may not have smaller diameters than pump's inlets and outlets.

Point of water outflow should be connected to pump inlet using additional connector, which is not supplied with the pump.

You may choose any of two inlets, but you should always keep in mind that the pump inlet may not be placed higher than the point of water outflow (V). Impurities should outflow by gravity into direction of a pump.

The connection to be protected by means of band clips. If necessary, use additional sealing.

Water inlet that is not used should be protected by means of a plug, affixed with a ring (II).

Pump outlet to be connected to sewage outflow. All connections to be protected by means of band clips. If necessary, use additional sealing. Band clips should be tightened with a force sufficient to provide tightness. Excessive force may damage the rubber elements.

Pump outlet has not been protected by means of a check valve and it is required to connect the check valve supplied with a pump, or other available separately, to pump outlet. Direction of flow through the valve is marked by means of an arrow and you should be careful not to connect the valve in opposite direction (III). The check valve will protect the pump outlet against inflow of sewage remaining in hydraulic system outside the pump.

The pump outlet should be connected to a sewage system with a diameter of at least 82 mm.

Avoid excessive complications of an outflow system. It should be simple and contain the minimum number of angle connectors, the so-called "elbows". This will prevent accumulation of impurities in refractions and allow using the maximum pump capacity.

After completion of hydraulic installation connect the pump to mains plug and check tightness of connection using clean water. If any leaks are found immediately unplug the power cable and remove the cause of leakage.

It is possible to connect the pump to two sewage outflow points at the same time, but with simultaneous use of more than one pump inlet you should remember about maximum pump capacity.

After all hydraulic connections have been installed; the pump may be affixed to ground. First, mount the connectors with holes (IV), and then affix the connectors to ground using bolts or screws.

## USING PUMP

The pump starts automatically after having been filled with impurities and stops after having been emptied.

It is forbidden to throw any paper, hygienic articles (e.g. pads, tampons etc.) and cigarette butts to appliances connected to pump. This may block the operation of pump's engine, lead to its overheating and damage. This may also result in unsealing of hydraulic system. Also a risk of electric shock increases.

If any abnormal symptoms of operation are found, e.g. increased noise, vibrations, the pump should be immediately stopped by unplugging from mains. Before re-connecting the pump to mains, cause of abnormal operation should be removed.

## PUMP MAINTENANCE

During normal operation, the pump does not require any special maintenance treatment. Check periodically whether the hydraulic system has not been unsealed. During operation, please note any changes in operation and/or efficiency of operation. If the pump is left at locations where temperature may drop below 0 degrees centigrade, the pump and the entire hydraulic system should be emptied of water. Water when freezing increases its volume which may lead to damage of pump and hydraulic system.

**Warning!** In case any pump failures are found, it should be immediately disconnected from power supply and only then you may begin searching the cause of failure.

If the pump failure requires any manufacturer's service, thoroughly clean the pump of all impurities. The manufacturer reserves the right to reject the pump which is dirty. Please note that the transport of impurities may be subject to separate legal regulations.

You will find below the most common causes and possible remedies that you may encounter during pump operation.

The device is running but:	Possible cause	Solution
- insufficiently, or too slow,	Outflow tube is too long. Outflow pipe diameter is too small. Outflow pipe is partially blocked.	Check the outflow pipe. Start pump with the external switch.
- does not pump despite the noise of the operating engine	The pump is blocked. Non-return valve mounted in the wrong direction.	Check the pump. Check the direction the non-return valve.
- it starts accidentally, - works continuously,	Valve failure in the tank of lavatory pan Leakage.	Check whether the water is not coming out of lavatory pan. Check whether the water tap of wash basin is not leaking.

**GB**

<b>The device is running but:</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
Pump is not running.	Power supply failure. Pressure switch failure. Engine failure.	Return pump to the authorized service.
Water leak from the pump.	Terminals are unsealed. Mechanical damage to the body. Overflow of the internal pump tank resulting from the exceeding of limit of device acceptable flow capacity or failure of the pressure valve.	Check the tightness of connections and body. Check whether the amount of water at pump inlet does not exceed maximum pump capacity. Return pump to the authorized service.

## GERÄTEBESCHREIBUNG

Mit der Badezimmerpumpe können solche Sanitärreinrichtungen, wie Duschwannen und Handwaschbecken, an die Kanalisation angeschlossen werden. Die Badezimmerpumpe kann dort installiert werden, wo das Abwasser gefördert werden muss, bspw. unterhalb des Kanalisationsanschlusses oder in einer gewissen Entfernung davon. Das Produkt ist ausschließlich für den Einsatz im Haushalt bestimmt und darf nicht professionell, d.h. in den Betrieben oder zu gewerblichen Zwecken, verwendet werden. Der korrekte, zuverlässige und sichere Werkzeugbetrieb setzt eine fachmännische Bedienung voraus, deshalb:

### diese Anleitung vor Arbeitsbeginn gründlich lesen und sicher aufbewahren.

Achtung! Die Pumpe ist nicht dazu bestimmt, Fäkalien oder Verunreinigungen mit Feststoffpartikeln zu pumpen. Es ist verboten anderes Abwasser als Wasser oder Abwasser zu pumpen. Pumpe nicht an WCs anschließen.

Der Lieferant kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Empfehlungen in dieser Anleitung entstehen.

## ZUBEHÖR

Die Pumpe wird komplett zusammengebaut ausgeliefert und benötigt keine Montageeingriffe. Für die korrekte Funktion muss die Pumpe fachgerecht montiert werden. Die Wasseranschlüsse sind von einem Fachklempner auszuführen. Mit der Pumpe werden das Rückschlagventil und die Rohrschellen mitgeliefert.

## TECHNISCHE DATEN

Parameter	ME	Wert
Katalog-Nr.		75945
Nennspannung	[V~]	220 – 240
Nennfrequenz	[Hz]	50
Isolationsklasse		I
Schutzgrad		IPX7
Nennleistung	[W]	250
Max. Abwassertemperatur	[° C]	50
Drehgeschwindigkeit	[min <sup>-1</sup> ]	2800
Förderleistung, max.	[l/min]	100
Förderhöhe, max.	[m]	5
Durchmesser Wasseranschluss	[mm]	2 x Ø40; 1 x Ø25/32
Gewicht	[kg]	4

## ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

**ACHTUNG!** Die nachstehenden Anweisungen durchlesen. Die Nichteinhaltung der nachstehenden Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand oder Körperverletzungen führen. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle mit dem elektrischen Strom angetriebenen Werkzeuge sowohl mit der Netzleitung als auch ohne Netzleitung.

### DIE NACHSTEHENDEN ANWEISUNGEN EINHALTEN!

#### Arbeitsplatz

**Der Arbeitsplatz soll gut beleuchtet sein und in der Sauberkeit gehalten werden.** Das Durcheinander und nicht ausreichende Beleuchtung können Arbeitsunfälle verursachen.

**Die Elektrowerkzeuge dürfen in der Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, oder brennbaren Flüssigkeiten Gasen oder Dunste nicht verwendet werden.** Die Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die in Berührung mit brennbaren Gasen oder Dunsten Brand verursachen können.

**Kindern und unbefugte Personen fern von dem Arbeitsplatz halten.** Die Konzentrationsschwäche kann zum Verlieren des Beherrschens über dem Werkzeug führen.

#### Elektrische Sicherheit

**Leitungsstecker muss an die Netzsteckdose passen. Der Stecker darf nicht modifiziert werden. Keine Adapter zur Anpassung des Leitungssteckers an die Netzsteckdose verwenden.** Der nicht modifizierte Leitungsstecker, der genau an die Netzsteckdose passt vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages.

**Den Kontakt mit geerdeten Flächen wie Rohre, Heizkörper, Kühlschränke vermeiden. Die Körpererdung erhöht das Risiko des elektrischen Schlages. Die Elektrowerkzeuge dürfen dem Einfluss von atmosphärischen Niederschlägen oder Der Feuchtigkeit nicht ausgesetzt werden.** Wasser und Feuchtigkeit, die in das Innere des Elektrowerkzeuges eindringen,

erhöhen die Gefahr des elektrischen Schlages.

**Den Netzkelb nicht überlasten. Die Netzkabel nicht zum Tragen, Abschalten und Einschalten des Leitungssteckers zum Netzsteckdose verwenden. Den Kontakt des Leitungskabels mit der Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden.** Beschädigung des Leitungskabels erhöht die Gefahr des elektrischen Schlages.

**Be idem Einsatz außerhalb der geschlossener Räume sollen für Außen geeignete Verlängerungsschnüre verwendet werden.** Die Verwendung der geeigneten Verlängerungsschnüre vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages.

**In dem Fall, wenn der Einsatz des Elektrowerkzeuges in einem feuchten Umfeld unvermeidlich ist, dann muss man als Schutz vor der Spannung der Stromversorgung ein Differentialstromgerät (RCD) verwenden.** Die Anwendung des RCD verringert das Risiko eines elektrischen Stromschlags.

#### Personensicherheit

**Bei Arbeit soll bei guter körperlicher und geistlicher Verfassung ausgeführt werden. Immer darauf achten was gemacht wird. Die Arbeit darf nicht bei der Ermüdung oder unter Einfluss von Alkohol oder Medikamenten ausgeführt werden.** Sogar eine momentane Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

**Die persönlichen Schutzmittel verwenden. Immer die Schutzbrille tragen.** Die Verwendung von persönlichen Schutzmitteln wie Staubmasken, Schutzschuhe, Helme und Gehörschutz vermindern die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen.

**Das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermeiden. Bitte prüfen ob der Schalter in der Stellung „AUS“ steht bevor das Elektrowerkzeug an das elektrische Netz angeschlossen wird.** Das Halten der Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Elektrowerkzeuges bei dem eingeschalteten Schalter kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

**Vor Einschalten des Elektrowerkzeuges sollen alle Schlüssel und Werkzeuge entfernt werden, die zur Einstellung verwendet worden waren.** Der an den beweglichen Teilen des Werkzeuges hintergelassene Schlüssel kann ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

**Gleichgewicht halten. Durch die ganze Zeit entsprechende Arbeitsstellung einnehmen.** Dadurch lässt sich das Elektrowerkzeug in den unerwarteten Notfällen bei der Arbeit leichter beherrschen.

**Schutzkleidung tragen. Keine lose Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Arbeitshandschuhe fern von den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeuges halten.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können an die bewegliche Teile des Elektrowerkzeuges anhaften.

**Staubabsaugung oder Staubbehälter verwenden falls das Werkzeug damit ausgestattet wird. Bitte sorgen Sie dafür damit sie sachgemäß angeschlossen sind.** Verwendung der Staubabsaugung vermindert die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen.

#### Verwendung des Elektrowerkzeuges

**Das Elektrowerkzeug nicht überlasten. Das zur ausführende Aufgabe geeignete Werkzeug verwenden.** Entsprechende Auswahl des Werkzeuges gewährleistet eine leistungsfähige und sichere Arbeit.

**Das Werkzeug darf nicht verwendet werden, falls der Netzschalter nicht funktioniert.** Das Werkzeug, welches sich mit dem Schalter nicht kontrollieren lässt, ist gefährlich und soll zur Reparatur geliefert werden.

**Den Leitungsstecker von der Netzsteckdose herausziehen wenn das Werkzeug eingestellt oder Zubehör ausgetauscht bzw. das Werkzeug aufbewahrt wird.** Dadurch wird das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermieden.

**Das Elektrowerkzeug vor den Zutritt von Kindern schützen. Die bei der Bedienung des Werkzeuges nicht eingeschulten Personen dürfen das Werkzeug nicht verwenden.** Das Elektrowerkzeug kann in den Händen der nicht geschulten Personen gefährlich sein.

**Entsprechende Instandhaltung des Werkzeuges gewährleisten. Das Werkzeug auf nicht eingepasste Teile und Spiele der beweglichen Teile prüfen. Bitte überprüfen, ob irgendein Bestandteil des Werkzeuges nicht beschädigt ist. Die Störungen sollen vor dem Einsatz des Werkzeuges beseitigt werden.** Viele Unfälle sind durch nicht sachgemäße Instandhaltung des Werkzeuges verursacht.

**Schneidewerkzeugen sollten sauber und geschärft sein.** Sachgemäß geschärfte Schneidewerkzeuge lassen sich besser während der Arbeit kontrollieren.

**Bei Elektrowerkzeuge und Zubehör gemäß der vorstehenden Anweisungen benutzen. Die Werkzeuge entsprechend der Aufgabe und die Arbeitsbedingungen einsetzen.** Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Werkzeuges kann das Risiko der Gefahren erhöhen.

#### Instandsetzungen

**Die Werkzeuge sollen nur in den autorisierten Werkstätten bei der Verwendung der Originalersatzteile repariert werden.** Dadurch wird die entsprechende Arbeitssicherheit des Elektrowerkzeuges gewährleistet.

#### BESONDERE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Die Pumpe ist nur für Handwaschbecken, Waschbecken, Badewannen und Duschabläufe bestimmt. Es ist verboten, die Pumpe an Klosetts anzuschließen. Die Ablaufachse soll sich oberhalb des Pumpeneinlaufes befinden, damit das Abwasser durch die Schwerkraft in den Pumpeneinlauf gelangt.

Es ist keinesfalls gestattet, die Pumpe mit beschädigtem Stromkabel oder seinem Stecker zu betreiben. Bei Feststellung einer

derartigen Beschädigung sind sie durch einen Fachelektriker erneuern zu lassen. Nach dieser Erneuerung sind Messungen der Schlagschutzwirksamkeit durchzuführen.

Das Produkt ist am elektrischen Netz mit den Parametern laut dem Typenschild anzuschließen. Die Anschlussinstallation muss einen Stromschutzschalter mit dem Mindestnennstrom von 6 A und dem Schutzstrom von max. 30 mA aufweisen.

Die Pumpe ist direkt an der Steckdose ohne Verlängerung anzuschließen. Die Steckdose muss an einer während des Pumpeneinsatzes gut zugänglichen Stelle installiert werden.

Stecker vor der Pumpenreinigung oder -bedienung ziehen.

## PUMPENMONTAGE

**Achtung! Wegen der elektrischen Schlaggefahr muss die Pumpe durch einen Fachklemmner angeschlossen werden.**

Die Pumpe ist möglichst nah des Ablaufrohres zu installieren. Die Förderleistung der Pumpe sinkt mit der wachsenden erforderlichen Förderhöhe. Die angegebene Nennleistung der Pumpe gilt für die Null-Förderhöhe.

Die Anschlussrohre und -leitungen dürfen den Durchmesser des Pumpenein- und -auslaufes nicht unterschreiten.

Der Wasserauslauf ist mit dem Pumpeneinlauf mit einem separat zu beschaffenden Verbindungsstück (nicht im Lieferumfang enthalten) zu verbinden.

Es kann einer der zwei Pumpeneinläufe verwendet werden, wobei der Pumpeneinlauf nicht höher als der Wasserauslauf installiert werden kann (V). Das Abwasser soll mit der Schwerkraft zur Pumpe hin abfließen.

Verbindungen mit Rohrschellen sichern. Bei Bedarf zusätzliche Dichtungen einsetzen.

Nicht benötigten Pumpeneinlauf mit dem Verschluss und dem Befestigungsring (II) verschließen.

Pumpenauslauf mit der Kanalisation verbinden. Alle Verbindungen mit Rohrschellen sichern. Bei Bedarf zusätzliche Dichtungen einsetzen. Rohrschellen so anziehen, dass die Verbindungen dicht sind. Durch zu starkes Anziehen können die Gummidichtungen beschädigt werden.

Der Pumpenauslauf ist nicht mit einem Rückschlagventil gesichert und muss deshalb das mit der Pumpe mitgelieferte oder separat zu beschaffende Rückschlagventil am Pumpenauslauf angeschlossen werden. Die Fließrichtung des Rückschlagventils ist mit einem Pfeil gekennzeichnet, es darf also nicht umgekehrt angeschlossen werden (III). Das Rückschlagventil schützt den Pumpenauslauf vor dem Zurückfließen des Abwassers in der Kanalisation.

Der Pumpenauslauf ist an der Kanalisation mit dem Mindestdurchmesser von 82 mm anzuschließen.

Es ist zu vermeiden, die Ablaufinstallation unnötig kompliziert zu gestalten. Sie muss in ihrem Aufbau einfach sein und möglichst wenige Rohrbögen enthalten. Dadurch wird der Abwasserstau in den Rohrbögen verhindert, die Pumpenleistung wird auch maximal genutzt.

Nach der abgeschlossenen Hydraulikmontage ist die Pumpe elektrisch anzuschließen, dabei werden die Verbindungen mit klarem Wasser auf Dichtheit geprüft. Wird eine Auslaufstelle festgestellt, ist der Stecker sofort zu ziehen und die Auslaufursache zu beseitigen.

Die Pumpe kann gleichzeitig an zwei Abwasserauslaufstellen angeschlossen werden. Bei der Verwendung von beiden Pumpeneinläufen darf die maximale Pumpenleistung nicht außer Acht gelassen werden.

Nachdem alle Verbindungen hydraulisch angeschlossen sind, kann die Pumpe am Untergrund befestigt werden. Zuerst sind die gebohrten Verbindungselemente (IV) zu installieren, anschließend sind sie mit Schrauben am Untergrund zu befestigen.

## PUMPENBETRIEB

Die mit Abwasser gefüllte Pumpe startet automatisch und geht nach ihrer Entleerung automatisch außer Betrieb.

Es ist verboten, Toilettenpapier, Hygieneartikel (Damenbinden, -tampons usw.) oder Zigarettenskippen in die an die Pumpe angeschlossenen Einrichtungen zu werfen. Dadurch kann der Pumpenmotor blockiert, überhitzt und beschädigt werden. Die Hydraulikanlage kann auch nicht mehr dicht werden. Zudem entsteht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Bei der Feststellung abnormaler Betriebsumstände, wie stärkerer Lärm, Vibrationen usw., ist die Pumpe sofort still zu setzen, indem der Stecker gezogen wird. Zuerst die Ursache des fehlerhaften Betriebes beseitigen, erst dann die Pumpe wieder einschalten.

## PUMPE REINIGEN

Während des Normalbetriebes benötigt die Pumpe keine Reinigung. Regelmäßig ist die Hydraulikanlage auf eventuelle Undichtheiten zu prüfen. Beim Betrieb ist auf die Änderungen der Betriebsweise und/oder der Funktionseffektivität zu achten. Wird die Pumpe an einer Stelle installiert, wo die Temperaturen unter Null Grad sinken können, ist sie mit der ganzen Hydraulikinstallation zu entleeren. Das Wasser vergrößert beim Einfrieren sein Volumen, sodass die Pumpe und die Installation beschädigt werden können.



## D

**Achtung!** Wird eine Pumpenstörung festgestellt, ist die Pumpe sofort elektrisch abzuschalten, erst dann kann man die Störungsursache lokalisieren.

Muss die Pumpe aufgrund der Störung zum Herstellerkundendienst eingeschickt werden, ist sie zuerst gründlich zu reinigen. Der Hersteller behält sich vor, eine nicht gereinigte Pumpe abzulehnen. Es ist darauf zu achten, dass der Transport von Verunreinigungen separaten rechtlichen Regelungen unterliegt.

Im Folgenden werden typische Störungsursachen beim Pumpengebrauch sowie mögliche Abhilfe beschrieben:

Die Anlage arbeitet, aber:	Mögliche Ursache	Lösung
- mit unzureichender Leistung oder zu langsam,	Das Abflußrohr ist zu lang. Der Durchmesser des Abflußrohres ist zu klein. Das Abflußrohr ist teilweise blockiert.	Das Abflußrohr überprüfen. Pumpe mit dem Außenschalter starten.
- sie pumpt trotz hörbaren Motorbetriebs nicht,	Pumpe ist blockiert. Das Rückschlagventil wurde in der falschen Richtung montiert.	Pumpe überprüfen. Prüfen Sie die Montagerichtung des Rückschlagventils.
- sie startet nur zufällig, - sie arbeitet ständig.	Havarie des Ventils im Sammelbehälter des Toilettenbeckens. Leckstelle.	Prüfen, ob das Wasser nicht ständig aus dem Sammelbehälter des Toilettenbeckens läuft. Prüfen Sie, ob der Wasserhahn, des Waschbeckens nicht tropft.
Die Pumpe arbeitet nicht.	Havarie der Stromversorgung. Havarie des Druckschalters. Havarie des Motors.	Pumpe an eine autorisierte Servicestelle übergeben.
Es läuft Wasser aus der Pumpe.	Anschluss ist undicht. Mechanische Beschädigung des Gehäuses. Überlauf des inneren Behälters der Pumpe infolge der Überschreitung der zulässigen Durchsatzleistung der Anlage oder einer Havarie des Druckventils.	Prüfen Sie die Dichtheit der Anschlüsse und des Gehäuses. Überprüfen Sie, ob die Wassermenge am Einlass der Pumpe die maximale Leistung der Pumpe nicht überschritten hat. Übergeben Sie die Pumpe an einen autorisierten Service.

## ХАРАКТЕРИСТИКА УСТРОЙСТВА

Насос для душевой кабины используется для подключения сантехнического оборудования, такого как душевые поддоны и раковины к канализационной системе. Благодаря качанию нечистот его можно устанавливать в местах, где инфраструктура канализации требует использования принудительной циркуляции, например, в местах, расположенных ниже соединения или значительно отдаленных от впуска. Устройство было запроектировано для использования только в домашних хозяйствах и не может быть использовано профессионально, то есть на предприятиях и для коммерческих работ. Правильная, надежная и безопасная работа изделия зависит от правильной установки и эксплуатации, поэтому:

**Перед тем, как приступить к работе, следует прочитать всю инструкцию по обслуживанию и сохранить ее. Внимание! Насос не предназначен для прокачки фекалий и нечистот, содержащих твердые объекты. Запрещается перекачка других видов жидкости, кроме воды и водных нечистот. Не подключать насос к унитазам.**

За ущерб, возникший в результате несоблюдения правил безопасности и рекомендаций настоящей инструкции, поставщик ответственности не несет.

## ОБОРУДОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Насос поставляется в комплектном состоянии и не требует монтажа. Правильная работа насоса требует правильной установки. Требуется, чтобы монтаж водопроводных соединений осуществлял квалифицированный водопроводчик. Насосы поставляются с: обратным клапаном и зажимными ободками.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Значение
№ по каталогу		75945
Номинальное напряжение	[В~]	220 – 240
Номинальная частота	[Гц]	50
Класс защиты		I
Степень защиты		IPX7
Номинальная мощность	[Вт]	250
Макс. темп. сточных вод	[°C]	50
Скорость оборотов	[мин <sup>-1</sup> ]	2800
Производительность макс.	[л/мин]	100
Макс. высота прокачки	[м]	5
Диаметр водопроводного соединения	[мм]	2 x Ø40; 1 x Ø25/32
Вес	[кг]	4

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ!** Детально ознакомиться с указанными инструкциями. Их несоблюдение может стать причиной удара электрическим током, пожара или телесных повреждений. Понятие „электроустройство”, применяемое в инструкциях, касается всех устройств с электроприводом, как проводных, так и беспроводных.

### СОБЛЮДАТЬ УКАЗАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

#### Рабочее место

Необходимо обеспечить надлежащее освещение рабочего места и содержать его в чистоте. Беспорядок и недостаточное освещение могут стать причиной несчастного случая.

**Не рекомендуется работа с электроустройствами в местах с высоким риском взрыва, где обнаружены горючие жидкости, газы или испарения.** Во время работы электроустройств образуются искры, которые могут вызвать пожар в результате реакции с горючими газами или испарениями.

**Детям и посторонним лицам запрещается пребывать на рабочем месте.** Недостаточная сосредоточенность может вызвать потерю контроля над устройством.

#### Электрическая безопасность

**Штепсель электроустройства должен совпадать с сетевым гнездом. Запрещается модифицировать штепсель. Запрещается пользоваться адаптерами с целью соединения штепселя с гнездом. Не модифицированный штепсель, совпадающий с гнездом, уменьшает риск поражения электрическим током.**

**Необходимо избегать контакта с заземленными поверхностями, такими, как трубы, батареи и холодильники.** Заземление тела повышает риск удара электрическим током.

Не подвергать электроустройства влиянию атмосферных осадков или влаги. Вода и влага, проникая внутрь электроустройства, повышают риск поломки устройства и телесных повреждений.

Не перегружать провода питания. Не пользоваться проводом питания с целью передвижения, подключения и отключения штепселя от гнезда сети питания. Избегать контакта провода питания с теплыми предметами, маслом, острыми краями и подвижными элементами. Повреждение провода питания повышает риск поражения электрическим. В случае работы вне закрытых помещений следует пользоваться удлинителями, предназначенными для работы вне закрытых помещений. Пользование соответственными удлинителями уменьшает риск поражения электрическим током. Если использование электроинструмента во влажной среде является неизбежным, тогда в качестве защиты от напряжения необходимо использовать устройство защитного отключения (УЗО). Применение УЗО снижает риск поражения электрическим током.

#### Личная безопасность

Необходимо приступать к работе в хорошем физическом и психическом состоянии. Внимательно следить за ходом проводимой операции. Не работать усталым, после приема медикаментов или употребления спиртного. Не забывать о том, что потеря концентрации на долю секунды может вызвать серьезные телесные повреждения.

Пользоваться средствами личной безопасности. Обязательно одеть защитные очки. Пользование средствами личной защиты, такими, как противопыльные маски, каски и ушные вкладыши, уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

Избегать случайного пуска устройства. Перед подключением устройства к электросети питания убедиться в том, что выключатель находится в позиции «выкл.». Не держать палец на выключателе и не подключать электроустройство к сети питания, если выключатель находится в позиции «вкл.», поскольку это может вызвать серьезные телесные повреждения.

Перед пуском электроустройства необходимо убрать все ключи и другие инструменты, которые использовались во время его регулировки. Ключ, оставшийся на вращательных элементах устройства, может стать причиной серьезных телесных повреждений.

Соблюдать равновесие. Постоянно работать в соответственной позе. Это облегчит контроль над пневматическим устройством в случае непредвиденных происшествий во время работы.

Одеть защитную одежду. Не носить просторную одежду и украшения. Волосы, одежду и перчатки держать вдали от подвижных частей устройства. Просторная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за подвижные части устройства.

Пользоваться отсосом пыли или мешками для пыли, если устройство оснащено ними. Позаботиться о том, чтобы правильно подключить их. Использование отсоса пыли уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

#### Пользование электроустройством

Не перегружать электроустройство. Пользоваться устройством, отвечающим данному виду работы. Выбор устройства, соответствующего данному виду работы, обеспечивает повышение производительности и трудовой безопасности.

Запрещается пользоваться электроустройством, если не работает сетевой выключатель. Устройство, которое невозможно контролировать с помощью сетевого выключателя, опасное; следует отдать его в ремонт.

Необходимо отключить штепсель от гнезда сети питания перед регулировкой, заменой аксессуаров или хранением устройства. Благодаря этому удастся избежать случайного пуска электроустройства.

Хранить устройства в месте, недоступном для детей. Не разрешать работать с устройством лицам, не обученным обслуживать его. Электроустройство может быть опасным в руках необученного оператора.

Обеспечить соответственную консервацию устройства. Проверять, нет ли в нем несоответствий и зазоров в подвижных частях. Проверять, не повредились ли какие-то элементы устройства. Если обнаружены повреждения, то следует устранить их перед пуском электроустройства. Много несчастных случаев вызывает неправильная консервация устройства.

Режущие инструменты должны быть чистыми и отточенными. Благодаря правильной консервации режущие инструменты легче контролировать во время работы.

Пользоваться электроустройствами и аксессуарами согласно вышеуказанным инструкциям. Пользоваться инструментами в соответствии с их предназначением, учитывая вид работы и условия на рабочем месте. Пользование инструментами для проведения других операций, чем те, для которых они были разработаны, повышает риск опасных моментов во время работы.

#### Ремонты

Ремонтировать устройство исключительно в уполномоченных предприятиях, пользующихся только оригинальными запасными частями. Это обеспечивает требуемую трудовую безопасность во время работы с электроустройством.

#### ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Насос подходит только для умывальников, раковин, ванн и душевых кабин. Запрещается подключать его к унитазам. Ось стока должна быть выше входного отверстия насоса, так чтобы нечистоты под влиянием гравитации стекали во входное

отверстие насоса.

Ни при каких обстоятельствах не начинать работу с насосом, у которого каким-либо образом поврежден соединительный кабель или вилка кабеля. В случае обнаружения таких повреждений их должен заменить новым персонал, имеющий на это право, а после замены необходимо выполнить проверку эффективности защиты от ударов током.

Изделие следует подключать к электросети с параметрами, указанными на паспортной табличке. Присоединительная установка должна быть оборудована устройством дифференциального тока (RCBO) с номинальным током мин. 6 А и дифференциальным ток макс. 30мА.

Насос следует подключить непосредственно к розетке, избегая использования удлинителей. Расположение электрической розетки должно обеспечивать простой доступ на протяжении всего срока службы насоса.

Перед тем, как приступить к техническому или текущему обслуживанию насоса, отсоедините кабель насоса от сети.

## МОНТАЖ НАСОСА

**Внимание!** Из-за риска поражения электрическим током требуется, чтобы насос устанавливал квалифицированный водопроводчик.

Размещать насос нужно как можно ближе к выпускной трубе. Производительность насоса уменьшается с увеличением высоты, на которой насос должен качать. Номинальная производительность насоса указывается при нулевой высоте подъема.

Трубы, используемые для подключения насоса, в диаметре не должны быть меньше входного и выходного отверстий насоса.

Выход воды следует подключить ко входному отверстию насоса с помощью вспомогательного фитинга, который не идет в комплекте с насосом.

Вы можете выбрать любой из двух входов, но руководствуйтесь принципом, что вход насоса не может быть расположен выше точки выхода воды (V), нечистоты должны течь под действием силы тяжести в направлении насоса.

Присоединения следует закрепить зажимными ободками. При необходимости используйте дополнительные уплотнители. Неиспользованный вход для воды закройте заглушкой, закрепленной кольцом (II).

Подключите выход насоса к канализационному стоку. Закрепите все соединения с помощью зажимных ободков. При необходимости используйте дополнительные уплотнители. Ободки должны быть затянуты достаточно сильно, чтобы обеспечить герметичность. Слишком плотный зажим может повредить резиновые детали.

Выход насоса не имеет обратного клапана, поэтому следует к выходу насоса подключить обратный клапан, поставляемый с насосом или другим. Направление протекания через клапан указано с помощью стрелки, и следует обратить внимание на это, чтобы не подключить клапан наоборот (III). Обратный клапан защитит выход насоса от вливания нечистот, оставшихся в гидравлической системе вне насоса.

Выход насоса должен быть подключен к канализационной системе диаметром не менее 82 мм.

Избегайте чрезмерных осложнений отводной системы. Она должна быть проста в конструкции и содержать как можно меньше угловых соединителей, т.н. «колен». Это предотвратит накопление нечистот в изгибах и позволит максимально использовать насос.

После того, как монтаж закончен, насос следует подключить к розетке сети и, используя чистую воду, проверить на герметичность подключений. Если обнаружена утечка, немедленно отсоедините кабель питания от розетки и удалите причину утечки.

Одновременно можно подключить насос к двум точкам оттока сточных вод, но при одновременном использовании более одного входа насоса, следует помнить про максимальную производительность насоса.

После установки всех гидравлических соединений насос можно прикрепить к полу. Сначала установите крепежные фитинги с отверстиями (IV), а затем закрепите крепежные фитинги к полу с помощью винтов или шурупов.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ НАСОСА

Насос запускается автоматически после того, как он заполняется нечистотами и перестает работать после опустошения. Запрещается бросать бумагу, гигиенические предметы (например, прокладки, тампоны и т. д.), а также окурки в установки, подключенные к насосу. Это может заблокировать работу мотора насоса, вызвать перегрев и повредить его. Это также может привести к появлению утечки в гидравлической системе. Также это увеличивает риск удара электрическим током.

В случае появления необычных признаков работы, таких как повышенный шум, вибрация, насос необходимо немедленно остановить, отсоединив вилку от электрической розетки. Перед повторным подключением насоса к сети, необходимо устранить причину неправильной работы.

## ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД ЗА НАСОСОМ

Во время нормальной работы насос не требует специального обслуживания. Периодически проверяйте, чтобы в гидравлической системе не было утечек. Во время работы следует обратить внимание на изменения способа работы и / или производительности. В случае, если насос находится там, где температура может опуститься ниже нуля, из насоса и гидравлической системы необходимо удалить воду. Вода во время заморозки увеличивается в объеме, что может повредить насос и гидравлическую систему.

**Внимание!** Если обнаружена неисправность насоса, немедленно отсоедините его от источника питания и только потом начните поиск причины неисправности.

Если неисправность насоса требует его передачи в сервисный центр производителя, сначала необходимо тщательно очистить насос от загрязнений. Производитель оставляет за собой право не принимать загрязненный насос. Обратите внимание, что транспортировка нечистот может регулироваться отдельными законами.

Ниже приводятся наиболее распространенные причины и возможные решения проблем, возникающих при использовании насоса.

Устройство работает, но:	Возможная причина	Решение
- недостаточная подача или слишком медленная,	Сточная труба слишком длинная. Диаметр сточной трубы слишком мал. Сточная труба частично закупорена.	Проверить сточную трубу. Запустить насос внешним включателем.
- не перекачивает, несмотря на то, что двигатель насоса работает,	Насос заблокирован. Возвратный клапан установлен в неправильном направлении.	Проверить насос. Проверить направление установки возвратного клапана.
- включается случайно, - работает непрерывно,	Авария клапана в бачке унитаза. Утечка.	Убедиться, что вода не течет непрерывно из бачка унитаза. Убедиться, что кран умывальника не протекает.
Насос не работает.	Сбой питания. Отказ напорного включателя. Авария двигателя.	Передать насос в авторизованный сервисный центр.
Утечка воды из насоса.	Разгерметизация соединений. Механические повреждения корпуса. Протекание внутреннего резервуара насоса в результате превышения допустимой пропускной способности устройства или аварии напорного клапана.	Проверить герметичность соединений и корпуса. Убедиться, что количество воды на входе насоса не превышает максимальную подачу насоса. Передать насос в авторизованный сервисный центр.

## ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИСТРОЮ

Насос для душової kabіни використовується для підключення сантехнічного обладнання, такого як душові піддони і раковини, до каналізаційної системи. Завдяки прокачуванню нечистот його можна встановлювати в місцях, де інфраструктура каналізації вимагає використання примусової циркуляції, наприклад, в місцях, розташованих нижче з'єднання або у місцях значно віддалених від впуску. Пристрій був запроєктований для використання тільки в домашніх господарствах і не може бути використаний професійно, тобто на підприємствах і для комерційних робіт. Правильна, надійна і безпечна робота пристрою залежить від правильної установки і експлуатації, тому:

**Перед тим, як приступити до роботи, слід прочитати всю інструкцію з обслуговування і зберегти її.**  
**Увага! Насос не призначений для прокачування фекалій та нечистот, що містять тверді об'єкти. Забороняється перекачування інших видів рідини, крім води і водних нечистот. Не підключати насос до унітазів.**

За шкоду, що виникла в результаті недотримання правил безпеки та рекомендацій цієї інструкції, постачальник відповідальності не несе.

## ОБЛАДНАННЯ ПРИСТРОЮ

Насос поставляється в комплектному стані і не потребує монтажу. Правильна робота насоса вимагає правильної установки. Необхідно, щоб монтаж водопровідних з'єднань здійснював кваліфікований сантехнік. Насос поставляється зі: зворотним клапаном та затискними обідками.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
№ у каталозі		75945
Номінальна напруга	[В~]	220 – 240
Номінальна частота	[Гц]	50
Клас захисту		I
Ступінь захисту		IPX7
Номінальна потужність	[Вт]	250
Макс. темп. стічних вод	[°C]	50
Швидкість обертів	[хв <sup>-1</sup> ]	2800
Продуктивність макс.	[л/хв]	100
Макс. висота прокачування	[м]	5
Діаметр водопровідного з'єднання	[мм]	2 x Ø40; 1 x Ø25/32
Вага	[кг]	4

## ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

**УВАГА!** Необхідно детально ознайомитися з усіма інструкціями. Недотримання їх може стати причиною удару електричним струмом, пожежі або тілесних пошкоджень. Термін „електропристрій”, який вживається в інструкціях, стосується усіх пристроїв з електроприводом, як провідних, так і безпровідних.

### ДОТРИМУВАТИСЯ ВКАЗАНИХ ІНСТРУКЦІЙ

#### Робоче місце

**Робоче місце повинно бути чистим та добре освітленим.** Безладдя та недостатнє освітлення можуть стати причинами нещасливих випадків.

**Не слід працювати з електропристроями в середовищі з підвищеним ризиком вибуху, у якому викрито пальні рідини, гази або випари.** Під час роботи пристроїв утворюються іскри, які можуть викликати пожежу внаслідок реакції з пальними газами або випарами.

**Дітям та стороннім особам забороняється перебувати на робочому місці.** Втрата зосередження може викликати втрату контролю над пристроєм.

#### Електрична безпека

**Штепсель електропроводу повинен пасувати до гнізда мережі.** Забороняється модифікувати штепсель. Забороняється використовувати будь-які адаптери з метою з'єднання штепселя з гніздом. Не модифікований штепсель, що пасує до гнізда, зменшує ризик удару електричним струмом.

**Слід уникати контакту з заземленими поверхнями, такими, як труби, батареї та холодильники.** Заземлення тіла підвищує ризик удару електричним струмом.

Не слід виставляти пневматичні пристрої на контакт з атмосферними опадами та вологою. Після проникнення всередину електропристрою вода та волога підвищує ризик удару електричним струмом.

Не перевантажувати провід живлення. Не користуватися проводом живлення з метою перенесення, під'єднання та від'єднання штепселя від гнізда мережі. Уникати контакту проводу живлення з теплими предметами, маслом, гострими краями та рухомими елементами. Пошкодження проводу живлення підвищує ризик удару електричним струмом.

У випадку роботи поза закритими приміщеннями слід користуватися здовжувачами, пристосованими до роботи поза закритими приміщеннями. Користування відповідними здовжувачами зменшує ризик удару електричним струмом. Якщо використання електроінструменту у вологому середовищі є неминучим, тоді для захисту від напруги необхідно використовувати пристрій захисного відключення (ПЗВ). Застосування ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

### Особиста безпека

Слід починати роботу, будучи у доброму фізичному та психічному стані. Необхідно уважно слідкувати за виконаною операцією. Не слід працювати втомленим, після прийому медикаментів та вживання алкогольних напоїв. Не забувайте про те, що навіть секундна неухважність може привести до поважних тілесних пошкоджень.

Слід користуватися засобами особистої безпеки. Обов'язково одягти захисні окуляри. Користування засобами особистої безпеки, такими, як протипилові маски, захисне взуття, каски та вушні вклади зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.

Слід уникати випадкового пуску пристрою. Необхідно переконатися у тому, що вимикач знаходиться у позиції "вкл.", перед ввімкненням пристрою у електромережу. Не слід тримати палець на вимикачі або під'єднувати електропристрій, якщо вимикач знаходиться у позиції "вкл.", оскільки це може викликати поважні тілесні пошкодження.

Перед пуском електропристрою необхідно усунути всі ключі та інструменти, які використовувалися під час його регулювання. Ключ, що залишився на обертальних елементах пристрою, може стати причиною поважних тілесних пошкоджень.

Необхідно утримувати рівновагу. Постійно працювати у відповідній позі. Завдяки цьому полегшиться контроль над електропристроєм у випадку несподіваних ситуацій під час роботи.

Слід користуватися захисним одягом. Не носити просторний одяг та прикраси. Волосся, одяг та рукавиці слід тримати здала від рухомих частин електропристрою. Просторний одяг, волосся або прикраси можуть зачепитися або бути втягнутими рухомими частинами пристрою.

Слід користуватися відводом пилу або мішками для пилу, якщо пристрій оснащений ними. Подбайте про те, щоб правильно під'єднати їх. Користування відводом пилу зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.

### Користування електропристроєм

Не перевантажуйте електропристрій. Слід користуватися інструментами, що відповідають даному виду роботи. Відповідний добір інструменту до даної роботи гарантує підвищення продуктивності та трудової безпеки.

Забороняється користуватися електропристроєм, якщо не працює його вимикач мережі. Пристрій, який неможливо контролювати за допомогою вимикача мережі, небезпечний; слід віддати його у ремонт.

Слід вийняти штепсель з гнізда мережі перед регулюванням, заміною аксесуарів та переховуванням пристрою. Завдяки цьому Ви уникнете випадкового пуску електропристрою.

Пристрої слід переховувати у місці, недоступному для дітей. Забороняється працювати з пристроєм особам, які не навчені обслуговувати його. Електропристрій в руках не навченого оператора може стати небезпечним.

Забезпечити відповідну консервацію пристрою. Перевіряти пристрій з точки зору невірних з'єднань та зазорів у рухомих частинах. Перевіряти, чи не пошкоджений будь-який елемент пристрою. Якщо викрито поломки, то слід усунути їх перед початком роботи з електропристроєм. Багато нещасливих випадків викликані внаслідок неправильної консервації пристрою.

Ріжучі інструменти слід переховувати чистими та наточеними. Правильна консервація ріжучих інструментів полегшує контроль над ними під час роботи.

Користуватися електропристроями та аксесуарами згідно з вказаними вище інструкціями. Користуватися пристроями та інструментами згідно з їх призначенням та враховувати умови на робочому місці. Використовування пристроїв та інструментів всупереч їх призначенню підвищує ризик небезпечних ситуацій.

### Ремonti

Слід проводити ремонти пристрою виключно в уповноважених закладах, що користуються лише оригінальними запчастинами. Це гарантує відповідний рівень безпеки під час роботи з електропристроєм.

### ОСОБЛИВІ УМОВИ БЕЗПЕКИ

Насос підходить тільки для умивальників, раковин, ванн і душових кабін. Забороняється підключати його до унітазів. Ось стоку повинна бути вище вхідного отвору насоса, так щоб нечистоти під впливом сили тяжіння стікали у вхідний отвір насоса.

Ні в якому разі не починати роботу з насосом, у якого пошкоджений кабель або вилка кабелю. У разі виявлення таких пошкоджень їх повинен замінити новими персонал, що має на це право, а після заміни необхідно виконати перевірку ефективності захисту від удару електрострумом.

Виріб слід підключати до електромережі з параметрами, зазначеними в таблиці. Приєднувальна установка повинна бути обладнана пристроєм диференційного струму (RCBO) з номінальним струмом мін. 6 А та диференціальним струмом макс. 30 мА.

Насос слід підключати безпосередньо до розетки, уникаючи використання подовжувачів. Розташування електричної розетки повинно бути доступним протягом усього терміну служби насоса.

Перед тим, як приступити до технічного або поточного обслуговування насоса, від'єднайте кабель насоса від мережі.

## МОНТАЖ НАСОСА

**Увага!** Через ризик ураження електричним струмом потрібно, щоб насос встановлював кваліфікований сантехнік.

Розміщувати насос потрібно якомога ближче до впускної труби. Продуктивність насоса зменшується разом зі збільшенням висоти, на якій насос повинен качати. Номінальна продуктивність насоса вказується при нульовій висоті підйому.

Труби, що використовуються для підключення насоса, в діаметрі не повинні бути менше вхідного і вихідного отворів насоса.

Вихід води слід підключити до вхідного отвору насоса за допомогою допоміжного кріплення, який не йде в комплекті з насосом.

Ви можете вибрати будь-який з двох входів, але керуйтеся принципом, що вхід насоса не може бути розташований вище точки виходу води (V). Нечистоти повинні стікати під дією сили тяжіння в напрямку насоса.

З'єднання слід закріпити затискними обідками. При необхідності використовуйте додаткові ущільнювачі.

Невикористаний вхід для води закрийте заглушкою, закріпленою кільцем (II).

Підключіть вихід насоса до каналізаційного стоку. Закріпіть всі з'єднання за допомогою затискних обідків. При необхідності використовуйте додаткові ущільнювачі. Обідки треба затягнути досить сильно, щоб забезпечити герметичність. Занадто щільне затягнення може пошкодити гумові деталі ..

Вихід насоса не має зворотного клапану, тому треба до виходу насоса підключити зворотний клапан, що поставляється з насосом або інший. Напрямок стікання через клапан вказано за допомогою стрілки, і слід звернути увагу на це, щоб не підключити клапан навпаки (III). Зворотний клапан захистить вихід насоса від вливання нечистот, що залишилися в гідравлічній системі поза насосом.

Вихід насоса повинен бути підключений до каналізаційної системи діаметром не менше 82 мм.

Уникайте надмірних ускладнень відповідної системи. Вона повинна бути простою в конструкції і містити якомога менше куткових з'єднувачів, так званих «колін». Це запобіжить накопиченню нечистот у вигинах та дозволить максимально використовувати насос.

Після того, як монтаж закінчено, насос слід підключити до розетки мережі та, використовуючи чисту воду, перевірити на герметичність підключень. Якщо ви помітили витік, негайно від'єднайте кабель живлення від розетки та усуньте причину протікання.

Одночасно можна підключити насос до двох точок відтоку стічних вод, але при одночасному використанні більше одного входу насоса, слід пам'ятати про максимальну продуктивність насоса.

Після установки всіх гідравлічних з'єднань насос можна прикріпити до підлоги. Спочатку встановіть кріпильні фітинги з отворами (IV), а потім закріпіть кріпильні фітинги до підлоги за допомогою гвинтів або шурупів.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ НАСОСУ

Насос запускається автоматично після того, як він заповнюється нечистотами і перестає працювати після спустошення. Забороняється кидати папір, гігієнічні предмети (наприклад, прокладки, тампони і т. д.), а також недопалки в обладнання, що підключене до насоса. Це може заблокувати роботу мотора насоса, викликати перегрів і пошкодити його. Це також може привести до появи витoku в гідравлічній системі. Також це збільшує ризик удару електричним струмом.

У разі появи незвичайних ознак роботи, таких як підвищений шум, вібрація, насос необхідно негайно зупинити, від'єднавши вилку від електричної розетки. Перед тим, як під'єднати насос до мережі, необхідно усунути причину неправильної роботи.

## ТЕХНІЧНИЙ ДОГЛЯД ЗА НАСОСОМ

Під час нормальної роботи насос не потребує спеціального обслуговування. Періодично перевіряйте, щоб в гідравлічній системі не було витoku. Під час роботи слід звернути увагу на зміну способу роботи і / або продуктивності. У разі, якщо



насос знаходиться там, де температура може знизитися нижче нуля, з насоса та гідравлічної системи необхідно видалити воду. Вода під час заморозення збільшується в обсязі, що може пошкодити насос і гідравлічну систему.

**Увага!** Якщо виявлено несправність насоса, негайно від'єднайте його від джерела живлення і тільки потім почніть пошук причини несправності.

Якщо несправність насоса вимагає його передачі в сервісний центр виробника, спочатку необхідно ретельно очистити насос від забруднень. Виробник залишає за собою право не приймати забруднений насос. Зверніть увагу, що транспортування нечистот може регулюватися окремими законами.

Пристрій працює, але:	Можлива причина	Вирішення
- недостатня або надто повільна подача,	Стічна труба занадто довга. Діаметр стічної труби занадто малий. Стічна труба частково закупорена.	Перевірити стічну трубу. Запустити насос зовнішнім вмикачем.
- не перекачує, незважаючи на те, що двигун насоса працює,	Насос заблокований. Зворотний клапан встановлений неправильно.	Перевірити насос. Перевірити напрямок установки зворотного клапана.
- вмикається випадково, - працює безперервно,	Аварія клапана в бачку унітаза. Витік.	Переконатися, що вода не тече безперервно з бачка унітаза. Переконатися, що кран умивальника не протікає.
Насос не працює.	Аварія живлення Аварія напірного вмикача. Аварія двигуна.	Передати насос в авторизований сервісний центр.
Витік води з насоса.	Розгерметизація з'єднань. Механічні ушкодження корпусу. Протікання внутрішнього резервуара насоса в результаті перевищення допустимої пропускної здатності пристрою або аварії напірного клапана.	Перевірити герметичність з'єднань і корпусу. Переконатися, що кількість води на вході насоса не перевищує максимальної подачі насоса. Передати насос в авторизований сервісний центр.

## ĮRENGINIO CHARAKTERISTIKA

Vonios kambario siurblys yra skirtas sanitarinių įrenginių, tokių kaip dušo padėklai ir praustuvai - prijungimui prie nuotekų tinklo. Nuotekų pumpavimo tikslu jis gali būti užinstaliuotas vietose, kur kanalizacijos infrastruktūra reikalauja priverstinės cirkuliacijos, pvz. vietose esančiose žemiau įvado arba dideliame atstume nuo kolektoriaus. Įrenginys yra suprojektuotas naudoti išskirtinai namų ūkyje ir negali būti naudojamas profesionaliai, t. y. gamyklose ir uždarbiavimo tikslu. Taisyklingas, patikimas ir saugus įrenginio darbas priklauso nuo tinkamo jo eksploatavimo, todėl:

**Prieš pradėdam dirbti įrenginiu būtina perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.**

**Dėmesio! Siurblys nėra skirtas pumpuoti fekalijas arba nuotekas su kietomis išmatomis. Siurbliu draudžiama pumpuoti kitokių skysčių negu vanduo ir vandeningos nuotekos. Siurblio neįjungti prie išviečių.**

Už nuostolius kilusius dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos reikalavimų nesilaikymo tiekėjas neneša atsakomybės.

## ĮRANGA

Siurblys yra pristatomas sukomplektuotoje būklėje ir nereikalauja montavimo. Tam, kad siurblys veiktų taisyklingai, jis turi būti tinkamai užinstaliuotas. Reikalaujama, kad vandens apytakos prijungimą atliktų kvalifikuotas hidraulikas. Kartu su siurbliu yra pristatomi: atbulinis vožtuvas ir užspaudžiamosios apkabos.

## TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Mato vienetas	Vertė
Kataloginis numeris		75945
Nominali įtampa	[V~]	220 – 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50
Elektros izoliacijos klasė		I
Apsaugos laipsnis		IPX7
Nominali galia	[W]	250
Maks. nuotekų temperatūra	[°C]	50
Apsisukimų greitis	[min <sup>-1</sup> ]	2800
Maksimalus našumas	[l/min]	100
Maks. pumpavimo aukštis	[m]	5
Vandens įvado skersmuo	[mm]	2 x Ø40; 1 x Ø25/32
Svoris	[kg]	4

## BENDROS SAUGOS SĄLYGOS

**DĖMESIO!** Būtina perskaityti visas žemiau aprašytas instrukcijas. Jų nesilaikymas gali būti elektros smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo priežastis. Vartojama instrukcijoje „elektrinio įrankio“ sąvoka yra taikoma visiems elektra varomiems įrenginiams, maitinamiems elektros laidų pagalba, o taip pat bevieliniu būdu.

## LAIKYKITĖS ŽEMIAU IŠDĖSTYTŲ INSTRUKCIJŲ

### Darbo vieta

**Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir laikoma švarioje būklėje.** Tinkama ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų įvykių priežastis.

**Nevartoti elektrinių įrankių padidintos sprogimo rizikos aplinkoje, kurioje yra liepsnieji skysčiai, dujos bei garai.** Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, o tai, sąlytyje su liepsniaisiais skysčiais arba dujomis, gali sukelti gaisrą.

**Į darbo aplinką negalima prileisti vaikų bei pašalinių asmenų.** Išsiblašymo pasekmėje galima prarasti įrankio kontrolę.

### Elektrinė apsauga

**Elektrinio įrankio kištukas turi tiktis prie elektros tinklo rozetės. Kištuko negalima modifikuoti.** Taip pat negalima vartoti jokių adaptavimo elementų, kurių pagalba galima būtų kištuką sujungti su elektros tinklo rozete.

**Nemodifikuotas kištukas, deramai sutaikytas su originalia rozete, sumažina elektros smūgio riziką. Reikia vengti kontakto su žemintų įrenginių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai bei šaldytuvai, paviršiais.** Kūno įžeminimas didina elektros smūgio riziką.

**Elektrinius įrankius būtina saugoti nuo atmosferinių kritulių bei drėgmės poveikio.** Vandens ir drėgmės įsiskverbimo į elektros įrankio vidų atveju, didėja elektros smūgio rizika.

**Maitinimo kabelio negalima perkrauti. Negalima nešti įrankio, laikant jį už maitinimo kabelio, o įjungiant ir išjungiant kištuką iš elektros tinklo rozetės, negalima traukti už laido. Vengti maitinimo kabelio kontakto su šilumos šaltiniais, tepalais,**

ąstriomis briaunomis ir judamais elementais. Maitinimo kabelio sužalojimas didina elektros smūgio riziką. **Atliekant darbą uždary patalpų išorėje, būtina vartoti ilgutuvus atitinkamai pritaikytus darbui lauko sąlygomis.** Tinkamo ilgutuvo vartojimas sumažina elektros smūgio riziką. **Tuo atveju, kai elektros įrankio naudojimo drėgnoje aplinkoje negalima išvengti, apsaugai nuo maitinimo įtampos užtikrinti reikia vartoti skirtuminės srovės apsaugos įtaisą (RCD).** RCD įtaiso panaudojimas sumažina elektros smūgio patyrimo riziką.

### Asmenišką saugumą

**Imkis darbo būdamas geroje fizinėje ir psichinėje būklėje. Sukaupk dėmesį į tai, ką darai. Nedirbk būdamas nuvargęs arba vaistų arba alkoholio poveikio įtakoje.** Net momentinis dėmesio išblaškymas darbo metu, gali būti rimtų kūno sužalojimų priežastim.

**Vartok asmenišką apsaugos priemones. Visada užsidėk apsauginius akinius.** Tokių asmenišką apsaugos priemonių vartojimas, kaip dulkių kaukės, apsauginė avalynė, šalmai ir klausos apsaugos ausinės, sumažina rimtų kūno sužalojimų pavojų.

**Venk atsitiktinio įrankio įjungimo. Prieš prijungdamas įrankį prie elektros energijos tinklo, įsitikink, ar jungiklis yra „išjungimo“ pozicijoje.** Įrankio laikymas su pirštu ant jungiklio arba pneumatinio įrankio jungimas, kai jungiklis yra „įjungtoje“ pozicijoje gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

**Prieš įjungiant pneumatinį įrankį pašalink visus veržliarakčius ir kitus įrankius vartotus jam sureguliuoti.** Veržliarakčius paliktas ant rotuojančių įrankio elementų, gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

**Dirbdamas, visą laiką išlaikyk pusiausvyrą ir stabilią padėtį.** Tai leis lengviau valdyti pneumatinį įrankį, visokių netikėtumų darbo metu atvejais.

**Dėvėk apsauginę aprangą. Nenešiok laisvų drabužių ir juvelyrinių dirbinių. Plaukai, drabužiai ir pirštinės turi būti pakankamai toli nuo judamų elektrinio įrankio dalių.** Laisvi drabužiai, juvelyriniai dirbiniai arba ilgi plaukai gali įsivelti į judamas įrankio dalis.

**Vartok dulkių siurbimo priemones arba dulkių kaupimo rezervuarus, jeigu įrankis yra jais aprūpintas. Pasirūpink, kad jie būtų taisyklingai prijungti.** Vartojant dulkių siurbimo priemones, mažėja sunkių kūno sužalojimo pavojus.

### Elektrinio įrankio vartojimas

**Neperkrauk elektrinio įrankio. Ketinamą darbą atlik jam tinkamu įrankiu.** Taisyklingas įrankio parinkimas atliekamam darbui užtikrins produktyvesnį ir saugesnį jo atlikimą.

**Nevartok elektrinio įrankio, jeigu jo tinklo jungiklis neveikia.** Įrankis, kurio negalima valdyti tinklo jungikliu yra pavojingas vartoti ir reikia jį atiduoti į taisyklą.

**Prieš įrankį reguliuojant ar keičiant jo aksesuarus, o taip pat prieš jį sandėliuojant, ištrauk kištuką iš elektros tinklo rozetės.** Tai leis išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.

**Įrankį laikyk vaikams neprieinamoje vietoje. Neleisk įrankio vartoti asmenims neapmokytiems jo aptarnavime.** Elektrinis įrankis neapmokyto personalo rankose gali būti pavojingas.

**Užtikrink tinkamą įrankio konservavimą. Tikrink judamųjų dalių tarpus bei paskirų elementų tarpusavį suderinimą. Tikrink visus įrankio elementus, ar kuris nors iš jų nėra sužalotas. Defektų atsiradimo atveju, prieš pneumatinį įrankį vartojant, reikia juos pašalinti.** Daugelio nelaimingų įvykių priežastim yra netinkamai atliktas įrankio konservavimas.

**Pjovimo įrankius reikia laikyti švarioje būklėje ir tinkamai išaštrintus.** Tinkamai konservuotus pjovimo įrankius, darbo metu yra lengviau kontroliuoti.

**Elektrinius įrankius ir aksesuarus vartok vadovaudamasis aukščiau išdėstytais instrukcijomis. Įrankius taikyk pagal paskirtį, atsižvelgdamas į darbo pobūdį ir jo atlikimo sąlygas.** Įrankių vartojimas kitokiam darbui negu jie yra suprojektuoti, didina pavojingų situacijų kilimo riziką.

### Taisymai

**Taisyk įrankį vien tik įteisintose tokiems taisykloms taisyklose, kuriose yra vartojamos tiktai originalios keičiamosios dalys.** Tai tinkamai užtikrins saugų elektrinio įrankio darbą.

### YPATINGOS DARBO SAUGOS SĄLYGOS

Siurblys yra skirtas tik iš praustuvų, kriauklių, vonių ir dušų ištekančioms nuotekoms išvesti Siurblių draudžiama jungti prie klozetų. Siurblio ištekėjimo ašis turi būti aukščiau siurblio įėjimo, taip kad gravitacijos dėka nuotekos įplauktų į siurblio įėjimo angą. Jokiu atveju neleidžiama siurblių naudoti su koku nors būdu pažeistu prijungimo kabeliu arba su pažeistu kištuku. Jų pažeidimo atveju, jie turi būti kvalifikuoto personalo nedelsiant pakeisti naujais, o po jų pakeitimo turi būti atlikti priešgaisrinės apsaugos veiksmingumo matavimai.

Gaminį reikia prijungti prie elektros tinklo, kurio parametrai atitinka nominalių duomenų skydelio duomenis. Prijungimo įranga turi turėti skirtuminį srovės išjungiklį (RCBO), kurio nominali srovė yra mažiausiai 6A, o skirtuminė srovė maksimaliai 30mA.

Siurblių reikia prijungti betarpiškai prie rozetės, vengiant bet kokių ilgutuvų. Elektros rozetė turi būti lengvos prieigos vietoje, prie kurios galima lengvai prieiti per visą siurblio naudojimo laiką.

Prieš imantis siurblio konservavimo arba einamo jo aptarnavimo, maitinimo kabelio kištuką reikia ištraukti iš elektros tinklo rozetės.

## SIURBLIO MONTAVIMAS

**Dėmesio! Atsižvelgiant į elektros smūgio riziką, reikalaujama, kad siurblio montavimą atliktų kvalifikuotas hidraulikas.**

Siurbį reikia pastatyti galimai arti ištekėjimo vamzdžio. Siurblio našumas mažėja didėjant aukščiui į kurį siurblys turi nuotekas pumpuoti. Nominalus siurblio našumas yra pateiktas nuliniam kėlimo aukščiui.

Vamzdžiai naudojami prijungimui prie siurblio negali būti mažesnio diametro negu siurblio įėjimo ir išėjimo angos.

Vandens ištekėjimą reikia prijungti prie siurblio įėjimo papildomos jungties, kuri neįeina į siurblio komplektą.

Galima pasirinkti bet kurį iš įėjimų, tačiau prie to reikia vadovautis principu, kad įėjimas į siurbį negali būti aukščiau negu vandens ištekėjimo taškas (V). Nuotekos turi gravitacijos dėka plaukti siurblio link.

Sujungimus užsandarinti užspaudžiamų apkabų pagalba. Esant reikalui reikia panaudoti papildomas sandarinimo priemones.

Nenaudojamą vandens įėjimo atvamzdį uždaryti suveržiančiu žiedu įtvirtinto aklidangčio pagalba (II).

Siurblio išėjimo angą prijungti prie nuvedančio nuotekas ištekėjimo vamzdžio. Visus sujungimus užsandarinti užspaudžiamų apkabų pagalba. Esant reikalui reikia panaudoti papildomas sandarinimo priemones. Užspaudžiamas apkabas reikia užspausti jėga pakankama, kad užtikrinti sandarumą. Pernelyg stiprus suveržimas gali sunaikinti guminius elementus.

Kadangi siurblio išėjimas nėra apsaugotas atbulinio vožtuvo pagalba, todėl prie siurblio išėjimo angos reikia prijungti atbulinį vožtuvą pristatytą kartu su siurbliu arba įsigytą kitokiu būdu. Tekėjimo per vožtuvą kryptis yra paženklinta rodyklės pagalba ir reikia atkreipti dėmesį, kad neprijungti vožtuvo atvirkščia kryptimi (III). Atbulinis vožtuvas apsaugos siurblio išėjimą nuo hidraulinėje sistemoje likusių nuotekų įtekėjimo atgal į siurbį ir po to – išorėn.

Siurblio išėjimas turi būti prijungtas prie nuotekų sistemos, kurios skersmuo yra bent 82 mm.

Reikia vengti pernelyg sudėtingos nuotekų išvedimo sistemos. Ši sistema turi būti galimai paprasta su galimai mažiausiu taip vadinamą „alkūnių“ skaičiumi. Tai leis nešvarumams kauptis užlaužimuose ir vietoj to užtikrins maksimalų siurblio našumą.

Užbaigus hidraulinės sistemos montavimą, reikia siurblio maitinimo kabelio kištuką įsprausti į elektros tinklo rozetę ir naudojant švarų vandenį patikrinti sistemos sandarumą. Pastebėjus nesandarumus reikia tuojau pat atjungti maitinimo kabelio kištuką iš elektros tinklo rozetės ir pašalinti nesandarumo priežastį.

Siurbį galima prijungti prie dviejų nuotekų ištekėjimo šaltinių, tačiau panaudojant daugiau negu vieną nuotekų įplaukimo į siurbį angą, reikia neužmiršti apie maksimalų siurblio našumą.

Užinstaliavus visus hidraulinius įvadus, siurbį galima pritvirtinti prie pagrindo. Pirmoje eilėje reikia užinstaliuoti jungtis su angomis (IV), o po to jungtis pritvirtinti prie pagrindo varžtų ir sraigčių pagalba.

## SIURBLIO EKSPLOATAVIMAS

Siurblys suveikia automatiškai, kai links užpildytas nuotekomis ir nustoja veikti, kai ištuštėja.

Į kriauklę arba į kitus prie siurblio prijungtus nuotekų nuvedimo įrenginius draudžiama išmesti popierius, higieninius paketus (įklotus, tamponus ir pan.) bei nuorūkas. Priešingu atveju šie teršalai gali užblokuoti siurblio variklį, sukelti jo perkaitimą ir galiausiai sunaikinimą. Gali taip pat pažeisti hidraulinės sistemos sandarumo pažeidimą. Padidina taip pat elektros smūgio pavojaus riziką.

Pastebėjus netipingo darbo požymius, pvz. padidintą triukšmingumą, vibracijas, reikia siurbį tuojau pat sustabdyti ištraukiant maitinimo kabelio kištuką iš elektros tinklo rozetės. Prieš pakartotinį siurblio prijungimą prie elektros tinklo, reikia pašalinti jo netaisyklingo darbo priežastį.

## SIURBLIO KONSERVAVIMAS

Normalaus darbo metu siurblys nereikalauja jokių specialių konservavimo procedūrų taikymo. Užtenka tik periodiškai tikrinti, ar hidraulinė sistema yra visiškai sandari. Siurblio funkcionavimo metu reikia atkreipti dėmesį į darbo kokybę ir/arba į jo efektyvumą. Paliekant siurbį vietoje, kur temperatūra gali nukristi žemiau nulio, reikia iš jo ir taip pat iš visos hidraulinės sistemos pašalinti vandenį. Nepašalintas vanduo užšaldamas padidina savo tūrį, ko pasekmėje siurblys ir visa hidraulinė sistema gali būti pažeisti.

**Dėmesio!** Pastebėjus siurblio defektą reikia jį tuojau pat atjungti nuo elektros tinklo ir tik po to mėginti nustatyti defekto priežastį. Jeigu siurblio defektas reikalauja jo atidavimo į gamintojo servisą, reikia siurbį visų pirma kruopščiai nuvalyti nuo teršalų. Gamin-tojas palieka sau teisę suteršto siurblio nepriimti. Reikia atkreipti dėmesį į tai, kad nešvarumų transportas gali būti reguliuojamas atskiromis teisės taisyklėmis.

Žemiau yra pateiktos labiausiai tipingos siurblio netaisyklingo veikimo priežastys ir galimi susidorojimo su problemomis būdai.

Įrenginys funkcionuoja, tačiau:	Galima priežastis	Susidorojimo būdas
- nepakankamai produktyviai arba per lėtai,	Nuotekų vamzdis per ilgas. Per mažas nuotekų vamzdžio skersmuo. Nuotekų vamzdis dalinai užblokuotas.	Patikrinti nuotekų vamzdį. Paleisti siurbį išorinio jungiklio pagalba.
- nepumpuoja nežiūrint, kad girdisi jog variklis dirba,	Užsiblokaęs siurblys. Atbulinis vožtuvas sumontuotas netinkama kryptimi.	Patikrinti siurbį. Patikrinti atbulinio vožtuvo sumontavimo kryptį.
- įsijungia atsitiktinai, - veikia nenutrūkstamai,	Klozeto kriauklės vožtuvo avarija. Pratekėjimas.	Patikrinti ar vanduo pastoviai neišsileja iš klozeto kriauklės rezervuaro. Patikrinti ar plautuvės čiaupas neprateka.
Siurblys neveikia.	Maitinimo avarija. Slėginio jungiklio avarija. Variklio avarija.	Siurbį perduoti į autorizuotą servisą.
Vandens iš siurblio pratekėjimas.	Jungčių sandarumo praradimas. Mechaninis korpuso pažeidimas. Vandens persipylimas siurblio vidiniame rezervuare dėl įrenginio leistino pralaidumo viršijimo arba dėl slėginio vožtuvo avarijos.	Patikrinti jungčių ir siurblio korpuso sandarumą. Patikrinti, ar vandens kiekis siurblio įėjime neviršija maksimalaus siurblio našumo. Siurbį perduoti į autorizuotą servisą.

## IERĪCES APRAKSTS

Kanalizācijas sūkņi ir paredzēti santehnikas ierīču, tādu kā dušu paliktņi un izlietnes, pieslēgšanai kanalizācijas tīklam. Pateicoties notekūdeņu sūkņēšanai, to var uzstādīt vietās, kur kanalizācijas infrastruktūras dēļ ir nepieciešams izmantot piespiedu cirkulāciju, piemēram, vietās, kas atrodas zemāk nekā pieslēgums vai ievērojami tālu no ūdens avota. Produkts ir paredzēts tikai izmantošanai mājaiemniecībās, to nedrīkst izmantot profesionāļiem mērķiem, proti, darba vietās vai komerciāliem darbiem. Pareizs, uzticams un drošs izstrādājuma darbs ir atkarīgs no tā pareizas montāžas un ekspluatācijas, tāpēc:

**Pirms darba sākšanas izlasiet visu instrukciju un saglabājiet to.**

**Uzmanību!** Sūkņi nav paredzēti fekāliju un neīrūmu, kas satur cietas vielas, sūkņēšanai. Nedrīkst pārsūknēt citus šķīdumus, izņemot ūdeni un notekūdeņus. Nepieslēdziet sūkni tualetes podiem.

Piegādātājs nenes atbildību par kaitējumiem, kas radušies drošības noteikumu un šīs instrukcijas norādījumu neievērošanas rezultātā.

## IERĪCES APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnīgi samontētā stāvoklī. Sūkņa pareizajai darbībai ir nepieciešama tā pareiza uzstādīšana. Ūdens pieslēgumi obligāti jāveic kvalificētam santehnikam. Kopā ar sūkni tiek piegādāti: pretvārsts un apskavas.

## TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga Nr.		75945
Nominālais spriegums	[V~]	220-240
Nominālā frekvence	[Hz]	50
Elektriskās izolācijas klase		I
Aizsardzības pakāpe		IPX7
Nominālā jauda	[W]	250
Maks. notekūdeņu temp.	[°C]	50
Apgriezienu ātrums	[min <sup>-1</sup> ]	2800
Maks. ražīgums	[l/min]	100
Maks. sūkņēšanas augstums	[m]	5
Ūdens pieslēguma diametrs	[mm]	2 x Ø 40; 1 x Ø 25/32
Svars	[kg]	4

## VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

**UZMANĪBU!** Jālasa šo instrukciju. Šo noteikumu neievērošana var būt par elektrošoka, ugunsgrēka un ievainojuma iemeslu. Par „elektriskām ierīcēm” ir saprastas visas ierīces, kuras strādā ar elektrību - ar vadiem, vai bez vadiem.

### JĀIEVĒRO APAKŠĀ MINĒTO INSTRUKCIJU

#### Darba vieta

**Darba vieta jābūt labi apgaismota un tīra.** Nekārtība un tumšs apgaismojums var būt par nelaiemes notikuma iemeslu.

**Nedrīkst lietot elektroierīci tur, kur ir paaugstināta eksplozijas bīstamība, kur ir degoši šķīdumi, gāzes un tvaiki.** Elektroierīces ģenerē dzirksteles, kuras var būt par ugunsgrēka iemeslu pēc kontakta ar uzliesmojošiem gāzēm vai tvaikiem.

**Nedrīkst pieļaut bērniem un citām personām atrasties darba vietā.** Koncentrācijas zaudēšana var būt par kontroles zaudēšanas iemeslu.

#### Elektriska drošība

**Elektrības vada kontaktdakša jābūt pielāgota pie ligzdas. Nedrīkst modificēt kontaktdakšu. Nedrīkst lietot kaut kādu adapteru lai pielāgot kontaktdakšu.** Nemodificēta kontaktdakša samazina elektrošoka risku.

**Nedrīkst kontaktēties ar iezemētām virsmām, piem. caurules, radiatori un dzesētāji.** Ķermeņa iezemējums var būt par elektrošoka iemeslu.

**Nedrīkst apdraudēt elektrisko ierīci ar kontaktu ar atmosfēriskiem nokrišņiem vai mitrumu.** Ūdens un mitrums, kuri nāks ierīces iekšā, var būt par elektrošoka iemeslu.

**Nedrīkst pārslogot apgādāšanas vadu. Nedrīkst nēsāt ierīci vai ieslēgt/izslēgt ierīci, turēšot to ar vadu. Izvairoties, lai vads nekontaktētu ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem.** Bojāts vads var būt par elektrošoka iemeslu. Gadījumā, kad darbs ir veidots ārpus telpas, jābūt lietoti pagarināšanas vadi, paredzēti darbībai ārā. Pareiza pagarināšanas vada lietošana samazina elektrošoka risku.

### Personāla drošība

**Strādāt var tikai labā fiziskā un psihiskā kondīcijā. Jābūt uzmanīgi darbā. Nedrīkst strādāt nogura stāvoklī, vai pēc medikamentu vai alkohola pieņemšanas.** Pietiek neuzmanības moments, lai ievainot ķermeņu.

**Jālieto personālas aizsardzības līdzekļus. Vienmēr jālieto drošības brilles.** Personālas aizsardzības līdzekli, piem. pretputekļu maskas, drošības apavi, ķiveres un prettrokšņa austiņas, samazina ievainojuma risku.

**Jābūt uzmanīgi, lai nejauši neslēgt ierīci. Jākontrolē, vai ieslēdzis būtu „ieslēgtā” pozīcijā pirms ierīces pievienošanu pie elektrotīkla.** Ierīces turēšana ar pirkstu uz ieslēdzī vai kad ieslēdzis ir „ieslēgtā” pozīcijā var būt par ķermeņa ievainošanas iemeslu.

**Pirms elektriskas ierīces ieslēgšanas jānoņem visas atslēgas un citu ierīci, kuri bija lietoti regulācijā.** Atslēga, kura ir atslēgta uz ierīces rotējošiem elementiem, var nopietni ievainot ķermeņu.

**Jāsaglabā līdzsvaru. Visu laiku jā saglabā pareizu pozīciju.** Tas atļaus vieglāk strādāt ar elektrisko ierīci negaidītās situācijās. **Jāapgērbj drošības apģērbu. Nedrīkst apģērbt brīvo apģērbu un juvelierizstrādājumu. Mati, apģērbs un darba dūraiņi jābūt turēti tālu no ierīces kustīgām daļām, jo var aizkabināties uz ierīces kustīgiem elementiem.**

**Jālieto putekļu izsūkšanas ierīci vai putekļu tvertnes, kad ierīce ir ar tām apgādāta. Jākontrolē, vai tādas ierīces ir pareizi pievienotas.** Putekļu izsūkšanas ierīce atļauj samazināt bīstamību veselībai.

### Elektriskas ierīces lietošana

**Nedrīkst pārslogot elektrisko ierīci. Jālieto ierīci, kura ir pareiza noteiktai darbībai.** Pareiza ierīces izvēlēšana atļauj strādāt efektīvāk un drošāk.

**Nedrīkst lietot elektrisko ierīci, kad ir bojāts elektrisks slēdzējs.** Ierīce, kuru nevar kontrolēt ar elektrisko slēdzēju, ir bīstama un jābūt atdota remontam.

**Atslēgt kontaktdakšu no ligzdas pirms regulēšanas, aksesuāru mainīšanas un ierīces glabāšanas.** Tas var sargāt no ierīces gadījuma ieslēgšanas.

**Glabāt ierīci bērniem nepieejamā vietā. Neatļaut strādāt ar ierīci neapmācītiem cilvēkiem.** Elektriska ierīce var būt bīstama neapmācīta personāla rokās.

**Nodrošināt pareizu ierīces konservāciju. Kontrolēt ierīces neatbilstību un atstarpes. Kontrolēt, vai ierīces elementi nav bojāti.** Bojājumu konstatēšanas gadījumā to jāseparē pirms elektriskas ierīces lietošanas. Daudz nejausību var notikt pēc nepareizas ierīces konservācijas.

**Griezīgo ierīci jātur tīrībā un uzasinātā stāvoklī.** Pareiza griezīgas ierīces konservācija atļauj vieglāk kontrolēt ierīci darba laikā.

**Lietot elektrisko ierīci un aksesuāru saskaņā ar šo instrukciju. Lietot paredzēto ierīci, ievērojot darba veidu un apstākļus.** Ierīce lietota citā darbībā, nekā bija paredzēta, var būt par bīstamas situācijas iemeslu.

### Remonti

**Ierīci var remontēt tikai autorizētos servisos, kuri lieto oriģinālo rezerves daļu.** Tas var nodrošināt pareizu lietošanas drošību.

### ĪPAŠIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Sūkņi ir paredzēti tikai vannas istabu un virtuvju izlietnēm, vannām un dušu paliktņiem. To nedrīkst pieslēgt tualetes podiem. Izvada asiņ jāatrodas virs sūkņa ieejas tā, lai notekūdeņi gravitācijas ietekmē ieplūstu sūkņa ieejā.

Nekādā gadījumā nedrīkst izmantot sūkņi ar jebkāda veida bojātu pieslēgšanas vada vai vada kontaktspraudni. Ja šādi bojājumi ir konstatēti, kvalificētam personālam tie jānomaina ar jauniem. Pēc tam jāveic aizsardzības pret elektrošoku efektivitātes mērījumi.

Pieslēdziet produktu elektriskajam tīklam ar datu plāksnītē norādītajiem parametriem. Pieslēgšanas sistēmai jābūt aprīkoti ar uz diferenciālo strāvu reaģējošu automātslēdzi (RCBO) ar nominālo strāvu min. 6 A un diferenciālo strāvu maks. 30 mA.

Pieslēdziet sūkņi tieši kontaktligzdai, neizmantojiet pagarinātājus. Kontaktligzdas novietojumam jānodrošina tai viegla piekļuve visā sūkņa ekspluatācijas laikā.

Pirms sūkņa tehniskās apkopes vai tekošas apkalpošanas sūkņa vada spraudni jāizvelk no elektriskā tīkla.

### SŪKŅA UZSTĀDĪŠANA

**Uzmanību! Elektrošoka riska dēļ sūkņi uzstādīšana ir jāveic kvalificētam santehnikam.**

Novietojiet sūkņi pēc iespējas tuvāk izejas caurulei. Sūkņa ražīgums samazinās, pieaugot sūknēšanas augstumam. Sūkņa nominālais ražīgums ir norādīts nulles pacelšanas augstumam.

Sūkņa uzstādīšanai izmantoto cauruļu un vada diametriem nedrīkst būt mazākam nekā sūkņa ieeju un izeju diametri.

Pieslēdziet ūdens izejas punktu sūkņa ieejai ar papildu savienojuma palīdzību, kas neietilpst sūkņa aprīkojumā.

Var izvēlēties jebkuru no divām ieejām, taču jāņem vērā princips, ka sūkņa ieeja nedrīkst atrasties augstāk nekā ūdens izejas punkts (V). Notekūdeņiem gravitācijas ietekmē jānotek sūkņa virzienā.

Aizsargājiet savienojumus ar apskavu palīdzību. Ja nepieciešams, izmantojiet papildu blīvījumus.

Neizmanto ūdens ieeju aizsargājiet ar aizsargvāciņa palīdzību, kas piestiprināts ar gredzenu (II).

Sūkņa izeju pieslēdziet notekūdeņu izvadam. Aizsargājiet visus savienojumus ar apskavu palīdzību. Ja nepieciešams, izmantojiet papildu blīvējumus. Apskavas jāsavēl ar spēku, kas ir pietiekams, lai nodrošinātu hermētiskumu. Pārāk spēcīga apskavu savilkšana var novest pie gumijas elementu bojāšanas.

Sūkņa izeja nav aizsargāta ar pretvārstu, tāpēc sūkņa izejai jāpieslēdz pretvārsts, kas piegādāts kopā ar sūkni, vai citu, kas pieejams atsevišķi. Plūsmas virziens caur vārstu ir apzīmēts ar bultiņas palīdzību, jāpievērš uzmanība tam, lai nepieslēgtu vārstu otrādi (III). Pretvārsts aizsargā sūkņa izeju no notekūdeņu ieplūšanas, kas atrodas santehnikas sistēmā ārpus sūkņa.

Sūkņa izejai ir jābūt pieslēgtai kanalizācijas sistēmai ar cauruļu ar diametru vismaz 82 mm.

Izvaieties no pārmērīgas notekūdeņu sistēmas sarežģīšanas. Tai ir jābūt vienkāršai un jāietver pēc iespējas mazāk līkumu. Tas novērš netīrumu uzkrāšanos saliekumos un ļauj izmantot maksimālu sūkņa ražīgumu.

Pēc santehnikas montāžas pabeigšanas pieslēdziet sūkni elektriskā tīkla kontaktlīdzdai un ar tīra ūdens palīdzību pārbaudiet savienojumu hermētiskumu. Ja ir konstatēta noplūde, nekavējoties atslēdziet barošanas vada kontaktspraudni no kontaktlīdzdai un likvidējiet noplūdes iemeslu.

Sūkni var pieslēgt vienlaikus divām notekūdeņu izplūdes punktiem, tomēr, izmantojot vienlaicīgi vairāk nekā vienu sūkņa izeju, jāņem vērā sūkņa maksimālais ražīgums.

Pēc visu santehnikas pieslēgumu uzstādīšanas sūkni var piestiprināt pie pamatnes. Vispirms uzstādi savienojumus ar caurumiem (IV), pēc tam ar skrūvju palīdzību piestipriniet savienojumus pie pamatnes.

## SŪKŅA EKSPLUATĀCIJA

Sūknis tiek automātiski iedarbināts pēc tā piepildīšanas ar netīrumiem un apstājas pēc tā iztukšošanas.

Iekārtās, kas pieslēgtas sūknim, nedrīkst mest papīru, higiēnas līdzekļus (piemēram, ieliktnus, tamponus u.tml.) un izsmēkus. Tas var bloķēt sūkņa motora darbu, novest pie tā pārkaršanas un bojāšanas. Var arī novest pie santehnikas sistēmas noplūdes. Palielina arī elektrošoka risku.

Ja ir pamanīti netipiski darbības simptomi, piemēram, palielināts troksnis, vibrācijas, nekavējoties apstādiniet sūkni, atslēdzot spraudni no elektriskās kontaktlīdzdas. Pirms atkārtotas sūkņa pieslēgšanas elektriskajam tīklam jālikvidē nepareizas darbības iemesls.

## SŪKŅA TEHNISKĀ APKOPE

Normālas darbības laikā sūknis neprasa īpašas tehniskās apkopes procedūras. Periodiski jāpārbauda, vai nav santehnikas sistēmas noplūdes. Darbības laikā jāpievērš uzmanība darbības veida izmaiņām un/vai darbības efektivitātei. Ja sūknis tiek atstāts vietās, kur temperatūra var nokrist zem nulles grādu, izlaidiet ūdeni no tā un visas santehnikas sistēmas. Ūdenim sasalstot, palielinās tā apjoms, kas var novest pie sūkņa un santehnikas sistēmas bojājuma.

**Uzmanību!** Ja ir konstatēta sūkņa avārija, nekavējoties atslēdz to no barošanas avota, un tikai pēc tam sāciet meklēt avārijas iemeslus.

Ja avārijas dēļ sūknis jānodod ražotāja servisa centrā, sūknis vispirms jāatīra no netīrumiem. Ražotājs patur tiesības nepieņemt netīru sūkni. Ņemiet vērā, ka netīrumu transportēšana var tikt reglamentēta ar atsevišķiem tiesību aktiem.

Zemāk ir norādītas problēmas, ar kurām var sastapties sūkņa ekspluatācijas laikā, to tipiskākie iemesli un iespējamie risinājumi.

lerīce strādā, bet:	Iespējams iemesls	Risinājums
- neefektīvi vai pārāk lēni,	Izvades caurule ir pārāk gara. Izvades caurules diametrs ir pārāk mazs. Izvades caurule ir daļēji nobloķēta.	Pārbaudīt izvades cauruli. Iedarbināt sūkni ar ārējo ieslēdzēju.
- nesūknē, bet dzinējs ir dzirdams,	Sūknis ir nobloķēts. Atgriezēniskis vārsts uzstādīts nepareizā virzienā.	Pārbaudīt sūkni. Pārbaudīt atgriezēniska vārsta montāžas virzienu.
- sūknis nejausi iedarbināts, - strādā nepārtraukti,	Tualetes poda rezervuāra vārsta avārija. Sūce.	Pārbaudīt, vai ūdens neizlejas pastāvīgi no tualetes poda rezervuāra. Pārbaudīt, vai mazgātņa ļaucēkrāns netecē.
Sūknis nestrādā.	Barošanas avārija. Spiediena ieslēdzēja avārija. Dzinēja avārija.	Atdot sūkni uz autorizētu servisu.
Ūdens tecē no sūkņa.	Savienojumu nehermētiskums. Korpasa mehāniskā bojāšana. Sūkņa iekšējās tvertnes pārliešana pēc ierīces caurlaidspējas pārsniegšanas vai spiediena vārsta avārijas.	Pārbaudīt pieslēgumu un korpasa hermētiskumu. Pārbaudīt, vai ūdens daudzums sūkņa ievadā nepārsniedz maksimālu sūkņa ražīgumu. Atdot sūkni uz autorizētu servisu.



## CHARAKTERISTIKA ZAŘÍZENÍ

Koupelnové čerpadlo slouží pro napojování sanitárních zařízení, jako jsou sprchové vaničky a umyvadla, na odpadní potrubí. Díky čerpání nečistot může být nainstalováno na místa, kde rozvod odpadních vod vyžaduje použití nuceného oběhu, např. na místech pod úrovní přípojky nebo značně vzdálených od přívodu vody. Výrobek byl navržen pouze pro použití v domácnostech a nesmí se používat komerčně, tj. v podnicích a pro výdělečné účely. Správná, spolehlivá a bezpečná práce výrobku závisí na správné montáži a používání, a proto:

**Před zahájením montáže si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte si jej.**  
**Upozornění!** Čerpadlo není určeno pro čerpání fekálií a nečistot obsahujících pevné částice. Nesmí se přečerpávat jiné kapaliny než voda a odpadní voda. Čerpadlo nenapojujte na WC mísy.

Za škody vzniklé nedodržováním bezpečnostních předpisů a pokynů v tomto návodu nenese dodavatel odpovědnost.

## VYBAVENÍ ZAŘÍZENÍ

Čerpadlo se dodává v kompletním stavu a není nutné smontování. Pro správné fungování čerpadla je vyžadována správná montáž. Je nutné, aby montáž vodní přípojky provedl kvalifikovaný instalatér. S čerpadlem se společně dodávají: zpětný ventil a samozatahovací pásky.

## TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové č.		75945
Jmenovité napětí	[V~]	220–240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50
Třída elektrické izolace		I
Stupeň krytí		IPX7
Jmenovitý výkon	[W]	250
Max. teplota odpadních vod	[°C]	50
Rychlost otáček	[min <sup>-1</sup> ]	2800
Max. kapacita	[l/min]	100
Max. výška čerpání	[m]	5
Průměr vodní přípojky	[mm]	2x Ø40; 1x Ø25/32
Hmotnost	[kg]	4

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

**POZOR!** Přečíst všechny níže uvedené instrukce. Jejich nedodržování může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru nebo úrazu. Pojem „elektrické nářadí“ použitý v instrukcích se vztahuje na všechna nářadí poháněná elektrickým proudem bez ohledu na to, jestli jsou s přívodem nebo bez něho.

DODRŽOVAT NÍŽE UVEDENÉ INSTRUKCE

### Pracoviště

**Pracoviště je třeba udržovat dobře osvětlené a čisté.** Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou nehod.  
**Není dovoleno pracovat s elektrickým nářadím v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo výpary.** Elektrická nářadí vytvářejí jiskry, které při styku s hořlavými plyny nebo výpary mohou způsobit požár.  
**Dětem a nepovolaným osobám není dovolen přístup na pracoviště.** Snížená pozornost může být příčinou ztráty kontroly nad nářadím.

### Elektrická bezpečnost

**Zástrčka elektrického přívodu musí lícovat se síťovou zásuvkou. Není dovoleno zástrčku přizpůsobovat. Není dovoleno používat žádné adaptéry pro přizpůsobení zástrčky do zásuvky.** Nepřizpůsobovaná zástrčka lícující se zásuvkou snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

**Vyhýbat se kontaktu s uzemněnými plochami jako potrubí, ohřivače a ledničky.** Uzemnění těla zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

**Není dovoleno vystavovat elektrické nářadí kontaktu s atmosférickými srážkami nebo vlhkostí.** Voda a vlhkost, které se dostanou dovnitř elektrického nářadí, zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.

**Nepřetěžovat napájecí kabel. Nepoužívat napájecí kabel k přenášení, připojování nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zamezit dotyku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými předměty.** Poškození napájecího

kabelu zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**V případě práce mimo uzavřeného prostoru nutno používat prodlužovací kabel určený pro použití mimo uzavřeného prostoru.** Použití náležitěho prodlužovacího kabelu snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

**V případě, že je použití nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutné, je třeba v napájecím obvodu použít jako ochranu rozdílový proudový chránič (RCD).** Použití RCD snižuje riziko úrazu zaviněného elektřinou.

### Osobní bezpečnost

**Pracuj, jen když jsi v dobré fyzické a psychické kondici. Soustřeď se na to, co děláš. Nepracuj, když jsi unavený nebo pod vlivem léků nebo alkoholu.** Chvilé nepozornosti během práce může vést k vážným zraněním těla.

**Používej prostředky osobní ochrany. Vždy si nasaď ochranné brýle.** Používání prostředků osobní ochrany jako protiprachový respirátor, ochranná obuv, přilba a chrániče sluchu snižují riziko vážných úrazů.

**Zabraň náhodnému zapnutí nářadí. Před připojením nářadí k elektrické síti se ubezpeč, že elektrický spínač je v poloze „vypnuto“.** Držení nářadí s prstem na spínači nebo připojování elektrického nářadí, když je spínač v poloze „zapnuto“, může vést k vážným úrazům.

**Před zapnutím elektrického nářadí odstraň všechny klíče a jiné nástroje, kterých bylo použito na jeho seřizování.** Klíč ponechaný v rotujících elementech nářadí může způsobit vážné úrazy těla.

**Udržuj rovnováhu. Po celou dobu udržuj náležitě postavení.** Umožní to jednodušší ovládnutí elektrického nářadí v případě neočekávaných situací během práce.

**Používej ochranný oděv. Nepoužívej příliš volný oděv a bižutérii. Udržuj vlasy, oděv a pracovní rukavice mimo dosahu pohyblivých částí elektrického nářadí.** Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí nářadí.

**Používej odsavače prachu nebo zásobníky na prach, jestliže je nářadí tímto způsobem vybaveno. Postarej se o to, aby byly správně připojeny.** Používání odsavače prachu snižuje riziko vážného poškození zdraví.

### Používání elektrického nářadí

**Elektrické nářadí nepřetěžuj. K dané práci používej jen nářadí k tomu určené.** Správný výběr nářadí pro daný druh práce zabezpečí, že práce bude efektivnější a bezpečnější.

**Nepoužívej elektrické nářadí, když nefunguje jeho síťový spínač.** Nářadí, které nelze ovládat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a je třeba ho odevzdat do opravy.

**Vytáhni zástrčku z napájecí zásuvky před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uložením nářadí.** Tím se zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.

**Nářadí přechovávej v místě, které je nepřístupné dětem. Nedovol, aby nářadí obsluhovaly osoby nevyškolené k jeho obsluze.** Elektrické nářadí v rukou nevyškolené obsluhy může být nebezpečné.

**Zabezpeč náležitou údržbu nářadí. Kontroluj nářadí z pohledu nepřízpůsobení a vúlí pohyblivých částí. Kontroluj, jestli není nějaký element nářadí poškozen. V případě zjištění nějakých závad je potřebné je před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho nehod je způsobených nesprávně udržovaným nářadím.

**Řezné nástroje je potřebné udržovat čisté a nabroušené.** Správně udržované řezné nástroje jsou během práce snadněji ovladatelné.

**Používej elektrické nářadí a příslušenství v souladu s výše uvedenými instrukcemi. Používej nářadí v souladu s jeho určením a ber do úvahy druh a podmínky práce.** Použití nářadí k jiné práci, než bylo projektováno, může zvýšit riziko vzniku nebezpečných situací.

### Opravy

**Nářadí dávej do opravy jen podnikům k tomu oprávněným, které používají výhradně originální náhradní díly.** Tím bude zajištěna náležitá bezpečnost práce elektrického nářadí.

### PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

Čerpadlo je určeno pouze pro umyvadla, dřezy, vany a sprchové odtoky. Nesmí se napojovat na WC mísy. Osa odtoku se musí nacházet nad vstupem čerpadla tak, aby odpadní vody gravitačně vtékala do vstupu čerpadla.

V žádném případě čerpadlo nepoužívejte s jakkoli poškozeným napájecím kabelem nebo poškozenou zástrčkou kabelu. V případě zjištění takového poškození musí napájecí kabel a zástrčku vyměnit za nově autorizovaný servis a po výměně musí být provedeno měření účinnosti ochrany proti úrazu elektrickým proudem.

Výrobek připojte k elektrické síti s parametry uvedenými na typovém štítku. Elektrická instalace musí být vybavena proudovým chráničem (RCBO) se jmenovitým proudem min. 6A a rozdílovým proudem max. 30mA.

Čerpadlo připojte přímo do zásuvky, nepoužívejte prodlužovací kabely. Elektrická zásuvka musí být umístěna tak, aby umožňovala snadný přístup po celou dobu používání čerpadla.

Před opravou nebo běžnou údržbou čerpadla vytáhněte zástrčku kabelu ze síťové zásuvky.

## MONTÁŽ ČERPADLA

**Upozornění!** Vzhledem k nebezpečí úrazu elektrickým proudem se vyžaduje, aby montáž čerpadla provedl kvalifikovaný instalatér.

Čerpadlo umístěte pokud možno blízko odpadní trubky. Výkon čerpadla klesá společně s výškou, do které musí čerpadlo vytlačovat. Jmenovitý výkon čerpadla je uveden pro nulovou výtlačnou výšku.

Trubky a hadice použité pro připojení čerpadla nesmí mít menší průměr než vstup a výstup čerpadla.

Místo výstupu vody připojte ke vstupu čerpadla pomocí dodatečné spojky, která není příslušenstvím čerpadla.

Můžete vybrat jeden ze dvou vstupů, ale přitom zohledněte, že vstup čerpadla se nesmí nacházet výše než bod odtoku vody (V).

Nečistoty musí gravitačně stékat směrem k čerpadlu.

Spoje zabezpečte samozatahovacími páskami. Bude-li třeba, použijte dodatečné utěsnění.

Nepoužívaný vstup vody zajistěte zásepkou, přípevněnou kroužkem (II).

Výstup čerpadla napojte na odtokové potrubí. Všechny spoje zajistěte samozatahovacími páskami. Bude-li třeba, použijte další utěsnění. Pásky utáhněte silou dostačující na zajištění těsnosti. Příliš silné utažení může zničit gumové prvky.

Výstup čerpadla nebyl zabezpečen zpětným ventilem, a proto na výstup čerpadla napojte zpětný ventil dodaný společně s čerpadlem nebo jiný. Směr průtoku ventilem je označen šipkou a dávejte pozor, abyste ventil nenapojili opačně (III). Zpětný ventil bude chránit výstup čerpadla proti couvnutí odpadní vody zůstávající v potrubním rozvodu mimo čerpadlo.

Výstup čerpadla musí být napojen na odpadní potrubí o průměru alespoň 82 mm.

Nekomplikujte příliš odtokové potrubí. Musí být rovné a musí mít co nejméně L-spojek, tzv. „kolínek“. Zabrání to hromadění nečistot v ohybech a umožní využít maximální výkon čerpadla.

Po ukončené montáži připojte čerpadlo k elektrické síti a pomocí čisté vody zkontrolujte těsnost spojů. Pokud zjistíte netěsnost, okamžitě odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky a odstraňte příčinu úniku.

Čerpadlo můžete najednou připojit ke dvěma odtokům odpadních vod, ale při současném využití více než jednoho vstupu čerpadla pamatujte na maximální výkon čerpadla.

Po namontování všech přípojek můžete čerpadlo připevnit k povrchu. V první řadě namontujte spojky s otvory (IV) a pak spojky připevníte k povrchu pomocí šroubů nebo vrutů.

## POUŽÍVÁNÍ ČERPADLA

Čerpadlo se spustí automaticky po naplnění nečistotami a přestane pracovat po vyprázdnění.

Nevhazujte papír, hygienické potřeby (např. vložky, tampony atp.) a nedopalky do zařízení napojených na čerpadlo. Může to zablokovat práci motoru čerpadla a způsobit přehřátí a poškození. Může také způsobit netěsnost odpadního potrubí. Zvyšuje také nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Pokud zpozorujete atypický provoz, např. hlasitější zvuk, vibrace, čerpadlo okamžitě zastavte tak, že odpojte zástrčku z elektrické zásuvky. Před opětovným připojením čerpadla do síťové zásuvky odstraňte příčinu nepravidelné práce.

## ÚDRŽBA ČERPADLA

Čerpadlo při normální práci nevyžaduje speciální údržbu. Pravidelně kontrolujte, zda není odpadní potrubí netěsné. Během provozu si všimněte změn provozu a/nebo účinnosti fungování. Pokud necháte čerpadlo na místě, kde teplota může klesnout pod nula stupňů, z čerpadla a odpadní instalace vypusťte vodu. Voda při zamrznutí zvyšuje svůj objem, což může vést k poškození čerpadla a odpadního potrubí.

**Upozornění!** Pokud zjistíte poruchu čerpadla, okamžitě jej odpojte od elektrického napájení a teprve pak začněte hledat příčinu poruchy.

Pokud porucha čerpadla bude vyžadovat servisní zásah, nejprve čerpadlo důkladně očistěte od nečistot. Výrobce si vyhrazuje právo nepřevzít znečištěné čerpadlo. Všimněte si, že přeprava nečistot může podléhat jiným právním úpravám.

Níže jsou uvedeny nejtypičtější příčiny a možná řešení problémů, se kterými se můžete setkat při používání čerpadla.

Zařízení běží, ale:	Možná příčina	Řešení
- s nedostatečným výkonem nebo příliš pomalu	Odtoková trubka je příliš dlouhá. Průměr odtokové trubky příliš malý. Odtoková trubka je částečně ucpaná.	Zkontrolujte odtokovou trubku. Čerpadlo spusťte vnějším vypínačem.
- nečerpá navzdory tomu, že je slyšet chod motoru	Čerpadlo je ucpané. Zpětný ventil je namontovaný nesprávným směrem.	Zkontrolujte čerpadlo. Zkontrolujte orientaci zpětného ventilu.

## CZ

Zařízení běží, ale:	Možná příčina	Řešení
- spouští se náhodně, - běží nepřetržitě	Porucha ventilu v nádrži splachovače záchodové mísy. Únik.	Zkontrolujte, zda z nádržky splachovače záchodové mísy trvale neuniká voda. Zkontrolujte, zda baterie umyvadla nepropouští vodu.
Čerpadlo nepracuje.	Porucha napájení. Porucha tlakového spínače. Porucha motoru.	Pošlete čerpadlo do autorizovaného servisu.
Únik vody z čerpadla.	Netěsnost spojů. Mechanické poškození tělesa čerpadla. Přeplnění vnitřní sběrné nádržky čerpadla v důsledku překročení dovoleného průtočného množství zařízení nebo poruchy tlakového ventilu.	Zkontrolujte těsnost spojů a tělesa čerpadla. Zkontrolujte, zda množství vody natékající sacím otvorem do čerpadla nepřekračuje maximální výkon čerpadla. Pošlete čerpadlo do autorizovaného servisu.

## CHARAKTERISTIKA ZARIADENIA

Kúpeľňové čerpadlo slúži na pripájanie sanitárnych zariadení, ako sú sprchové vaničky a umývadlá, na odpadové potrubie. Vďaka čerpaniu nečistôt môže byť nainštalované na miestach, kde si rozvod odpadových vôd vyžaduje použitie núteného obehu, napr. na miestach pod úrovňou prípojky alebo miestach veľmi vzdialených od prívodov vody. Výrobok bol navrhnutý iba na použitie v domácnostiach a nesmie sa používať komerčne, t. j. v podnikoch a na obchodné účely. Správna, spoľahlivá a bezpečná činnosť výrobku závisí od správnej montáže a používania, a preto:

**Pred začatím montáže si prečítajte celý návod na použitie a uschovajte si ho.**

**Upozornenie! Čerpadlo nie je určené na čerpanie fekálií a nečistôt obsahujúcich pevné častice. Nesmú sa ním prečerpávať iné kvapaliny ako voda a odpadová voda. Čerpadlo nenapájajte na WC misy.**

Za škody vzniknuté nedodržaním bezpečnostných predpisov a pokynov v tomto návode nenesie dodávateľ zodpovednosť.

## VYBAVENIE ZARIADENIA

Čerpadlo sa dodáva v kompletnom stave a nie je nutné jeho zostavenie. Na správne fungovanie čerpadla sa vyžaduje správna montáž. Je nutné, aby montáž vodovodnej prípojky vykonal kvalifikovaný inštalatér. Spolu s čerpadlom sa dodávajú: spätný ventil a samozatáhovacie pásky.

## TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové č.		75945
Menovité napätie	[V~]	220 – 240
Menovitá frekvencia	[Hz]	50
Trieda elektrickej izolácie		I
Stupeň krytia		IPX7
Menovitý výkon	[W]	250
Max. teplota odpadových vôd	[°C]	50
Otáčky	[min <sup>-1</sup> ]	2 800
Max. kapacita	[l/min]	100
Max. výška čerpania	[m]	5
Priemer prípojky	[mm]	2× Ø40; 1× Ø25/32
Hmotnosť	[kg]	4

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

**POZOR!** Prečítať všetky nižšie uvedené inštrukcie. Ich nedodržanie môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodenia zdravia. Pojem „elektrické náradie“ použitý v inštrukciách sa týka všetkých zariadení poháňaných elektrickým prúdom, a to súčasne buď s prívodom alebo bez prívodu elektrickej energie.

DODRŽIAVAŤ NIŽŠIE UVEDENÉ INŠTRUKCIE

### Pracovisko

**Pracovisko je potrebné udržiavať dobre osvetlené a v čistote.** Neporiadok a slabé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.

**S elektrickým náradím nie je dovolené pracovať v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo pár.** Elektrické zariadenia vytvárajú iskry, ktoré v styku s horľavými plynmi alebo parami môžu spôsobiť požiar.

**Nepovolaným osobám a deťom nie je dovolený prístup na pracovisko.** Zníženie pozornosti môže mať za následok stratu kontroly nad náradím.

### Elektrická bezpečnosť

**Zástrčka elektrického prívodu musí pasovať do sieťovej zásuvky. Nie je dovolené zástrčku upravovať. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry za účelom prispôsobenia zástrčky do zásuvky.** Neupravená zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**Vyhýbať sa kontaktu s uzemnenými plochami ako rúry, ohrievače a chladničky.** Uzemnenie tela zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie kontaktu s atmosférickými zrážkami alebo s vlhkosťou.** Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**Nepreťažovať napájací kábel. Nepoužívať napájací kábel na nosenie, pripojovanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej**

zásuvky. Zabrániť kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými predmetmi. Poškodenie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predlžovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov.** Použitie náležitého predlžovacieho kábla znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**V prípade, že je použitie elektronáradia vo vlhkom prostredí nevyhnutné, je potrebné v napájacom obvode použiť ako ochranu rozdielový prúdový chránič (RCD).** Použitie RCD znižuje riziko úrazu zavineneho elektrinou.

### Osobná bezpečnosť

**Pracuj, len ak si v dobrej fyzickej a psychickej kondícii. Sústreď sa na to, čo robíš. Nepracuj, ak si unavený alebo pod vplyvom liekov alebo alkoholu.** Iba chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.

**Používaj prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasad' ochranné okuliare (určené pre daný druh práce).** Používanie prostriedkov osobnej ochrany ako prachové respirátory, ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov.

**Zabraň náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením náradia k elektrickej sieti sa uistí, že elektrický spínač je v polohe „vypnuté“.** Držanie náradia s prstom na spínači alebo pripájanie elektrického náradia, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne úrazy.

**Pred zapnutím elektrického náradia odstráň všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie.** Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach zariadenia môže zapríčiniť vážne úrazy.

**Udržuj rovnováhu. Po celý čas udržuj náležité postavenie.** To umožní jednoduchšie ovládanie elektrického náradia v prípade neočakávaných situácií počas práce.

**Používaj ochranný odev. Neoblekaj si voľný odev, nenos bižutériu. Udržuj vlasy, odev a pracovné rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia.** Voľný odev, bižutéria alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.

**Používaj odsávače prachu alebo zásobníky na prach, pokiaľ je nimi náradie vybavené. Postaraj sa, aby boli správne pripojené.** Použitie odsávania prachu znižuje riziko vážneho ohrozenia zdravia.

### Prevádzkovanie elektrického náradia

**Elektrické náradie nepreťažuj. Pre danú prácu používaj správne náradie.** Správny výber náradia pre danú prácu zabezpečí, že práca bude produktívnejšia a bezpečnejšia.

**Nepoužívaj elektrické náradie, ak nefunguje jeho sieťový spínač.** Náradie, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.

**Pred nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením náradia odpoj zástrčku z napájacej zásuvky.** Zabráni sa tak náhodnému zapnutiu elektrického náradia.

**Náradie uskladňuj na mieste neprístupnom pre deti. Nedovoľ, aby s náradím pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu.** Elektrické náradie v rukách nezaškolenej obsluhy môže byť nebezpečné.

**Zabezpeč náležitú údržbu náradia. Kontroluj náradie po stránke neprispôsobení a vôle pohyblivých častí. Kontroluj, či niektorá časť náradia nie je poškodená. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia odstrániť.** Veľa nehôd býva spôsobených nesprávne udržiavaným náradím.

**Rezné nástroje je potrebné udržiavať v čistote a naostréne.** Správne udržiavané rezné nástroje sa počas práce jednoduchšie ovládajú.

**Používaj elektrické náradie a príslušenstvo v súlade s vyššie uvedenými inštrukciami. Náradie používaj na účely, na ktoré je určené a vždy zohľadni druh a podmienky práce.** Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo projektované, môže zvýšiť riziko vzniku nebezpečných situácií.

### Opravy

**Opravy náradia zver len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely.** Tak bude zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

### PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

Čerpadlo je určené len pre umývadlá, drezy, vane a sprchové odtoky. Nesmie sa napájať na WC misy. Os odtoku sa musí nachádzať nad vstupom čerpadla tak, aby odpadová voda gravitačne vtekala do vstupu čerpadla.

V žiadnom prípade čerpadlo nepoužívajte s akokoľvek poškodeným napájacím káblom alebo poškodenou zástrčkou kábla. V prípade zistenia takéhoto poškodenia sa musia napájací kábel a zástrčka vymeniť za nové v autorizovanom servise a po výmene musí byť vykonané meranie účinnosti ochrany proti úrazu elektrickým prúdom.

Výrobok pripojte k elektrickej sieti s parametrami uvedenými na typovom štítku. Elektrická inštalácia musí byť vybavená prúdovým chráničom (RCBO) s menovitým prúdom min. 6 A a rozdielovým prúdom max. 30 mA.

Čerpadlo pripojte priamo do zásuvky, nepoužívajte predlžovacie káble. Elektrická zásuvka musí byť umiestnená tak, aby umožňovala jednoduchý prístup počas celej doby používania čerpadla.

Pred opravou alebo bežnou údržbou čerpadla vytiahnite zástrčku kábla zo sieťovej zásuvky.

## MONTÁŽ ČERPADLA

**Upozornenie!** Vzhľadom k nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom sa vyžaduje, aby montáž čerpadla vykonal kvalifikovaný inštalatér.

Čerpadlo umiestnite pokiaľ možno čo najbližšie odpadového potrubia. Výkon čerpadla klesá spoločne s výškou, do ktorej musí čerpadlo vytláčať. Menovitý výkon čerpadla je uvedený pre nulovú vytlačnú výšku.

Potrubia a hadice použité na pripojenie čerpadla nesmú mať menší priemer než vstup a výstup čerpadla.

Miesto výstupu vody pripojte na vstup čerpadla pomocou dodatočnej spojky, ktorá nie je príslušenstvom čerpadla.

Môžete si vybrať jeden z dvoch vstupov, ale pritom zohľadnite, že vstup čerpadla sa nesmie nachádzať vyššie ako bod odtoku vody (V). Nečistoty musia gravitačne stekať smerom k čerpadlu.

Spoje zaistite samozaťahovacími páskami. Ak to bude potrebné, použite dodatočné utesnenie.

Nepoužívaný vstup vody zaistíte záslepkou pripevnenou pomocou krúžku (II).

Výstup čerpadla napojte na odtokové potrubie. Všetky spoje zaistíte samozaťahovacími páskami. Ak to bude potrebné, použite ďalšie utesnenie. Pásky priťahnite silou primeranou na zaistenie tesnosti. Príliš silné utiahnutie môže zničiť gumové prvky.

Výstup čerpadla nebol zabezpečený spätným ventilom a preto na výstup čerpadla napojte spätný ventil dodávaný spoločne s čerpadlom alebo iný ventil. Smer prietoku ventilom je označený šípkou a dávajte pozor, aby ste ventil nenapojili opačne (III). Spätný ventil bude chrániť výstup čerpadla proti spätnému vytláčaniu odpadovej vody zostávajúcej v potrubnom rozvode mimo čerpadla.

Výstup čerpadla musí byť napojený na odpadové potrubie s priemerom minimálne 82 mm.

Odtokové potrubie príliš nekomplikujte. Musí byť priame a musí obsahovať čo najmenej L-spojok, tzv. „koliенок“. Zabráni sa tým hromadeniu nečistôt v ohyboch a umožní sa využívanie maximálneho výkonu čerpadla.

Po ukončenej montáži pripojte čerpadlo k elektrickej sieti a pomocou čistej vody skontrolujte tesnosť spojov. Ak zistíte netesnosť, okamžite odpojte zástrčku prírodného kábla zo zásuvky a odstráňte príčinu úniku.

Čerpadlo môžete naraz pripojiť k dvom odtokom odpadových vôd, ale pri súčasnom využití viac ako jedného vstupu čerpadla pamätajte na maximálny výkon čerpadla.

Po namontovaní všetkých prípojok môžete čerpadlo pripevniť k povrchu. V prvom rade namontujte spojky s otvormi (IV) a potom spojky pripevnite k povrchu pomocou skrutiek alebo samorezných skrutiek.

## POUŽÍVANIE ČERPADLA

Čerpadlo sa spustí automaticky po naplnení nečistotami a prestane pracovať po vyprázdnení.

Do zariadenia napojených na čerpadlo nevhadzujte papier, hygienické potreby (napr. vložky, tampóny atď.) a ohorky cigariet. Môže to zablokovať motor čerpadla a spôsobiť prehriatie a poškodenie. Môže to tiež spôsobiť netesnosť odpadového potrubia. Zvyšuje sa tým tiež nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Ak spozorujete nezvyčajnú činnosť, napr. hlasnejší zvuk, vibrácie, čerpadlo okamžite zastavte tak, že zástrčku vytiahnete z elektrickej zásuvky. Pred opätovným pripojením čerpadla do sieťovej zásuvky odstráňte príčinu nesprávnej činnosti.

## ÚDRŽBA ČERPADLA

Čerpadlo si pri normálnej činnosti nevyžaduje špeciálnu údržbu. Pravidelne kontrolujte, či nie je odpadové potrubie netesné. Počas prevádzky si všimajte zmeny činnosti a / alebo účinnosti fungovania. Ak umiestnite čerpadlo na miesto, kde teplota môže klesať pod nula stupňov, z čerpadla a odpadovej inštalácie vypustite vodu. Voda po zamrznutí zväčšuje svoj objem, čo môže viesť k poškodeniu čerpadla a odpadového potrubia.

**Upozornenie!** Ak zistíte poruchu čerpadla, okamžite ho odpojte od elektrického napájania a až potom začnite hľadať príčinu poruchy.

Ak si porucha čerpadla bude vyžadovať servis, najprv čerpadlo dôkladne očistite od nečistôt. Výrobca si vyhradzuje právo neprevziať znečistené čerpadlo. Pamätajte na to, že preprava nečistôt môže podliehať iným právnym úpravám.

Nižšie sú uvedené najtypickejšie príčiny a možné riešenia problémov, s ktorými sa môžete stretnúť pri používaní čerpadla.

Zariadenie beží, ale:	Možná príčina	Riešenie
- s nedostatočným výkonom alebo príliš pomaly	Odtoková rúra je príliš dlhá. Priemer odtokovej rúry je príliš malý. Odtoková rúra je čiastočne upchaná.	Skontrolujte odtokovú rúru. Spustite čerpadlo vonkajším vypínačom.

## SK

Zariadenie beží, ale:	Možná príčina	Riešenie
- nečerpá napriek tomu, že je počuť chod motora	Čerpadlo je upchané. Spätný ventil je namontovaný nesprávnym smerom.	Skontrolujte čerpadlo. Skontrolujte orientáciu spätného ventilu.
- spúšťa sa náhodne, - beží nepretržite	Porucha ventilu v nádržke splachovača záchodovej misy. Únik.	Skontrolujte, či z nádržky splachovača záchodovej misy trvale neuniká voda. Skontrolujte, či batéria umývadla neprepúšťa vodu.
Čerpadlo nepracuje.	Porucha napájania. Porucha tlakového spínača. Porucha motora.	Pošlite čerpadlo do autorizovaného servisu.
Únik vody z čerpadla	Netesnosť spojov. Mechanické poškodenie telesa čerpadla. Preplnenie vnútornej zbernej nádržky čerpadla v dôsledku prekročenia dovoleného prietoku zariadenia alebo poruchy tlakového ventilu.	Skontrolujte tesnosť spojov a telesa čerpadla. Skontrolujte, či množstvo vody natekajúce sacím otvorom do čerpadla neprekračuje maximálny výkon čerpadla. Pošlite čerpadlo do autorizovaného servisu.



## A KÉSZÜLÉK JELLEMZŐI

A fürdőszobai szivattyú szaniter berendezések, pl. zuhanytálcák és mosdókagylók csatornához való csatlakoztatására szolgál. A szennyzödések szivattyúzásának köszönhetően beépíthető olyan helyekre, ahol a csatorna hálózatnak nyomottnak kell lennie, pl. a bekötésnél mélyebb szinten, vagy a befogadótól jelentős távolságra lévő helyeken. Az eszköz kizárólag háztartási használatra való, nem lehet professzionális célokra, pl. üzemekben vagy pénzkereseti munkákra használni. A termék helyes, meghibásodástól mentes és biztonságos működése a helyes beépítéstől és a megfelelő üzemeltetéstől függ, ezért:

**A berendezéssel történő munkavégzés előtt el kell olvasni a teljes kezelési utasítást, és meg kell őrizni.**

**Figyelem! A szivattyú nem való fekália és szilárd testeket tartalmazó szennyzödések szivattyúzására. Tilos vízen és szennyvízen kívül mást is szivattyúzni vele. Ne csatlakoztassa a szivattyút WC-kagylóra.**

A biztonsági előírások és a jelen utasítások be nem tartása miatt keletkező károkért a szállító nem vállal felelősséget.

## A BERENDEZÉSEK TARTOZÉKAI

A menetvágót komplett állapotban szállítjuk, összeszerelésre nincs szükség. A szivattyú megfelelő működéséhez elengedhetetlen a helyes beszerelés. A vízbekötéseket szakképzett vízszelőnek kell kiviteleznie. A szivattyúval együtt szállítunk: egy visszacsapó szelepet, valamint egy tömlőszorító bilincset.

## MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		75945
Névleges feszültség	[V~]	220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50
Elektromos szigetelési osztály		I
Védelmi fokozat		IPX7
Névleges teljesítmény	[W]	250
A szennyvíz max. hőm.	[°C]	50
Fordulatszám	[perc <sup>-1</sup> ]	2800
Max. teljesítmény	[l/perc]	100
Max. emelési magasság	[m]	5
A víztömlő átmérője	[mm]	2 x Ø40; 1 x Ø25/32
Súly	[kg]	4

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**FIGYELEM!** Olvassa el az összes alábbi előírást. Az alábbiak be nem tartása áramütéshez, tűzvészhez illetve testi sérüléshez vezethet. A használati utasításokban használt „elektromos feszültség” fogalom minden árammal hajtott vezeték, illetve vezeték nélküli berendezésekre vonatkozik.

MINDIG TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

### Munkahely

**A munkahely legyen mindig jól kivilágított és tiszta.** A rendetlenség és a nem megfelelő világítás balesetek kiváltó okai lehetnek

**Az elektromos készülékekkel soha ne dolgozzon gyúlékony folyadék, illetve gáz közelében, robbanásveszélyes környezetben.** Az elektromos berendezések szikrákat szórhatnak, melyek gyúlékony gázokkal együtt tűzvészt okozhatnak.

**Soha ne engedjen gyerekeket, illetve más hozzá nem értőket a munkahelyhez.** Az összpontosítás elvesztésével elveszítheti a munkaeszköz feletti uralmát is.

### Elektromos biztonság

**Az elektromos tápvezeték csatlakozójának illeszkednie kell az elektromos aljzatba. Soha ne alakítsa át a csatlakozót. Soha ne használjon semmilyen adaptert a csatlakozónak az aljzatba való beillesztése érdekében.** Nem módosított, az aljzatba illő csatlakozó csökkenti az áramütés kockázatát.

**Mindig kerülje el a földelt felületekkel pl. csövek, fűtőtestek, hűtőszekrények stb. való érintkezést.** A test földelése növeli az áramütés kockázatát.

**Soha ne tegye ki az elektromos berendezést csapadék, illetve nedvesség hatásának.** Az elektromos berendezésbe belekerülő víz és nedvesség növelik az áramütés kockázatát.

**Soha ne terhelje túl az elektromos tápvezetékét. Soha ne használja az elektromos tápvezetékét berendezés hordozására,**

a csatlakozónak az elektromos aljzatba/ból be/kihúzására. Kerülje el az elektromos vezetéknek meleggell, olajjal, éles peremekkel illetve mozgó elemekkel való érintkezését. Az elektromos tápvezetékek sérülései növelik az áramütés kockázatát. **A zárt helyiségen kívül zajló munka esetében kizárólagosan kültéri hosszabbítót használjon.** A megfelelő hosszabbító használatával csökken az áramütés kockázata.

**Abban az esetben, ha az elektromos eszköz nedves környezetben történő használatát nem lehet elkerülni, a tápfeszültség elleni védelemként áram-védőkapcsolót (RCD) kell használni.** Az RCD használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

### **Személyvédelem**

Csak jó lelki és fizikai állapotban álljon munkába. Mindig figyeljen arra, mit csinál. Soha ne dolgozzon, amikor túl fáradt, illetve gyógyszer vagy alkohol hatása alatt áll. Pillanatnyi figyelmetlenség komoly sérülésekhez vezethet.

**Mindig alkalmazza a személyi védelem eszközeit. Mindig vegye fel a védőszemüveget.** A személyvédelem eszközeinek: védőmaszkok, védőlábbeji, sisakok, illetve fülvédők használata jelentősen csökkenti a testi sérülések kockázatát.

**Kerülje el a berendezés véletlen bekapcsolását. A berendezés az elektromos hálózatába való csatlakozása előtt mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsológomb a „kikapcsolt” pozícióban van.** Elektromos hálózatba való csatlakozás benyomott kapcsolási gomb illetve „bekapcsolt” pozícióba tartott kapcsológomb komoly testi sérülésekhez vezethet.

**A pneumatikus rendszer bekapcsolása előtt tüntesse el az összes, a beállításához használt csavarhúzó és egyéb tárgyat.** A mozgó elemeken felejtett kulcs komoly testi sérülésekhez vezethet.

**Ügyeljen az egyensúlyra. Egész idő alatt tartsa fenn a megfelelő testhelyzetet.** Munka közben kialakuló váratlan helyzetekben ez megkönnyíti a elektromos berendezés irányítását.

**Használjon védőruhát. Ne hordjon laza ruházatot, illetve ékszert. Haját, ruházatát illetve munkakesztyűjét tartsa távol az elektromos berendezésétől.** Laza ruházat, ékszer illetve hosszú haj beleakadhat a berendezés mozgó alkatrészeibe.

**Amennyiben lehetséges használjon porszivókat, illetve portárolókat. Ügyeljen a megfelelő, szabályos felszerelésére.** Porszivó használata csökkenti a komoly testsérülések előfordulási kockázatát.

### **Elektromos berendezés használata**

**Soha ne terhelje túl az elektromos berendezést. Mindig az adott munkához megfelelő eszközt használjon.** A megfelelő munkaeszköz kiválasztása eredményesebb és biztonságosabb munkavégzéshez vezet.

**Soha ne használja az elektromos berendezést, amennyibe nem működik a kapcsológombja.** A berendezés, melyet nem tud szabályozni kapcsológombbal veszélyes, illetve javítandó.

**A tartozékok cserélése és beállítása előtt illetve a berendezés eltávolítása előtt húzza ki a csatlakozót az elektromos aljzattól.** Ez lehetővé teszi az elektromos berendezés véletlenszerű bekapcsolásának elkerülését.

**Az eszközök mindig a gyerekek elől elzárt helyen tárolja. Soha ne hagyja, hogy a berendezést a használatában nem kiképzett emberek használják.** A nem kiképzett személyzet kezében az elektromos eszköz veszélyes lehet.

**Biztosítsa a berendezés megfelelő karbantartását. Ellenőrizze a nem tökéletesen illeszkedő, illetve túl laza mozgó részeket. Ellenőrizze, hogy a berendezés valamelyik alkatrésze nem sérült-e. Meghibásodás észlelése esetében még az elektromos berendezés használata megkezdése előtt javítsa ezt ki.** A berendezés nem megfelelő karbantartása nagyon sok balesetnek okozója.

**A vágó elemeket mindig tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott vágóeszközöket munka közben könnyebben lehet irányítani.

**Az elektromos berendezéseket és tartozékait csak a jelen használati utasításban foglaltak szerint használja. A berendezéseket mindig rendeltetészerűen, munka körülményeit és fajtáját figyelembe véve használja.** A berendezések nem rendeltetészerű használata növelheti a veszélyes helyzetek kialakulásának kockázatát.

### **Javítások**

**Az eszköz javításait kizárólagosan az erre jogosult, eredeti alkatrészeket használó szervizekben végeztesse.** Ez garantálja az elektromos berendezés biztonságos munkáját.

### **FONTOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK**

A szivattyú kizárólag kézműosókhöz, mosogatókhoz, kádakhoz és zuhanylefolyókhoz készült. Tilos WC-kagylókhoz csatlakoztatni. A lefolyó tengelyének a szivattyú szívócsonkjára felelt kell lennie, úgy, hogy a szennyvíz gravitációs folyjon a szivattyú szívócsonkjához.

Semmi esetben sem szabad szivattyút bármilyen módon sérült hálózati kábelrel vagy dugaszal üzemeltetni. Amennyiben valamilyen sérülés állapítható meg azokat szakembernek ki kell cserélnie újra, a csere után pedig el kell végezni az áramütés elleni védelem hatásosságának ellenőrzését.

A terméket kizárólag az adattáblán látható paramétereknek megfelelő elektromos hálózatra szabad csatlakoztatni. A betápláló áramkörnek rendelkeznie kell min. 6A névleges áramra és max. 30 mA túláramra méretezett túláram-kapcsolóval (RCBO).

A szivattyút közvetlenül kell a dugaszolóaljzatba csatlakoztatni, kerülve a hosszabbítót. A dugaszaljat úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz a használat teljes ideje alatt könnyen hozzá lehessen férni.

A szivattyú karbantartása vagy napi kezelése előtt ki kell húzni a hálózati kábel dugaszát a dugaszolóaljzattól.

## A SZIVATTYÚ BESZERELÉSE

**Figyelem! Tekintettel az áramütés veszélyére, a szivattyút szakképzett vízszelőnek kell beszerelnie.**

A szivattyút a lehetőség szerint minél közelebb kell elhelyezni a WC csésze kiömléséhez. A szivattyú teljesítménye arányosan csökken azzal a magassággal, amire fel kell nyomnia a szennyvizet. A szivattyú névleges teljesítménye nulla emelési magasságra van megadva.

A szivattyú bekötéséhez használt csöveknek és vezetéknek nem lehet kisebb átmérője, mint a szivattyú szívó- vagy nyomó-csonkjának.

A mosdókagyló vízelvezető nyílását a szivattyú szívócsonkjára egy plusz csatlakozóval kell rákötni, ami nincs a szivattyú tartozékai között.

Bármelyiket ki lehet választani a két szívócsonk közül, de ügyelni kell arra a szabályra, hogy a szivattyú szívócsonkja nem lehet magasabban, mint a víz kifolyója (V). A szennyződésnek gravitációsan kell folynia a szivattyú felé.

A csatlakozást tömlőszorító bilinccsel kell rögzíteni. Szükség esetén a plusz tömítést kell használni.

A nem használt szívócsonkot egy szorítógyűrűvel rögzített vakdugóval le kell zárni (II).

A szivattyú kiömlő nyílását a szennyvízelvezetésre kell csatlakoztatni. Az összes csatlakozást tömlőszorító bilinccsel kell rögzíteni. Szükség esetén a plusz tömítést kell használni. A pántokat olyan erővel kell meghúzni, hogy biztosítsák a tömítettséget. Ha túl erősen húzza meg, az tönkreteheti a gumi elemeket.

A szivattyú nyomócsonkja nincs visszacsapó szeleppel védve, tehát a szívócsonkhoz külön kell csatlakoztatni a készletben található, vagy külön vásárolható visszacsapó szelepet. A szelepen a vízáramlás irányát nyíl jelzi, figyelni kell arra, hogy ne fordítva kösse be (III). A visszacsapó szelep védi a szivattyú nyomócsonkját a szivattyú utáni csatornaszakaszban maradó szennyvíz visszafolyása ellen.

A szivattyú nyomócsonkját legalább 82 mm átmérőjű szennyvízvezetékre kell csatlakoztatni.

El kell kerülni az elfolyó csőrendszer túlzott komplikálását. Annak egyszerűnek kell lennie, és a lehető legkevesebb sarok csatlakozót, ún. „könnyököt” kell tartalmaznia. Ez elejét veszi annak, hogy a szennyződés összegyűljön az iránytöréseknél, és lehetővé teszi a szivattyú maximális teljesítményének kihasználását.

A vízbekötés befejezése után a szivattyút csatlakoztatni kell az elektromos hálózat dugaszolóaljzatára, és tiszta víz segítségével ellenőrizni kell a kötések tömítettségét. Amennyiben szivárgás észlelhető, azonnal ki kell húzni a hálózati kábel dugaszát a dugaszolóaljzathoz, és meg kell szüntetni a szivárgás okát.

Lehetőség van arra, hogy a szivattyúra két szennyvízkilépési pontot kössenek rá, de ha egynél több szívócsonkját veszik igénybe, figyelembe kell venni a szivattyú maximális teljesítményét.

Miután az összes hidraulikus csatlakozást bekötötte, a szivattyút a padlózatához lehet csatlakoztatni. Először a nyílásokkal rendelkező összekötőket kell csatlakoztatni (IV), majd az összekötőket csavarokkal a padlózatához kell rögzíteni.

## A SZIVATTYÚ HASZNÁLATA

A szivattyú automatikusan beindul, ha megtelik szennyvízzel, és a kiürülése után automatikusan leáll.

Tilos papírt, higiéniai cikkeket (pl. intímbetétet, tampon stb.), valamint csikket dobni a szivattyúhoz csatlakoztatott berendezésekbe. Ez blokkolhatja a szivattyú motorjának forgását, aminek következtében a motor leéghet és tönkrémeget. A vízelvezető rendszer tömítettségének megszűnését is okozhatja. Növeli az elektromos áramütés veszélyét is.

Abban az esetben, ha a szivattyú működése közben a szokásostól eltérő jelenséget tapasztal, pl. megnövekedett zajt, vibrációt, azonnal le kell állítani a szivattyút a dugasz kihúzásával az elektromos dugaszolóaljzathoz. Mielőtt újra csatlakoztatja a szivattyút az elektromos hálózathoz, meg kell szüntetni a helytelen működés okát.

## A SZIVATTYÚ KARBANTARTÁSA

Normál üzemeltetés során a szivattyú nem igényel semmilyen speciális karbantartást. Időnként ellenőrizni kell, hogy a vízrendszer nem szivárog-e. Üzemelés közben figyelni kell a működés módjának és / vagy a teljesítmény változására. Abban az esetben, ha a szivattyút olyan helyen hagyják, ahol a hőmérséklet nulla fok alá süllyedhet, a szivattyút és az egész csatorna vezetékét vízteleníteni kell. A víznek, ha megfagy, megnő a térfogata, ami a szivattyú és a csatornarendszer meghibásodását okozhatja.

**Figyelem!** Amennyiben a szivattyú meghibásodik, azonnal le kell választani a hálózati feszültségről, és csak akkor szabad megkezdeni a hiba okának keresését.

Ha a hiba oka olyan, hogy szervizbe kell adni a szivattyút, azt előbb alaposan ki kell tisztítani a szennyződésektől. A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy ne fogadjon szennyezett szivattyút. Ügyelni kell rá, hogy a szennyződés szállítása külön jogszabály hatálya alá tartozhat.

## H

Az alább megadtuk a problémák leggyakoribb okait, és a lehetséges megoldásukat, amivel a szivattyú használója találkozhat.

A berendezés működik, de:	Lehetséges ok	Megoldás
- nem elég nagy teljesítménnyel vagy túl lassan,	Az elfolyó cső túl hosszú. Az elfolyó cső átmérője túl kicsi. Az elfolyó cső részben eltömődött.	Ellenőrizni kell az elfolyó csövet. A külső kapcsolóval kell beindítani a szivattyút.
- nem szivattyúzik, annak ellenére, hogy a motor hallhatóan dolgozik,	A szivattyú el van dugulva. A visszacsapó szelep nem jó irányban van beszerelve.	Ellenőrizni kell a szivattyút. Ellenőrizni kell a visszacsapó szelep beépítésének irányát.
- véletlenül beindul, - folyamatosan működik,	Elromlott a WC csésze tartálya. Szivárgás.	Ellenőrizni kell, hogy nem folyik-e a víz állandóan a WC tartályból. Ellenőrizni kell, hogy a mosdókagyló csapja nem szivárog-e.
A szivattyú nem üzemel.	Üzemzavar az áramellátásban. Meghibásodott a nyomáskapcsoló. Meghibásodott a motor.	Adja a szivattyút szakszervizbe.
A szivattyú szivárog.	Megszűnt a csatlakozás vízzárása. A test mechanikai sérülése. A szivattyú belső tartálya túl van töltve a berendezés megengedett vízhozamának vagy a nyomáskapcsoló meghibásodásának következtében.	Ellenőrizni a csatlakozások és a test tömítettségét. Ellenőrizni kell, hogy a víz mennyisége a szivattyú szivócsonkján nem haladja meg a szivattyú teljesítményét. Adja a szivattyút szakszervizbe.

## CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Pompa de baie este destinată conectării instalațiilor sanitare, de exemplu căzilor de duș și chiuvetelor de apă, la rețeaua de canalizare. Deoarece pompează impurități, pompa poate fi instalată acolo unde infrastructura de canalizare necesită circulație forțată, de ex. sub punctul de conexiune sau departe de aspirație. Produsul a fost destinat exclusiv utilizării în gospodărie și nu poate fi folosit ca echipament profesional, adică în instalații industriale și pentru activități economice. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a produsului depinde de instalarea și utilizarea sa corectă, prin urmare:

**Înainte este utilizarea produsului, trebuie să citiți acest manual și să îl păstrați în condiții corespunzătoare.**

**Notă! Pompa nu este destinată pompării materiilor fecale și a impurităților conținând materiale solide. Este interzisă pomparea altor lichide în afară de apă și apa reziduală. Nu conectați pompa la vasul de toaletă.**

Furnizorul nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

## ACCESORIILE DISPOZITIVULUI

Pompa este livrată în stare completă și nu necesită montare. Pentru funcționarea corespunzătoare a pompei este necesară doar instalarea corectă. Instalarea racordurilor de apă trebuie realizată de un instalator calificat. Pompa este livrată împreună cu: ventili de reținer și coliere de prindere.

## PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		75945
Tensiune nominală	[V~]	220-240
Frecvență nominală	[Hz]	50
Clasa de izolație electrică		I
Clasa de protecție		IPX7
Putere nominală	[W]	250
Temperatura maximă a apei reziduale	[°C]	50
Turație	[min <sup>-1</sup> ]	2800
Capacitate maximă	[l/min]	100
Înălțime de pompare maximă	[m]	5
Diametrul racordului de apă	[mm]	2 x Ø40; 1 x Ø25/32
Masa	[kg]	4

## CONDITII GENERALE DE SECURITATE

**ATENȚIE!** Trebuie citite toate instrucțiunile de mai jos. Nerespectarea lor poate duce la electrocutae, la incendiu sau la leziuni. Noțiunea "sculă electrică" folosită în instrucțiuni se referă la toate sculele acționate cu curent electric, atât cele alimentate cu energie prin cablu cât și cele fără cablu.

### TREBUIE RESPECTATE INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS

#### Locul de lucru

**Locul de lucru trebuie întreținut curat și să fie bine iluminat.** Dezordinea cât și iluminarea insuficientă pot fi pricina accidentelor.

**Nu se recomandă utilizarea sculelor electrice în mediu în care este mărit riscul exploziei, sau în mediu care conține fluide inflamabile, gaze sau vapori.** Sculele electrice generează scântei care, în contact cu gaze sau vapori inflamabili pot pricina incendiu.

**Evitați apropierea la locul de muncă a copiilor sau a altor persoane străine.** În afară acest avertisment fiți foarte atenți, deoarece pierderea concentrației poate pricina pierderea controlului asupra sculei.

#### Securitatea electrică

**Sztecărul conductorului electric trebuie să corespundă cu priza electrică. Este interzisă modificarea ștecărului. Este interzisă modificarea ștecărului cu scopul de a fi adaptabil la priza electrică.** Sztecărul ne modificat micșorează riscul electrocutării.

**Evitați posibilitatea contactului cu obiecte cu împământare ca țevi, radiatoare și instalații frigorifere.** Corpul omenesc împământat mărește riscul electrocutării.

**Se recomandă evitarea expunerii sculei electrice în contact cu precipitații atmosferice sau cu umezeala. Apa și umezeala,**

care intră în interiorul sculei electrice mărește riscul electrocutării.

**Nu supraîncărcați conducta de alimentare electrică. Nu purtați scula ținând-o de conducta de alimentare electrică, nu trageți de conductă vrând să scoateți ștecherul din priză de alimentare electrică. Evitați contactul conductei cu căldură, cu uleiuri, sau cu obiecte ascuțite și elemente în mișcare.** Defectarea conductei de alimentare mărește riscul electrocutării. **În cazul efectuării lucrului în afara încăperilor trebuie să întrebuințați conductorii prelungitori destinați pentru întrebuințarea lor afară.** Întrebuințarea conductorilor corespunzători micșorează riscul electrocutării.

**În cazul în care nu puteți evita să utilizați unealta electrică într-un mediu umed, drept protecție împotriva tensiunii electrice trebuie să utilizați un dispozitiv cu curent diferențial (RCD). Utilizarea RCD scade riscul de electrocutare.**

### Securitatea personală

**Apucă-te de lucru numai în bună condiție fizică și psihică. Fii precaut la ceace faci. Nu lucra atunci când ești obosit sau sub influența medicamentelor sau a alcoolului.** Cea mai mică neatenție, în timpul lucrului, poate provoca leziuni serioase ale corpului.

**Întrebuințează mijloace de protejare personală. Totdeauna puneți ochelari de protecție.** Întrebuințarea mijloacelor de protejare personală, adică măști respiratorii de protecție, încălțăminte de protecție, căști și antifoane pe urechi micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.

**Evită întâmplătoarea punere în funcțiune a sculei. Înainte de a alimenta scula cu energie electrică verifică totdeauna dacă întrerupătorul este pe poziția „deconectat”.** Ținând degetul pe întrerupătorul sculei sau punerea în funcțiune a sculei electrice atunci când întrerupătorul este pe poziția „conectat” poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.

**Înainte de a pune în funcțiune scula electrică dă la o parte toate cheile și alte scule care au fost întrebuințate la reglarea ei.** Cheia lăsată pe elementele rotoare ale sculei poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.

**Păstrează-ți echilibrul. Tot timpul păstrează statura corespunzătoare.** Această poziție îți va permite să stăpânești scula electrică în cazuri de situații de lucru neașteptate.

**Imbracă-te în haine de protejare. Nu te îmbracă în haine largi și cu bijuterii. Părul, îmbrăcămintea și mănușile să nu le apropii de piesele în mișcare ale sculei electrice.** Imbrăcămintea largă, bijuteria sau părul lung se pot agăța de piesele în mișcare ale sculei.

**Întrebuințează extractor de praf sau recipient pentru praf, dacă scula este înzestrată cu recipient. Imbină le corect.** Utilizarea extractorului de praf micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.

### Utilizarea sculei electrice

**Nu supraîncărca scula electrică. Utilizează scula corespunzătoare lucrului care trebuie să-l faci.** Alegerea sculei corespunzătoare lucrului respectiv, asigură eficiență și siguranță în timpul lucrului.

**Nu întrebuința scula electrică, dacă întrerupătorul ei nu funcționează corect.** Scula, pe care nu o poți verifica utilizând întrerupătorul alimentării electrice este foarte periculoasă deci trebuie dată la reparat.

**Înainte de reglarea sculei, schimbarea accesoriilor sau la terminarea lucrului, deconectează conducta de alimentare.** Scula electrică deconectată de la alimentare evită o neașteptată, întâmplătoare punere în funcțiune.

**Păstrează scula la loc neaccesibil copiilor. Nu permite nimănui să lucreze cu scula electrică dacă nu este școlarizat în ceace privește deservirea ei.** Scula electrică poate fi foarte periculoasă în mâna cuiva ne școlarizat.

**Scula trebuie să fie întreținută corespunzător. Verifică dacă scula este bine pășuită, nu are jocuri la piesele în mișcare. Verifică desemeni, dacă vreun element la scula electrică nu este defectat. În caz că vei constata vreun deranjament, el trebuie eliminat înainte de a utiliza scula.** Multe accidente au avut loc din cauza întreținerii ne corespunzătoare.

**Sculele tăietoare trebuie întreținute curate și scuțite.** Întreținerea corespunzătoare a sculei tăietoare poate fi cu ușurință controlată în timpul lucrului.

**Utilizează scula electrică și accesoriile conform instrucțiunilor de mai sus. Utilizează sculele în conformitate cu destinația lor, având în vedere felul lucrului și condițiile de lucru.** Întrebuințarea sculelor la alt fel de lucrări decât la cele pentru care au fost proiectate, mărește riscul nașterii situațiilor periculoase.

### Reparațiile

**Repararea sculei trebuie executată numai de către ateliere autorizate, care au numai piese de schimb originale.** În acest fel, este asigurată securitatea utilizării sculei electrice.

### CONDIȚII SPECIALE DE SIGURANȚĂ

Pompa este destinată doar pentru scurgerile chiuvetelor de baie și de bucătărie, căzilor și căzilor de duș. Este interzisă conectarea la vase de toaletă. Axul scurgerii trebuie să fie deasupra intrării pompei, astfel încât apele uzate să pătrundă în intrarea pompei prin forța gravitațională.

În niciun caz nu este permisă utilizarea pompei cu cablul de alimentare sau ștecherul defecte. Dacă se constată asemenea defecte, piesele trebuie înlocuite cu altele noi, de către personal autorizat și, la înlocuire, trebuie luate măsuri privind protecția anti-șoc.

Produsul trebuie conectat la rețele având parametri specificați pe placa de identificare. Sistemul de conectare trebuie echipat cu dispozitiv de curent rezidual (RCBO) de min. 6A curent nominal și max. 30 mA curent diferențial.

Pompa trebuie conectată direct la priză, fără adaptoare. Amplasarea prizei trebuie să permită accesul ușor pe tot timpul de funcționare al pompei.

Înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau service periodic la pompă, ea trebuie deconectată de la rețea.

## INSTALAREA POMPEI

**Notă! Din cauza riscului de electrocutare, este necesar ca pompa să fie instalată de un instalator calificat.**

Pompa trebuie plasată cât mai aproape posibil de conducta de evacuare. Capacitate pompei scade cu creșterea înălțimii de pompare. Capacitatea nominală a pompei este specificată pentru înălțime de pompare zero.

Conductele folosite pentru conectarea pompei nu pot avea diametre mai mici decât orificiile de intrare și ieșire ale pompei.

Punctul de scurgere a apei trebuie conectat la intrarea pompei folosind un conector suplimentar, care nu este livrat odată cu pompa.

Puteți alege oricare dintre cele două intrări dar trebuie să aveți întotdeauna în vedere că intrarea pompei nu poate fi plasată mai sus decât punctul de scurgere a apei (V). Impuritățile trebuie să se scurgă gravitațional în sensul către pompă.

Conexiunea trebuie protejată cu ajutorul colierelor de prindere. Dacă este necesar, folosiți etanșare suplimentară.

Intrarea nefolosită a apei trebuie obturată cu ajutorul unui bușon prins cu un inel (II).

Ieșirea pompei trebuie conectată la scurgerea de canalizare. Toate conexiunile trebuie protejate cu ajutorul colierelor de prindere. Dacă este necesar, folosiți etanșare suplimentară. Colierele de prindere trebuie strânse cu o forță suficientă pentru a asigura etanșeitatea. O forță excesivă poate deteriora elementele din cauciuc.

Ieșirea din pompă nu a fost protejată cu ajutorul unui ventil de reținere astfel încât este necesar să conectați ventilul de reținere livrat împreună cu pompa sau altul, disponibil separat, la ieșirea pompei. Sensul de curgere prin ventil este marcat cu o săgeată și trebuie să fiți atenți să nu conectați ventilul în sens opus (III). Ventilul de reținere va proteja ieșirea pompei față de pătrunderea apei uzate rămase în sistemul hidraulic din afara pompei.

Ieșirea pompei trebuie conectată la un sistem de canalizare cu diametrul de minim 82 mm.

Evitați complicațiile excesive ale sistemului de scurgere. Sistemul trebuie să fie simplu și să conțină cât mai puține coturi. În felul acesta se previne acumularea de reziduuri și se poate folosi pompa la capacitatea maximă.

După finalizarea instalației hidraulice, conectați pompa la rețeaua electrică și verificați etanșeitatea conexiunii folosind apă curată. Dacă identificați scurgeri, scoateți imediat pompa din priză și eliminați cauza scurgerii.

Este posibil să conectați pompa la două puncte de scurgere în același timp, dar, la utilizarea simultană a două intrări, trebuie să aveți în vedere capacitatea maximă a pompei.

După ce au fost instalate conexiunile hidraulice, pompa poate fi fixată la sol. Mai întâi, montați conectorii cu găuri (IV) și apoi fixați conectorii la sol folosind bolțuri sau șuruburi.

## UTILIZAREA POMPEI

Pompa pornește automat după ce se umple cu impurități și se oprește după golire.

Este interzis să aruncați hârtie, articole de igienă (de ex. șervete, tamponane, etc.) și mucuri de țigări în obiectele sanitare conectate la pompă. Aceasta ar putea bloca funcționarea motorului pompei, ducând la supraîncălzire și deteriorarea sa. De asemenea, aceasta ar putea duce la pierderea etanșeității sistemului hidraulic. De asemenea, crește riscul de electrocutare.

Dacă se constată orice simptome anormale în funcționare, de ex. zgomot crescut, vibrații, pompa trebuie oprită imediat scoțând-o din priză. Înainte de reconectarea pompei la rețea, cauza funcționării anormale trebuie eliminată.

## ÎNTREȚINEREA POMPEI

În timpul funcționării normale, pompa nu necesită un tratament de întreținere special. Verificați periodic sistemul hidraulic dacă mai este etanș. În timpul funcționării, vă rugăm să observați orice modificări în funcționare și / sau privind eficiența pompei. Dacă pompa este lăsată în locuri unde temperatura poate scădea sub 0 grade Celsius, pompa și întregul sistem hidraulic trebuie golite de apă. Când îngheață, apa își mărește volumul, ceea ce poate duce la deteriorarea pompei și a sistemului hidraulic.

**Atenție!** În cazul depistării unor defecte ale pompei, ea trebuie deconectată imediat de la rețeaua electrică și doar apoi se poate începe căutarea cauzei aceluia defect.

Dacă pompa necesită service din partea producătorului, curățați bine pompa de toate impuritățile. Producătorul își rezervă dreptul de a respinge pompa dacă este murdară. Vă rugăm să rețineți că transportul impurităților poate fi supus unor reglementări legale speciale.

Mai jos găsiți cele mai uzuale cauze de defecțiuni cu care vă puteți confrunta în timpul funcționării pompei și remediile posibile.

Dispozitivul funcționează dar:	Cauza posibilă	Soluție
- la capacitate insuficientă sau prea încet.	Conducta de ieșire este prea lungă. Conducta de ieșire are diametrul prea mic. Conducta de ieșire este parțial înfundată.	Verificați conducta de ieșire. Porniți pompa folosind comutatorul extern.
- nu pompează deși se aude că motorul funcționează,	Pompa este blocată. Verificați dacă ventilul este instalat în sens invers.	Verificați pompa. Verificați sensul de instalare a ventilului de reținere.
- pornește accidental, - funcționează continuu,	Defectarea ventilului de la rezervorul vasului de toaletă. Scurgere.	Verificați dacă nu există scurgere de apă de la rezervorul vasului de toaletă. Verificați dacă robinetul chiuvetei nu prezintă scurgeri.
Pompa nu funcționează.	Pană de curent. Defectarea presostatului. Defectarea motorului.	Prezențați pompa la un centru de service autorizat.
Scurgere de apă din pompă.	Conexiuni neetanșate. Deteriorare mecanică a carcusei Revărsarea rezervorului intern al pompei din cauza depășirii capacității permise de scurgere a dispozitivului sau din cauza defectării ventilului de presiune.	Verificați etanșeitatea conexiunilor și a carcusei. Verificați dacă volumul de apă la intrarea pompei nu depășește capacitatea maximă a pompei. Prezențați pompa la un centru de service autorizat.



## CARACTERÍSTICAS DEL DISPOSITIVO

La bomba de baño se utiliza para conectar aparatos sanitarios como platos de ducha y fregaderos al sistema de alcantarillado. Al bombear las impurezas, el dispositivo se puede instalar en áreas donde la infraestructura de alcantarillado requiere una circulación forzada, por ejemplo, en lugares debajo del puerto o lejos de la entrada. El producto está diseñado para su uso solo en hogares y no se puede usar profesionalmente, es decir, en lugares de trabajo y comercialmente. El trabajo correcto, confiable y seguro depende de la instalación y el funcionamiento adecuados, por lo tanto:

**Antes de comenzar a operar con la bomba, lea todo el manual de instrucciones y guárdelo.**

**¡Precaución! La bomba no está diseñada para bombear heces y sólidos que contengan impurezas. Está prohibido bombear otros líquidos que el agua y las aguas residuales. No conecte la bomba al inodoro.**

El proveedor no es responsable de los daños y perjuicios derivados del incumplimiento de las normas de seguridad y las recomendaciones de este manual.

## EQUIPO DEL DISPOSITIVO

La bomba se entrega completa y no requiere montaje. El funcionamiento correcto de la bomba requiere una instalación adecuada. Se requiere para instalar las conexiones de agua con un fontanero calificado. Las bombas se suministran con: válvula de retención y abrazaderas.

## PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		75945
Tensión nominal	[V~]	220 – 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50
Clase de aislamiento eléctrico		II
Grado de protección		IPX7
Potencia nominal	[W]	250
Temperatura máxima de las aguas residuales	[°C]	50
Velocidad de rotación	[min <sup>-1</sup> ]	2800
Rendimiento máximo	[l/min]	100
Altura máxima de bombeo	[m]	5
Diámetro de la conexión de agua	[mm]	2 X ø40; 1 x ø25/32
Peso	[kg]	4

## CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

**¡ATENCIÓN!** Lea todas las siguientes instrucciones. Si no se observan las instrucciones, existe el peligro del choque eléctrico, incendio o lesiones. La noción de „herramienta eléctrica“ que se aplica en las instrucciones se refiere a todas las herramientas alimentadas con corriente eléctrica – tanto alámbricas como inalámbricas.

### OBSERVENSE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

#### El lugar de trabajo

**El lugar de trabajo debe ser bien iluminado y limpio.** Desorden e iluminación débil pueden ser causas de accidentes.

**No use herramientas eléctricas en condiciones de un riesgo elevado de explosión, cerca de líquidos o gases inflamables.** Herramientas eléctricas generan chispas que pueden causar incendios en contacto con gases inflamables.

**Evite el acceso de niños y personas no autorizadas al lugar de trabajo.** Falta de concentración necesaria puede causar que pierda el control de la herramienta.

#### Seguridad eléctrica

**El enchufe del cable eléctrico debe ser adecuado para el contacto. Queda prohibido modificar el enchufe y usar adaptadores para adecuar el enchufe al contacto.** El enchufe no modificado que es adecuado para el contacto reduce el riesgo del choque eléctrico.

**Evita el contacto con superficies conectados con tierra – pipas, calentadores y radiadores.** Lo cual puede aumentar el riesgo del choque eléctrico.

**No exponga las herramientas a precipitaciones o humedad.** Agua y humedad que se filtren al interior de la herramienta eléctrica aumentan el riesgo del choque eléctrico.

**No permita la sobrecarga del cable de alimentación. No use el cable de alimentación para cargar, conectar y desconectar**

## E

el enchufe del contacto de la red eléctrica. Evita el contacto del cable de alimentación con objetos calientes, aceites, bordes afilados y elementos móviles. Defectos del cable de alimentación aumentan el riesgo del choque eléctrico. En el caso del trabajo fuera de los interiores cerrados, use extensiones adecuados para tales trabajos. Aplicación de extensiones adecuadas reduce el riesgo del choque eléctrico.

### Seguridad personal

Empiece el trabajo en buenas condiciones físicas y psíquicas. Ponga atención a lo que está haciendo. Evite el trabajo si está cansado o bajo influencia de medicinas o alcohol. Un momento de descuido durante el trabajo puede ser causa de lesiones graves.

Use medios de protección personal. Siempre use anteojos protectores. Uso de medios de protección personal como máscaras contra polvo, calzado protector, cascos y protectores del oído reduce el riesgo de lesiones graves.

Evite encender la herramienta por casualidad. Asegúrese que el interruptor eléctrico está en la posición „apagado” antes de conectar la herramienta a la red eléctrica. Sujetar la herramienta con un dedo sobre el interruptor o conectarla cuando el interruptor está en la posición „encendido” puede ser causa de lesiones graves.

Antes de encender la herramienta eléctrica, remueva todas las llaves y herramientas de ajuste. Una llave en los elementos giratorios de la herramienta puede ser causa de lesiones graves.

Manténgase en equilibrio y todo el tiempo conserve una posición adecuada. Esto le permitirá controlar la herramienta eléctrica con más facilidad en el caso de situaciones imprevistas durante el trabajo.

Use ropa protectora. No se ponga ropa floja y bisutería. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de los elementos móviles de la herramienta eléctrica. Ropa floja, bisutería o cabello largo pueden atorarse en los elementos móviles de la herramienta.

Use removedores o contenedores de polvo, si la herramienta está equipada con ellos. Conéctelos correctamente. Uso de removedores de polvo reduce el riesgo de lesiones graves.

### Uso de la herramienta eléctrica

No permita la sobrecarga de la herramienta eléctrica. Use la herramienta adecuada para el tipo de trabajo. Uso de herramientas adecuadas garantizará un trabajo más efectivo y más seguro.

No use la herramienta eléctrica si no funciona su interruptor. La herramienta que no se puede controlar por medio de su interruptor es peligrosa y debe repararse.

Desconecta el enchufe del contacto antes de cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenamiento de la herramienta. Eso permitirá evitar que la herramienta eléctrica se encienda casualmente.

Almacena la herramienta fuera del alcance de niños. No permita que trabajen con ella personas no capacitadas. La herramienta eléctrica puede ser peligrosa en las manos de tales personas.

Asegure mantenimiento adecuado de la herramienta. Controle la herramienta respecto al encaje y piezas móviles flojas. Revise si cualquier elemento de la herramienta no está dañado. Si se detectan defectos, es menester eliminarlos antes de que se use la herramienta eléctrica. Muchos accidentes son causados por un mantenimiento inadecuado de la herramienta.

Herramientas cortantes deben mantenerse limpios u afilados. Herramientas cortantes correctamente conservadas pueden controlarse con más facilidad durante el trabajo.

Use herramientas eléctricas y accesorios con acuerdo a las presentes instrucciones. Use las herramientas con acuerdo a su función tomando en cuenta el carácter y las condiciones del trabajo. Usar las herramientas para propósitos diferentes a los de su diseño puede aumentar el riesgo de situaciones peligrosas.

### Reparaciones

Repare las herramientas solamente en talleres autorizados que usen refacciones originales. Esto garantizará la seguridad del trabajo con la herramienta eléctrica.

## CONDICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

La bomba solo es adecuada para lavabos, fregaderos, bañeras y duchas. Está prohibido conectarlo a la taza del inodoro. El eje de salida debe estar por encima de la entrada de la bomba para que la gravedad fluya hacia la entrada de la bomba.

Bajo ninguna circunstancia se puede dañar o dañar la bomba por ningún cable de conexión o enchufe de cable. En caso de que se encuentren tales daños, deben ser reemplazados por personal nuevo, y después de la sustitución deben llevarse a cabo para la efectividad de la protección contra impactos.

El producto debe conectarse a la red eléctrica con los parámetros indicados en la placa de características. La instalación de la conexión debe estar equipada con un interruptor RCBO con una corriente nominal de mín. 6A y una corriente diferencial máx. 30mA.

Conecte el enchufe directamente al zócalo, evitando los cables de extensión. La ubicación de la toma eléctrica debe permitir un acceso fácil durante toda la vida de la bomba.

Antes de mantener u operar la bomba, desconecte el cable de la bomba de la red eléctrica.

## INSTALACIÓN DE LA BOMBA

**¡Precaución! Debido al riesgo de descarga eléctrica, es necesario que un fontanero calificado instale la bomba.**

Coloque la bomba lo más cerca posible del tubo de salida. El rendimiento de la bomba disminuye al aumentar la altura de la bomba. La potencia nominal de la bomba se obtiene a una altura de elevación cero.

Las tuberías y los conductos utilizados para conectar la bomba no pueden tener un diámetro menor que la entrada y salida de la bomba.

La salida del agua debe conectarse a la entrada de la bomba por medio de un interruptor auxiliar que no es suministrado por la bomba.

Puede elegir entre dos entradas, pero guiarse por el principio de que la entrada de la bomba no se puede colocar más arriba que el punto de salida (V). Las impurezas deben fluir por gravedad en la dirección de la bomba.

Asegure los terminales con abrazaderas. Si es necesario, use sellos adicionales.

Asegure la entrada de agua con un tapón provisto de un anillo (II).

Conecte la salida de la bomba al desagüe de las aguas residuales. Asegure todas las conexiones con abrazaderas. Si es necesario, use sellos adicionales. Las abrazaderas se deben apretar lo suficiente para asegurar la estanqueidad. Una sujeción demasiado apretada puede dañar las partes de goma.

La salida de la bomba no está protegida por una válvula de retención y una válvula de retención provista con la bomba u otro disponible por separado está conectada a la salida de la bomba. La dirección del flujo a través de la válvula se indica mediante una flecha y se debe tener cuidado de no conectar la válvula inversa (III). La válvula de retorno asegura la salida de la bomba contra el efluente que queda en el sistema hidráulico fuera de la bomba.

La salida de la bomba debe conectarse a un sistema de alcantarillado con un diámetro de al menos 82 mm.

Evite las complicaciones excesivas del sistema de desagüe. Debe ser simple y contener tan pocos como posible conectores angulares o sea las llamadas „rodillas“. Esto evitará la acumulación de impurezas en la refracción y permitirá la máxima utilización de la bomba.

Una vez que se haya completado el montaje hidráulico, la bomba debe estar conectada a la red y verificarse limpiamente si hay fugas. Si se detecta una fuga, desenchufe inmediatamente el cable de alimentación del tomacorriente y elimine la fuga.

Es posible conectar la bomba a dos puntos de efluente al mismo tiempo, pero al mismo tiempo, utilizar más de una entrada de bomba para recordar la capacidad máxima de la bomba.

Después de instalar todas las conexiones hidráulicas, la bomba puede montarse en el suelo. El primer paso es la instalación de elementos de fijación con agujeros (IV) y los conectores unidos al sustrato por medio de tornillos.

## USO DE BOMBAS

La bomba comienza automáticamente después de haberse llenado con impurezas y deja de funcionar después de vaciarse.

Está prohibido tirar papel, artículos higiénicos (por ejemplo, toallas sanitarias, tampones, etc.) y colillas de cigarrillos en el equipo conectado a la bomba. Esto puede bloquear el motor de la bomba, hacer que se sobrecaliente y dañarlo. También puede hacer que el sistema hidráulico se escape. También aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

Si observa síntomas inusuales, como aumento de ruido o vibraciones, detenga inmediatamente la bomba desconectando el enchufe del tomacorriente. Antes de volver a conectar la bomba a la red eléctrica, eliminar la causa de la avería.

## MANTENIMIENTO DE LA BOMBA

Durante el funcionamiento normal, la bomba no requiere mantenimiento especial. Verifique periódicamente que el sistema hidráulico no haya sido abierto. Durante el trabajo, se debe prestar atención a los cambios en la forma en que se realiza el trabajo y / o el rendimiento. Si la bomba se deja donde la temperatura puede caer por debajo de cero, la bomba y todo el sistema hidráulico deben vaciarse de agua. El agua durante la congelación aumenta su volumen, lo que puede dañar la bomba y el sistema hidráulico.

**¡Precaución!** Si se detecta una falla de la bomba, desconéctela inmediatamente de la fuente de alimentación y luego comience a buscar la causa de la falla.

Si se requiere que la falla de la bomba pase al servicio del fabricante, la bomba primero debe limpiarse completamente de impurezas. El fabricante se reserva el derecho de no aceptar la bomba contaminada. Tenga en cuenta que el transporte de residuos puede estar sujeto a regulaciones separadas.

## E

Las causas más comunes y posibles soluciones a los problemas encontrados al usar la bomba se detallan a continuación.

El dispositivo funciona, pero:	Causa posible	Solución
- insuficientemente eficaz o demasiado lento,	El tubo de salida es demasiado largo. El diámetro del tubo de salida es demasiado pequeño. El tubo de salida está parcialmente bloqueada.	Revise el tubo de salida Inicie la bomba fuera con el interruptor exterior.
- no está bombeando a pesar del trabajo audible del motor,	La bomba está bloqueada. La válvula de retención montada en el sentido equivocado.	Compruebe la bomba. Compruebe el montaje de la válvula de retención.
- se activa inadvertidamente, - funciona de forma continua,	Avería de la válvula en la taza de inodoro. Fuga.	Compruebe si el agua no sale de forma continua del depósito de la taza del inodoro. Compruebe si el grifo del lavabo no tiene fugas.
La bomba no está funcionando.	No hay energía Avería del interruptor de presión. Avería del motor.	Trasladar la bomba a un centro de servicio autorizado.
Fuga de agua de la bomba.	Desellamiento de conexiones. Daño mecánico del cuerpo. Derramamiento de depósito interno de la bomba en efecto de exceso de la capacidad autorizada de la unidad o avería de la válvula de presión.	Compruebe la estanqueidad de las conexiones y del cuerpo. Compruebe si el nivel de agua en la entrada de la bomba de agua no supera la capacidad máxima de la bomba. Trasladar la bomba a un centro de servicio autorizado.

## CARACTERISTIQUE DE DISPOSITIF

La pompe sanitaire serve à connecter les dispositifs sanitaires tels que pédiluve et lavabo au réseau des égouts. Grâce au fait de pompage des impuretés, elle peut être installée là où l'infrastructure des égouts exige le circuit forcé p.ex. au dessous des raccords ou dans les lieux éloignés de captage d'eau. Le produit est destiné uniquement à l'usage domestique et ne peut pas être utilisé autrement c'est dire dans les lieux de travail ou afin de mener l'activité économique.

Un travail efficace, sûr et correcte dépend d'un montage correcte et de l'exploitation, c'est pourquoi:

**Avant de proceder au travail lire la notice entière et la garder.**

**Attention ! la pompe n'est pas destinée à pomper les matières fécales ou comprenant les corps solides. Il est interdit de pomper d'autres liquides que l'eau ou les égouts. Ne pas conecter la pompe aux toilettes.**

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant de non respect des prescriptions de sécurité et des recommandations de la présente notice.

## EQUIPEMENT

La pompe est fournie en totalité et elle n'exige pas de montage. Afin qu'elle fonctionne correctement il faut la monter correctement. Les travaux des connexions devraient être confiés à un hydraulicien qualifié. Avec la pompe sont fournis : la soupape de retenue et les brides de serrage.

## PARAMETRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de Mesure	Valeur
Nr du catalogue		75945
Tension nominale	[V~]	220 – 240
Fréquence nominale	[Hz]	50
Classe de l'isolation électrique		I
Degré de protection		IPX7
Puissance nominale	[W]	250
Température maximale des égouts	[°C]	50
Vitesse rotative	[min <sup>-1</sup> ]	2800
Efficacité maximale	[l/min]	100
Hauteur maximale de pompage	[m]	5
Diamètre de connexion acquatique	[mm]	2 x Ø40; 1 x Ø25/32
Poids	[kg]	4

## CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

**ATTENTION !** Lisez toutes les consignes mentionnées ci-dessous. Le non respect de ces consignes peut conduire à une commotion électrique, à un incendie ou à des blessures. La notion d'« outil électrique » utilisée dans les notices d'utilisation se réfère à tous les outils alimentés par un courant électrique, tant à ceux avec fil qu'à ceux sans fil.

### RESPECTEZ LES CONSIGNES CI-DESSOUS

#### Lieu de travail

**Le lieu de travail doit être bien éclairé et propre.** Un désordre et un mauvais éclairage peuvent provoquer des accidents.

**Il est interdit d'utiliser des outils électriques dans un environnement à grand risque d'explosion, là où il y a des liquides inflammables, des gaz ou des vapeurs.** Les outils électriques font apparaître des étincelles qui, étant en contact avec des gaz ou vapeurs inflammables, risquent de provoquer un incendie.

**Protégez le lieu de travail contre l'accès des tiers et des enfants.** En cas de déconcentration l'utilisateur risque de ne pas contrôler l'outil.

#### Sécurité électrique

**La fiche du câble électrique doit correspondre à la prise. Il est interdit de modifier la fiche. Des adaptateurs qui ont pour but d'adapter la fiche à la prise sont également interdits.** Une fiche non modifiée qui correspond à la prise réduit le risque de commotion électrique.

**Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs et des réfrigérateurs.** La mise à la terre du corps augmente le risque de commotion électrique.

**N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** L'eau et l'humidité qui pénètrent à l'intérieur de l'outil électrique augmentent le risque de commotion électrique.

**Ne surchargez pas le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble d'alimentation pour transporter, connecter et déconnecter la fiche de la prise électrique. N'exposez pas le câble d'alimentation à la chaleur, aux huiles, aux arêtes vives et aux éléments mobiles.** Un endommagement du câble d'alimentation augmente le risque de commotion électrique.

**Si vous travaillez hors des locaux fermés utilisez uniquement des rallonges électriques prévus pour être utilisés hors des locaux fermés.** L'utilisation d'un rallonge électrique approprié réduit le risque de commotion électrique.

**Dans le cas où l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) en tant que protection contre la tension d'alimentation.** L'utilisation des DDR réduit le risque de commotion électrique.

### Sécurité individuelle

**N'utilisez l'outil que lorsque vous êtes en une bonne condition physique et mentale. Faites attention à tous vos mouvements. Ne travaillez pas lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments ou d'alcool.** Même un moment d'inattention lors du travail peut entraîner des blessures graves.

**Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** L'utilisation de l'équipement de protection individuelle comme des masques respiratoires, des chaussures de sécurité, des casques et une protection auditive réduit le risque de blessures graves.

**Évitez tout démarrage accidentel de l'outil. Assurez-vous que l'interrupteur électrique est en position « arrêté » avant de connecter l'outil au réseau électrique.** Si vous tenez le dispositif avec un doigt posé sur l'interrupteur ou si vous branchez l'outil électrique lorsque l'interrupteur est en position « en marche », vous risquez de subir des blessures graves.

**Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez toutes les clés et autres outils qui ont été utilisés pour son ajustage.** Une clé laissée sur des éléments de l'outil en rotation peut entraîner des blessures graves.

**Gardez votre équilibre. Gardez tout le temps une position convenable.** Ainsi, vous pourrez bien contrôler l'outil électrique en cas de situations imprévue lors du travail.

**Portez des vêtements de protection. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, des vêtements et des gants loin des pièces mobiles de l'outil électrique.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs risquent d'être attrapés par des pièces mobiles de l'outil. **Utilisez des extracteurs de poussières ou des bacs pour poussières, si l'outil en est équipé. Connectez-les correctement.** L'utilisation d'un extracteur de poussière réduit le risque de blessures graves.

### Utilisation de l'outil électrique

**Ne surchargez pas votre outil électrique. Utilisez un outil qui est approprié pour un travail donné.** Un choix convenable de l'outil vous garantit la sécurité et l'efficacité lors du travail.

**N'utilisez pas l'outil électrique lorsque son interrupteur ne fonctionne pas.** Un outil qui ne peut être contrôlé à l'aide de l'interrupteur électrique est dangereux et doit être réparé.

**Débranchez l'outil de la source d'alimentation avant de régler, de remplacer des accessoires ou de stocker l'outil.** Ceci permet d'éviter la mise en marche accidentelle de l'outil électrique.

**Stockez l'outil hors de portée des enfants. Ne permettez pas aux personnes non qualifiées d'utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques peuvent être dangereux lorsque ses utilisateurs n'ont pas été convenablement formés.

**Veillez à l'entretien approprié de l'outil. Assurez-vous qu'il n'y a pas de pièces inappropriées ou de jeux des éléments mobiles. Assurez-vous qu'aucun élément de l'outil n'est endommagé. Tout défaut remarqué doit être réparé avant d'utiliser l'outil.** De nombreux accidents sont causés par des outils incorrectement entretenus. **Gardez l'outil coupant propre et affûté.** Il est plus facile de contrôler un outil coupant lorsqu'il est bien entretenu.

**Utilisez les outils électriques et ses accessoires conformément aux indications ci-dessus. Utilisez toujours des outils conformément à leur destination et aux conditions de travail.** L'utilisation des outils pour des opérations différentes à celles pour lesquelles ils ont été conçus augmente le risque d'apparition des situations dangereuses.

### Réparations

**Uniquement des services autorisés ont le droit de réparer l'outil où l'on utilise des pièces de rechange d'origine.** Ceci garantit la sécurité lors de l'utilisation de l'outil électrique.

### CONDITIONS PARTICULIERES DE SECURITE

La pompe est destinée seulement aux lavabos, éviers, baignoires et écoulements des douches. Il est interdit de connecter la pompe aux toilettes. L'axe de l'écoulement devra se trouver au-dessus de l'entrée de la pompe afin que les égouts grâce à la gravitation arrivent à l'entrée de la pompe.

Il n'est admis, dans aucun cas, de permettre le travail de la pompe avec le câble ou sa prise endommagée. Dans le cas de constater de tels dégâts il faut les échanger contre les neufs par le pressonnel autorisé. Après l'échange il faut procéder aux mesures de l'efficacité de protection contr incendie.

Le produit doit être connecté au réseau électrique ayant les paramètres mentionnés sur la plaque signalétique. L'installation de connexion doit être équipée en commutateur différentiel (RCBO) du courant nominal au minimum 6A et du courant différentiel au maximum 30mA.

La pompe doit être connectée directement à la prise, en évitant l'utilisation des rallonges. L'accès à la prise électrique doit être facile au cours de travail de la pompe  
Vant le maintien ou le service courant il faut déconnecter la pompe.

## MONTAGE

**Attention! Vu le risque de commutation électrique le montage de la pompe doit être effectué par un hydraulicien qualifié**

La pompe doit être située le plus près possible de tuyeau de prise. L'efficacité de la pompe baisse avec l'augmentation de la hauteur à laquelle la pompe doit travailler. L'efficacité nominale de la pompe est mentionnée pour la hauteur zéro.

Les tuyaux et les conduites utilisés à connecter la pompe doivent avoir le diamètre qui n'est pas inférieure des orifices et les entrées de la pompe.

Le point de prise de l'eau doit être connecté à l'aide de connecteur supplémentaire, ne constituant pas l'équipement de la pompe.

Il est possible de choisir un des deux orifices. Il faut avoir en mémoire que l'entrée de la pompe ne pas être placée au-dessus de la prise de l'eau (V). Les impuretés devraient se diriger vers la pompe. Les connexions doivent être protégés à l'aide des brides de serrage. Si besoin il faut utiliser d'autres échantetés.

L'entrée de l'eau non utilisée doit être sécurisée à l'aide de bouchon, fixé par l'anneau (II).

La sortie de la pompe doit être connectée à l'écoulement des égouts. Toutes les connexions doivent être sécurisées à l'aide des brides de serrages. Si besoin il faut utiliser d'autres échantetés. Les brides doivent être serrés avec une force permettant l'échanteté. Un serrage trop fort peut détruire les éléments en caoutchouc.

La sortie de la pompe n'a pas été sécurisé par la soupape de retenu fournie à la pompe ou se servir d'une autre soupape. La direction d'écoulement part la soupape est marquée à l'aide d'une flèche. Il faut faire attention à ce qu'elle ne soit pas connecter à l'envers (III). La soupape de de retenue protège la sortie de la pompe avant les égouts restant dans l'installation hydraulique à l'extérieur de la pompe.

La sortie de la pompe doit être connectée à l'installation des égouts d'un diamètre ayant au minimum 82 mm.

Il faut éviter de rendre complexe l'installation de l'écoulement. Elle devra être droite et posséder le moins possible des interrupteurs coudés « décrochements »

Cela permettre à ne pas accumuler le impuretés dans les décrochements et permettra à profiter au maximum de la pompe.

Une fois le montage hydraulique fini il faut connecter la pompe à la prise électrique et vérifier l'tanchéité à l'aide de l'eau propre. Dans le cas de constater les fuites il faut de suite déconnecter le câble de la prise et éliminer la cause de fuite.

Il est possible de connecter en même temps la pompe aux deux points de sortie des égouts. En utilisant plus qu'une entrée de la pompe il faut avoir en mémoire l'efficacité maximale de la pompe.

Après avoir installée toutes les connexions hydrauliques on peut monter la pompe au sol. Tout d'abord il faut procéder à l'installation des raccords avec les orifices (IV) ; ensuite fixer les raccords au sol à l'aide des écrous ou vis fendus.

## UTILISATION DE LA POMPE

La pompe se met en marche automatiquement après s'être remplie des impuretés et arrête le travail après l'évacuation des impuretés. Il est interdit de jeter le papier, les articles sanitaires (par exemples les serviettes hygieniques, tampons etc.) et les mégots dans les dispositifs connectés à la pompe. Cela peut bloquer le travail du moteur de la pompe, conduire à son sur chauffage ou endommagement. Cela peut également provoquer le descelllement de l'installation hydraulique. Cela augmente également le risque de la commutation électrique.

Dans le cas de remarquer les symptômes peu habituels du travail tels que le bruit augmenté ou les vibrations il faut tout de suite déconnecter la pompe de la prise. Avant de la connecter à nouveau il faut supprimer la raison de travail incorrecte.

Pendant le travail standard la pompe n'exige pas de démarches spéciales de maintien. Il faut périodiquement vérifier si l'installation hydraulique n'est pas descellée. Pendant le travail de la pompe il faut vérifier les changement du mode de travail et/ou l'efficacité. Dans le cas de laisser la pompe dans les lieux où la température peut baisser aux températures négatives il faut vider toute installation de l'eau. L'eau pendant la congélation augment son volume ce qui peut endommager la pompe et l'installation hydraulique.

**Attention!** Dans le cas de repérer les défauts de la pompe il faut tout de suite la déconnecter et seulement ça ce moment chercher les raisons de panne. Si la panne exige le dépôt de la pompe auprès de fabricant il faut d'abord nettoyer la pompe des reste des impuretés. L'efabricant se réserve le droit de non acceptation de la pompe non nettoyée. Il faut remarquer que le transport des impuretés peut être soumis à d'autres reglements juridiques.

## F

Dans le tableau ci-dessous on mentionne les causes les plus fréquentes et les possibilités de résolutions de problème rencontrés au cours de l'utilisation de la pompe.

Le dispositif travaille mais :	La raison possible	Solution
- il n'est pas suffisant ou il travaille trop lentement,	Le tuyau de l'écoulement est trop long. Le diamètre de tuyau de l'écoulement est trop petit. Le tuyau de l'écoulement est obturé en partie	Vérifier le tuyau de l'écoulement Mettre en marche la pompe avec le commutateur externe.
- ne pompe pas malgré le travail audible du moteur	La pompe est bloquée. La soupape de retenue est montée dans une mauvaise direction.	Vérifier la pompe. Vérifier la direction du montage de soupape de retenue.
- se met au hasard - se met en marche par hasard - travaille sans cesse,	La panne de soupape dans le réservoir de la toilette. La fuite.	Vérifier si l'eau ne sort pas tout de suite de la toilette. Vérifier si le robinet de lavabo ne présente pas de fuite.
La pompe ne travaille pas	Panne de l'alimentation Panne de commutateur de pression Panne du moteur	Transmettre la pompe au service autorisé.
Fuite d'eau de la pompe	Le desserrement des connexions. La panne mécanique du corps. Innervation de récipient interne de la pompe suite au dépassement de la capacité admise de dispositif ou la panne de coupure de pression.	Vérifier l'étanchéité des connexions et du corps. Vérifier si la quantité de l'eau à l'entrée n'a pas dépassé la capacité maximale de la pompe. Transmettre la pompe au service autorisé.



## CARATTERISTICA DELL'ATTREZZO

La pompa bagno serve per allacciare i servizi sanitari tipo piatti doccia e lavandini alla rete di scarico. Pompando le impurità può essere installata nei posti dove l'infrastruttura di canalizzazione richiede l'uso di in circuito forzato, p.es. nei posti ubicati al di sotto del giunto oppure molto distanti dalla presa d'acqua. Il prodotto è stato progettato esclusivamente per uso domestico e non può essere utilizzato professionalmente, cioè nelle officine o per esercitare un'attività lucrativa. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro del prodotto dipende dall'installazione e dall'uso corretto, per cui:

**Prima di procedere con il lavoro leggere attentamente l'istruzione e conservarla per una futura consultazione.**

**Attenzione! La pompa non è destinata per pompare le feci e scarichi con corpi solidi. È vietato pompare liquidi diversi dall'acqua o scarichi d'acqua. Non allacciare la pompa al water.**

Il fornitore non risponde per i danni arrecati in seguito dell'inosservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni riportate nella presente istruzione.

## EQUIPAGGIAMENTO DELL'ATTREZZO

La pompa viene fornita completa e non richiede di essere assemblata. Per il suo funzionamento corretto viene richiesta un'installazione corretta. Si richiede che l'allacciamento delle prese d'acqua venga garantito da un idraulico qualificato. Con la pompa vengono forniti: valvola di non ritorno e fasci di fissaggio.

## PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
N. d catalogo		75945
Tensione nominale	[V~]	220 – 240
Frequenza nominale	[Hz]	50
Classe di isolamento elettrico		I
Grado di protezione		IPX7
Potenza nominale	[W]	250
Max tem. di scarichi	[°C]	50
Velocità di rotazione	[min <sup>-1</sup> ]	2800
Rendimento max	[l/min]	100
Max. quota di pompaggio	[m]	5
Diametro del giunto d'acqua	[mm]	2 x Ø40; 1 x Ø25/32
Peso	[kg]	4

## CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

**ATTENZIONE!** Leggere attentamente le istruzioni sotto riportate. Il mancato rispetto delle istruzioni di cui sotto può causare una scossa elettrica, un incendio o lesioni. La nozione „dispositivo elettrico” riportata nei manuali d'uso si riferisce a tutti i dispositivi azionati elettricamente, con e senza cavo.

### RISPETTARE LE PRESCRIZIONI DI CUI SOTTO

#### Posto di lavoro

Il posto di lavoro deve essere adeguatamente illuminato e pulito. Il disordine sul posto di lavoro e l'illuminazione insufficiente possono causare infortuni.

**Non utilizzare dispositivi elettrici in ambienti che presentano un elevato rischio di esplosione, con liquidi, gas o vapori infiammabili.**

**Vietare l'accesso al posto di lavoro ai terzi ed ai bambini.** La mancanza di concentrazione può portare alla perdita di controllo del dispositivo.

#### Sicurezza elettrica

La spina del cavo elettrico deve essere idonea alla presa di corrente. È vietato modificare la spina. È vietato utilizzare adattatori per adattare la spina alla presa di corrente. La spina non sottoposta alle modifiche che corrisponde alla presa di corrente riduce il rischio di scossa elettrica.

**Evitare il contatto con superfici con messa a terra, quali tubazioni, radiatori e frigoriferi.** La messa a terra aumenta il rischio di scossa elettrica.

**Proteggere i dispositivi elettrici dalle precipitazioni atmosferiche o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua all'interno del dispositivo aumenta il rischio di scossa elettrica.

**Evitare il sovraccarico del cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare il dispositivo, per collegare e scollegare la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle fonti di calore, dagli oli, dai bordi acuti e dagli elementi mobili.** Il cavo di alimentazione danneggiato aumenta il rischio di scossa elettrica.

**Qualora il dispositivo dovesse essere utilizzato all'aperto, utilizzare solo prolunghie adatte all'uso all'aperto.** L'uso di un'adeguata prolunga riduce il rischio di scossa elettrica.

**Qualora fosse indispensabile utilizzare il dispositivo elettrico in un ambiente umido, occorre impiegare il dispositivo di protezione contro la corrente di guasto (RCD).** L'impiego del dispositivo RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

### **Sicurezza individuale**

**Provvedere al lavoro in buona condizione fisica e mentale. Fare attenzione a ciò che si fa. Non lavorare se ci si sente stanchi, sotto l'effetto di farmaci o alcol.** Una minima disattenzione durante l'uso del dispositivo può causare gravi lesioni.

**Indossare i mezzi di protezione individuale. Portare sempre gli occhiali di protezione.** L'uso dei mezzi di protezione individuale quali maschere antipolvere, scarpe di protezione, elmetti e protezioni dell'udito riduce il rischio di gravi lesioni.

**Evitare l'avviamento accidentale del dispositivo. Assicurarsi che l'inseritore si trova in posizione "OFF" prima di collegare il dispositivo alla rete elettrica.** Non tenere il dito sull'inseritore o non collegare il dispositivo alla rete con l'inseritore in posizione "ON" per evitare gravi lesioni.

**Prima di avviare il dispositivo elettrico, rimuovere tutte le chiavi e altri attrezzi di regolazione. La chiave lasciata sugli elementi mobili può causare gravi lesioni.**

**Stare sempre in equilibrio. Stare sempre in una posizione adeguata per controllare meglio il dispositivo in caso di situazioni inaspettate durante l'uso del dispositivo.**

**Indossare adeguati indumenti di protezione. Non indossare indumenti larghi o pendenti né gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti di protezione lontani dai pezzi mobili del dispositivo. Gli indumenti larghi, i gioielli oppure i capelli sciolti potrebbero entrare in contatto con i pezzi mobili del dispositivo. Impiegare impianti di aspirazione o contenitori per polveri, se il dispositivo ne è dotato. Colregarli in modo corretto.** L'impiego del sistema di aspirazione riduce il rischio di gravi lesioni.

### **Utilizzo del dispositivo elettrico**

**Evitare il sovraccarico del dispositivo elettrico. Utilizzare sempre il dispositivo idoneo al tipo di lavorazione.** Il dispositivo idoneo al tipo di lavorazione permette di utilizzare il dispositivo in modo più efficiente e sicuro.

**Non utilizzare il dispositivo elettrico se l'inseritore non funziona.** Il dispositivo che non può essere controllato tramite l'inseritore, è pericoloso e va consegnato al centro di assistenza.

**Prima di eseguire lavori di regolazione, sostituzione accessori o conservazione, rimuovere la spina dalla presa, per evitare l'avviamento accidentale del dispositivo elettrico.**

**Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. Il dispositivo non deve essere utilizzato da persone non addestrate.** Il dispositivo utilizzato dalle persone non addestrate può essere pericoloso.

**Garantire una corretta manutenzione del dispositivo. Controllare eventuali giochi dei pezzi mobili. Controllare eventuali danneggiamenti dei componenti del dispositivo. In caso di qualsiasi difetto, riparare il dispositivo prima dell'uso.** Molti infortuni derivano da un'adeguata manutenzione del dispositivo. **Il dispositivo da taglio deve essere pulito e affilato.** La corretta manutenzione permette di controllare meglio il dispositivo da taglio durante l'uso.

**I dispositivi elettrici e gli accessori vanno utilizzati conformemente alle prescrizioni sotto riportate. Utilizzare i dispositivi per gli scopi cui sono destinati, prendendo in considerazione il tipo e le condizioni della lavorazione.** L'uso dei dispositivi per gli scopi diversi può provocare situazioni pericolose.

### **Riparazioni**

**La riparazione del dispositivo deve essere eseguito solo presso centri di assistenza autorizzati, che impiegano i pezzi di ricambio originali.** Ciò garantisce la sicurezza dell'uso del dispositivo elettrico.

## **CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA**

La pompa è destinata solo per lavandini, lavabi, vasche e scarichi da piatti doccia. Si vieta di allacciarla ai water. L'asse di scarico deve essere presente al di sopra dell'ingresso pompa in modo che gli scarichi gravitazionali possono essere convogliati all'ingresso pompa.

In nessun caso è ammesso di far funzionare la pompa con un tubo di allacciamento danneggiato oppure spina del cavo guasta. In caso di tali guasti, provvedere alla sostituzione della parte difettosa in una nuova, affidando la sostituzione al personale autorizzato.

A sostituzione avvenuta effettuare la verifica dell'efficacia e della protezione anticorrosione.

Il prodotto va connesso alla rete elettrica da parametri riportati su targhetta dati. L'impianto di allacciamento deve essere dotato di interruttore differenziale (RCBO) da tensione nominale min. 6A e corrente differenziale max 30mA.

La pompa va allacciata direttamente alla presa senza prolunghie. L'ubicazione della presa elettrica deve garantire un accesso facile per intera durata di utilizzo della pompa.

Prima della manutenzione o verifica della pompa staccare sempre la spina del cavo della pompa dalla rete elettrica.

## INSTALLAZIONE DELLA POMPA

**Attenzione! Visto il rischio di una scossa elettrica si richiede che l'installazione della pompa venga effettuata da un idraulico qualificato.**

La pompa va piazzata possibilmente in prossimità del tubo di scarico. La portata della pompa subisce una riduzione con l'aumento dell'altezza alla quale la pompa deve pompare. Il rendimento nominale della pompa viene riportato per altezza di sollevamento zero.

I tubi ed i cavi di allacciamento della pompa non possono avere il diametro più piccolo del diametro degli ingressi o uscite della pompa.

Il punto di scarico dell'acqua va allacciato all'ingresso della pompa con un giunto aggiuntivo non fornito con la pompa.

È possibile selezionare uno degli ingressi ma sempre rispettando la regola che l'ingresso della pompa non può trovarsi sopra il punto di scarico dell'acqua (V). Gli scarichi devono essere convogliati verso la pompa solo per gravitazione.

Gli allacciamenti vanno protetti con delle fasce di fissaggio. Se necessario, utilizzare altro tipo di guarnizioni.

L'ingresso non utilizzato va protetto con il tappo fissato con l'anello (II).

Lo scarico della pompa va allacciata all'uscita degli scarichi. Tutti gli allacciamenti vanno protetti con delle fasce di fissaggio. Se necessario, utilizzare altro tipo di guarnizioni. Stringere i fasci con una forza necessaria per garantire la tenuta. Stringendo con una forza eccessiva si rischia di danneggiare gli elementi in gomma.

L'uscita della pompa non è stata protetta con la valvola di non ritorno, quindi all'uscita della pompa bisogna allacciare la valvola di non ritorno fornito con la pompa oppure un altro tipo di valvola disponibile. La direzione di flusso attraverso la valvola viene segnata con una freccia, quindi far attenzione a non allacciare la valvola in direzione opposta (III). La valvola di non ritorno protegge l'uscita della pompa dalla fuoriuscita degli scarichi presenti nell'impianto idraulico all'esterno della pompa.

L'uscita della pompa deve essere allacciato all'impianto di scarico con il diametro minimo di 82 mm.

Evitare di complicare eccessivamente l'impianto di scarico. Esso deve essere semplice e non deve includere eccessivi giunti tipo "gomito". Ciò aiuta ad evitare l'accumulo delle impurità nelle piegature e permette di sfruttare il rendimento massimo della pompa.

Ad installazione terminata connettere la pompa alla presa di rete e utilizzando acqua pulita verificare la tenuta degli allacciamenti. Nel caso di mancanza di tenuta, staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa ed eliminare la causa della perdita.

È possibile allacciare la pompa a due punti di scarico ma bisogna tener presente che utilizzando più di un ingresso della pompa cambia il rendimento della pompa stessa.

Ad installazione completata di tutti i giunti idraulici, la pompa può essere fissata al pavimento. In primo luogo installare i giunti con i fori (IV) e poi i fissare i giunti al pavimento con delle viti o bulloni.

## USO DELLA POMPA

La pompa si attiva in automatico dopo essere riempita con l'acqua di scarico e si disattiva una volta svuotata.

È vietato di gettare carta, articoli igienici (p.es. assorbenti igienici) e cicche a tutti i dispositivi connessi alla pompa. Ciò potrebbe bloccare il funzionamento della pompa comportando il suo surriscaldamento e guasto. Inoltre, può essere la causa di perdita di tenuta. Aumenta anche il rischio di una scossa elettrica.

Nel caso di rilevamento di sintomi impropri, p.es. maggior rumore, vibrazioni, etc, scollegare la pompa staccando la spina dalla presa di corrente. Prima di riallacciare la pompa alla rete, eliminare la causa del malfunzionamento.

## MANUTENZIONE DELLA POMPA

Durante un funzionamento normale, la pompa non richiede nessun tipo di manutenzione. Controllare periodicamente se l'impianto idraulico non presenti perdite. Durante il funzionamento far attenzione alla modifica di modalità di funzionamento e/o efficienza dell'azione. Lasciando la pompa nei luoghi dove la temperatura potrebbe scendere sotto zero gradi, svuotare la pompa e l'intero impianto dall'acqua. L'acqua, congelandosi aumenta il volume il che potrebbe causare il danneggiamento della pompa e dell'impianto idraulico.

**Attenzione!** Nel caso di rilevamento di un qualsiasi guasto, scollegare la pompa dall'alimentazione e procedere con la soluzione del problema.

Se il guasto richiede di far portare la pompa presso il centro d'assistenza del produttore, pulire prima la pompa da tutte le impurità. Il produttore si riserva la possibilità di non accettare una pompa sporca. Far attenzione che il trasporto degli scarichi potrebbe essere vincolato da norme di legge.

Di seguito sono state riportate la cause più comuni e le possibili soluzioni riscontrabili durante il funzionamento della pompa.

L'impianto funziona ma:	Causa possibile	Soluzione
- non molto efficiente o troppo lenta	Il tubo di scarico è troppo lungo. Il diametro del tubo di scarico è troppo piccolo. Il tubo di scarico è parzialmente otturato.	Controllare il tubo di scarico. Attivare la pompa con l'interruttore esterno.
- non pompa nonostante il funzionamento del motore	La pompa è bloccata La valvola di non ritorno è stata installata in direzione scorretta.	Verificare la pompa Verificare la direzione di installazione della valvola di non ritorno.
- si attiva accidentalmente - funziona in continuo	Guasto della valvola nel water Perdita	Verificare se l'acqua non fuoriesce in maniera continua dal water. Verificare se il rubinetto non perde.
La pompa non funziona.	Guasto di alimentazione. Guasto dell'interruttore a pressione. Guasto del motore.	Portare la pompa presso il punto d'assistenza autorizzato.
Perdita d'acqua dalla pompa.	Mancanza di tenuta agli allacciamenti. Guasto meccanico del corpo. Troppo pieno nel serbatoio interno a causa di superamento della portata dell'impianto ammessa e guasto della valvola a pressione.	Verificare la tenuta degli allacciamenti e del corpo. Verificare se la quantità d'acqua all'ingresso della pompa non abbia ecceduto la portata massima della pompa. Portare la pompa presso il punto d'assistenza autorizzato.

## APPARAATKARAKTERISTIEKEN

De broyeur dient om sanitair zoals douchebakken en wastafels aan te sluiten op de riolering. Dankzij het pompen van verontreinigingen kan de broyeur worden geïnstalleerd op plekken waar de riolering gedwongen circulatie nodig heeft, bijvoorbeeld onder aansluitingen of ver weg van de aanvoer. Het product is uitsluitend ontworpen voor huishelijk gebruik en is niet geschikt voor professionele toepassing in bedrijven of voor betaald werk. Juiste, betrouwbare en veilige werking van het product hangt af van juiste montage en exploitatie.

**Lees daarom voorafgaand aan de werkzaamheden de volledige gebruikershandleiding en bewaar deze goed.**

**Let op! De broyeur is niet bedoeld voor het pompen van fecaliën en verontreinigingen die vaste deeltjes bevatten. Het is verboden om andere vloeistoffen te pompen dan water en afvoerwater. Sluit de broyeur niet aan op het toilet.**

De leverancier stelt zich niet aansprakelijk voor schade ten gevolge van het niet naleven van de veiligheidsregels en aanbevelingen.

## UITRUSTING VAN HET APPARAAT

De broyeur wordt compleet geleverd en vereist geen montage. Juiste installatie is een vereiste voor juiste werking van de broyeur. De montage van de wateraansluiting dient te worden verricht door een gekwalificeerde loodgieter. De broyeur wordt geleverd inclusief terugslagventiel en spanring.

## TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Eenheid	Waarde
Catalogusnummer		75945
Nominale spanning	[V~]	220 – 240
Nominale frequentie	[Hz]	50
Elektrische isolatieklasse		I
Beveiligingsniveau		IPX7
Nominaal vermogen	[W]	250
Max. temp. afvoerwater	[°C]	50
Rotatiesnelheid	[min <sup>-1</sup> ]	2800
Max. rendement	[l/min]	100
Max. pomphoogte	[m]	5
Diameter wateraansluiting	[mm]	2 x Ø40; 1 x Ø25/32
Gewicht	[kg]	4

## ALGEMENE VEILIGHEIDVOORSCHRIFTEN

**LET OP!!** Lees al deze instructies. Het niet naleven van de instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand of persoonlijk letsel. De term "elektrisch gereedschap" dat wordt gebruikt in de instructies verwijst naar alle apparaten die worden aangedreven door elektrische stroom zowel bedraad als draadloos.

### NALEVEN VAN ONDERSTAANDE INSTRUCTIES

#### Werkplaats

**Houd de werkplek goed verlicht en schoon.** Een rommelige werkplek en slechte verlichting kunnen leiden tot ongelukken.

**Men dient het gereedschap niet te gebruiken in een omgeving met verhoogd risico op ontploffing die brandbare vloeistoffen, gassen of dampen bevatten.** Van elektrisch gereedschap kunnen vonken afkomen die brand kunnen veroorzaken indien deze vonken in aanraking komen met brandbare gassen of dampen.

**Geen kinderen of omstanders toelaten tot de werkplaats.** Concentratieverlies kan leiden tot controleverlies over het apparaat.

#### Elektrische veiligheid

**De stekker van de elektrische kabel dient te passen in het stopcontact. Men dient de stekker niet aan te passen. Het is verboden gebruik te maken van adapters om op die wijze de stekker geschikt te maken voor het stopcontact.** Een niet aangepaste stekker die past op het stopcontact vermindert het risico op elektrische schokken.

**Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen en koelers.** Aarding van het lichaam verhoogt het risico op een elektrische schok.

**Het elektrisch gereedschap niet blootstellen aan contact met regen of vocht.** Water en vocht dat in het elektrische apparaat terecht komt vergroot de kans op een elektrische schok.

De stroomkabel niet overbelasten. Gebruik de stroomkabel niet om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Vermijd contact van de stroomkabel met hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen. Een beschadigde stroomkabel verhoogt het risico op een elektrische schok.

In geval van werkzaamheden in de open lucht dient men gebruik te maken van verlengsnoeren die bestemd zijn voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een correcte verlengsnoer vermindert het risico op elektrische schokken.

Indien het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdbaar is dient men ter bescherming tegen voedingsspanning gebruik te maken van een aardlekschakelaar (RCD). De toepassing van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

### Persoonlijke bescherming

Start de werkzaamheden indien men in een goede lichamelijke en geestelijke conditie verkeerd. Besteed aandacht aan hetgeen dat men doet. Verricht geen werkzaamheden indien men moe is of onder invloed van medicijnen of alcohol. Een moment van onoplettendheid kan leiden tot ernstige verwondingen.

Maak gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril. Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals stofmaskers, veiligheidsschoenen, helmen en gehoorbeschermers verminderen het risico op ernstig lichamenlijk letsel.

Voorkom het onbedoeld inschakelen van gereedschap. Controleer of de elektrische schakelaar zich in de positie "uit" bevindt voordat het gereedschap wordt aangesloten op het elektriciteitsnet. Het vasthouden van het apparaat met de vinger op de schakelaar of het aansluiten van het elektrische apparaat op het moment dat de schakelaar op "aan" staat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Voordat men het elektrische gereedschap inschakelt dient men eventuele sleutels en andere gereedschappen die zijn gebruikt voor het instellen te verwijderen. Een sleutel die is achtergelaten op de roterende onderdelen van het gereedschap kunnen leiden tot ernstige verwondingen.

Blijf in evenwicht. Blijf de gehele tijd in de juiste houding. Dit maakt het makkelijker het elektrische apparaat onder controle te houden in geval van onverwachte situaties tijdens het gebruik.

Maak gebruik van beschermende kleding. Draag geen loszittende kleding en sieraden. Houd het haar, kleding en werkschoenen uit de buurt van bewegende delen van het elektrische gereedschap. Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen in aanraking komen met de bewegende delen van het gereedschap. Maak gebruik van stofafscijders of stofbakken indien van toepassing. Zorg ervoor dat dit correct wordt vastgemaakt. De toepassing van een stofafzuiging vermindert het risico op ernstige verwondingen.

### Gebruik van het elektrische apparaat

Het elektrische apparaat niet belasten. Maak gebruik van gereedschap dat nodig is voor de desbetreffende werkzaamheden. Correct gereedschap dat bestemd is voor de desbetreffende werkzaamheden zorgt voor efficiëntere en veiligere werkzaamheden.

Maak geen gebruik van het elektrische gereedschap indien de schakelaar niet werkt. Gereedschap dat niet kan worden gecontroleerd door middel van de schakelaar is gevaarlijk en dient te worden gerepareerd.

Trek de stekker uit het stopcontact voordat men het apparaat gaat afstellen, toebehoren gaat vervangen of voordat men het gereedschap wilt opslaan. Dit voorkomt het onbedoeld inschakelen van het elektrische gereedschap.

Bewaar het gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat ongeschoolde personen geen gebruik maken van het gereedschap. Het elektrisch gereedschap kan gevaarlijk zijn in de handen van ongeschoolde personen.

Zorg voor het juiste onderhoud van het gereedschap. Controleer het gereedschap op fouten of loszittende onderdelen. Controleer de onderdelen op beschadigingen. In geval van eventuele gebreken dient men dit te repareren voordat men gebruik gaat maken van het elektrische apparaat. Veel ongelukken worden veroorzaakt door onjuist onderhouden gereedschap. Houd snijgereedschappen scherp en schoon. Goed onderhouden snijgereedschappen zijn makkelijker te controleren tijdens de werkzaamheden.

Gebruik elektrisch gereedschap en accessoires in overeenstemming met deze instructies. Gebruik gereedschappen voor het beoogde doel, rekening houdend met het type en de arbeidsomstandigheden. Het gebruik van gereedschappen voor andere werkzaamheden dan de bestemming daarvan kan de kans op gevaarlijke situaties te verhogen.

### Reparatie

Repareer het gereedschap alleen op de daarvoor gerechtigde plaatsen en maak alleen gebruik van originele onderdelen. Dit garandeert een goede veiligheid van het elektrisch gereedschap

### SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVORWAARDEN

De broyeur is uitsluitend bedoeld voor wastafels, gootstenen, badkuipen en douchebakken. Het is verboden de broyeur aan te sluiten op een toiletpot. De afvoeras moet zich onder de aanvoer bevinden zodat afvoerwater door de zwaartekracht naar de aanvoer stroomt.

Het is in geen geval toegestaan om de broyeur te gebruiken wanneer de aansluitingskabel of stekker op enige wijze beschadigd zijn. Wanneer dergelijke schade wordt ontwaard, moeten deze onderdelen worden vervangen door bevoegde werklieden.

Na afloop van deze vervangingswerkzaamheden moeten metingen worden verricht van de mate van brandbeveiliging. Sluit het product aan op een elektriciteitsnet met parameters zoals weergegeven op de gegevensplaat. De aansluiting moet voorzien zijn van een wisselstroomschakelaar (RCBO) met een min. nominale stroom van 6A en een wisselstroom van max. 30mA. Sluit de broeyeur direct aan op een stopcontact, zonder gebruik van verlengsnoeren. Het stopcontact dient zich te bevinden op een locatie die eenvoudige toegankelijk is gedurende de hele tijd dat de broeyeur in gebruik is. Haal voorafgaand aan (lopend) onderhoud de stekker van de broeyeur uit het stopcontact.

## MONTAGE VAN DE BROEYEUR

### Let op! Vanwege het risico op elektrocutie moet de broeyeur worden gemonteerd door een gekwalificeerde loodgieter.

Plaats de broeyeur zo dicht mogelijk bij een afvoerpijp. Het rendement van de broeyeur neemt af naarmate de afstand die omhooggepompt moet worden groter is. Het nominale rendement van de broeyeur is vermeld voor de situatie waarin er niet omhooggepompt hoeft te worden.

De gebruikte buizen en kabels voor de aansluiting van de pomp mogen geen kleinere diameter hebben dan de aan- en afvoer van de broeyeur.

Het waterafvoerpunt dient te worden aangesloten op de aanvoer van de broeyeur met een extra verbindingstuk, dat niet is inbegrepen.

Er kan willekeurig een van de twee aanvoeren worden gekozen, onder behoud van de regel dat de aanvoer van de broeyeur niet hoger gelegen mag zijn dan het waterafvoerpunt (V). Verontreinigingen dienen door de zwaartekracht in de richting van de broeyeur te stromen.

De aansluitingen zekeren met behulp van spanringen. Gebruik zo nodig aanvullende vastzet- en afdichtingsonderdelen.

Sluit de ongebruikte wateraanvoer af met de afdichting, vastgezet met ring (II).

Sluit de afvoer van de broeyeur aan op de riolering. Alle aansluitingen zekeren met spanringen. Gebruik zo nodig aanvullende vastzet- en afdichtingsonderdelen. Zet de spanringen vast met voldoende kracht om lektheid te garanderen. Te strak aantrekken kan leiden tot beschadiging van de rubberen onderdelen.

De afvoer van de broeyeur is niet beveiligd met een terugslagventiel. Sluit daarom het meegeleverde terugslagventiel of een ander exemplaar aan op de afvoer. De doorstroomrichting door het ventiel wordt gemarkeerd met een pijl. Controleer deze richting zodat de klep niet omgekeerd gemonteerd wordt (III). Het terugslagventiel beschermt de afvoer van de broeyeur tegen het binnenstromen van afvalwater dat is overgebleven in de sanitaire installatie buiten de pomp.

De afvoer van de broeyeur moet aangesloten worden op een riolering met een minimale diameter van 82 mm.

Vermijd een bovenmatig gecompliceerde afvoerinstallatie; deze moet simpel zijn en zo min mogelijk hoekstukken bevatten. Dit voorkomt opeenhoping van vuil in de aansluitnaden en zorgt voor maximaal rendement van de broeyeur.

Sluit de broeyeur na afloop van de sanitaire aansluitingen aan op het elektriciteitsnet en controleer de lektheid van de aansluitingen met schoon water. Indien een lekkage wordt ontwaard, direct de stekker uit het stopcontact trekken en het probleem verhelpen.

De broeyeur kan gelijktijdig worden aangesloten op twee waterafvoerpunten, maar bij gebruik van meer dan één aanvoerpunt dient rekening te worden gehouden met het maximale rendement van de broeyeur.

Na installatie van alle sanitaire aansluitingen kan de pomp aan de ondergrond worden bevestigd. Plaats hiervoor eerst de verbindingsonderdelen met openingen (IV) en zet deze vervolgens vast aan de ondergrond met schroeven.

## GEBRUIK VAN DE BROEYEUR

De broeyeur start automatisch zodra deze vol is met verontreinigingen en stopt met werken zodra deze afgevoerd zijn.

Het is verboden om papier, hygiëne-artikelen (maandverband, tampons) en peuken door apparaten te spoelen die zijn verbonden met de broeyeur. Dit kan het werk van de motor blokkeren en leiden tot opwarming en beschadiging ervan. Dit kan tevens leiden tot lekkage van de sanitaire installatie. Het verhoogt tevens het risico op elektrocutie.

Indien atypische verschijnselen worden waargenomen zoals meer lawaai of vibraties dient de broeyeur onmiddellijk te worden stopgezet door de stekker uit het stopcontact te trekken. Verwijder de oorzaak van de onjuiste werking voordat de broeyeur weer in gebruik genomen wordt.

## ONDERHOUD VAN DE BROEYEUR

Tijdens normale werking behoeft de broeyeur geen speciale onderhoudswerkzaamheden. Controleer periodiek of de sanitaire installatie niet lekt. Let tijdens werking op eventuele veranderingen van de werkwijze en/of doeltreffendheid van de werking. Indien de broeyeur zich bevindt op plaatsen waar de temperatuur onder de nul graden kan komen, moeten de broeyeur en de gehele sanitaire installatie geleegd worden van al het water. Water zet uit wanneer het befrist, hetgeen kan leiden tot beschadiging van de broeyeur en de sanitaire installatie.

**Let op!** Wanneer er defecten aan de broyeur worden waargenomen, moet deze onmiddellijk van de stroom worden gehaald alvorens de oorzaak van het defect te zoeken.

Indien het defect van zodanige aard is dat het apparaat moet worden overgedragen aan de service van de producent, moet de broyeur eerst zorgvuldig worden gereinigd. De producent behoudt zich het recht voor om aanname van verontreinigde broyeurs te weigeren. Let erop dat transport van verontreinigingen onderhevig kan zijn aan aparte wetgevingen.

Hieronder worden de meeste typische oorzaken en mogelijke oplossingen van problemen vermeld die kunnen optreden tijdens gebruik van de broyeur.

Het apparaat werkt, maar:	Mogelijke oorzaak	Oplossing
- niet efficiënt genoeg of te langzaam,	De afvoerbuis is te lang. De diameter van de afvoerbuis is te klein. De afvoerbuis is gedeeltelijk verstopt.	Controleer de afvoerbuis. Schakel de broyeur in met de externe schakelaar.
- pompt niet hoewel de motor wel hoorbaar werkt,	De broyeur is geblokkeerd. Het terugslagventiel is in verkeerde richting gemonteerd.	Controleer de broyeur. Controleer de montagerichting van het terugslagventiel.
- schakelt willekeurig in, - werkt voortdurend,	Defect aan de klep in het toiletreservoir. Lekkage.	Controleer of er geen water lekt uit het toiletreservoir. Controleer of de wastafelkraan niet lekt.
De broyeur werkt niet.	Defecte voeding. Defecte drukschakelaar. Defecte motor.	Draag de broyeur over aan een geautoriseerde service.
Er lekt water uit de broyeur.	Lekkage van de aansluitingen. Mechanische schade van de behuizing. Het interne reservoir van de broyeur stroomt over ten gevolge van een overschrijding van het toegestane doorlaatvolume van het apparaat of defect van de drukklep.	Controleer de lekdichtheid van de aansluitingen en de behuizing. Controleer of de hoeveelheid water bij de aanvoer van de broyeur het maximale rendement niet overschrijdt. Draag de broyeur over aan een geautoriseerde service.



## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η αντλία λουτρού χρησιμοποιείται για τη σύνδεση συσκευών υγιεινής όπως ντουζιέρες και νεροχύτες στο σύστημα αποχέτευσης. Λόγω της άντλησης των ακαθαρσιών μπορεί να εγκατασταθεί σε περιοχές όπου η υποδομή αποχέτευσης απαιτεί την χρήση αναγκαστική κυκλοφορίας των λυμάτων π.χ. υπό του πλευρικού δικτύου ή σε σημεία απομακρυσμένα από τις περιοχές επεξεργασίας λυμάτων. Το προϊόν είναι σχεδιασμένο για χρήση μόνο σε νοικοκυριά και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για επαγγελματικούς σκοπούς, δηλαδή σε χώρους εργασίας ή ως μέσον κερδοφορίας. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία εξαρτάται από τη ορθή εγκατάσταση και χρήση, ως εκ τούτου:

**Πριν την έναρξη των εργασιών πρέπει να διαβάσετε ολόκληρο το εγχειρίδιο χρήσεως και να το φυλλάξετε. Προσοχή! Η αντλία δεν έχει σχεδιαστεί για άντληση περιττωμάτων και ακαθαρσιών τα οποία περιέχουν στερεά σώματα. Απαγορεύεται η άντληση άλλων υγρών εκτός από το νερό και τα λύματα. Μην συνδέετε την αντλία στην τουαλέτα.**

Για τις ζημιές, οι οποίες ενδέχεται να προκληθούν εξ αιτίας της μη συμμορφώσεως προς τις οδηγίες ασφαλείας και τις υποδείξεις του παρόντος εγχειριδίου χρήσεως δεν φέρει ευθύνη ο πάροχος.

## ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η αντλία παραδίδεται πλήρης και δεν απαιτεί περαιτέρω συναρμολόγηση. Η ορθή λειτουργία της αντλίας απαιτεί σωστή εγκατάσταση. Απαιτείται η εγκατάσταση των συνδέσεων ύδατος από έναν ειδικευμένο υδραυλικό. Οι αντλίες παρέχονται με: βαλβίδα ελέγχου και σφικτήρες.

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Αριθ. καταλόγου		75945
Ονομαστική τάση	[V~]	220 – 240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50
Κλάση ηλεκτρικής μόνωσης		I
Βαθμός προστασίας		IPX7
Μονομαστική ισχύς	[W]	250
Μέγιστη θερμοκρασία λυμάτων	[°C]	50
Ταχύτητα περιστροφής	[min <sup>-1</sup> ]	2800
Μέγιστη αποδοτικότητα	[l/min]	100
Μέγιστο ύψος άντλησης	[m]	5
Διάμετρος συνδέσεως ύδατος	[mm]	2 x Ø40; 1 x Ø25/32
Βάρος	[kg]	4

## ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε καλά τις οδηγίες χρήσης. Η μη τήρηση μπορεί να φέρει την ηλεκτροπληξία, την πυρκαγιά ή τις σωματικές βλάβες. Η έννοια „ηλεκτρικό εργαλείο” που χρησιμοποιείται στις οδηγίες χρήσης αφορά όλα τα εργαλεία που προωθούνται με το ηλεκτρικό ρεύμα όσο με το καλώδιο τόσο και χωρίς.

### ΝΑ ΥΠΑΚΟΥΕΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ

#### Τόπος εργασίας

Ο τόπος της εργασίας πρέπει να διατηρείται καλά φωτιζόμενος και καθαρός. Η κατάσταση και ο χαμηλός φωτισμός μπορούν να φέρουν ατυχήματα.

**Δεν πρέπει να εργάζεστε με τα ηλεκτρικά εργαλεία στο περιβάλλον με το αυξημένο ρίσκο έκρηξης, που περιέχει εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία βγάζουν σπινθές, που μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιά σε επαφή με τα εύφλεκτα αέρια ή ατμούς.

**Να κρατάτε μακριά τα παιδιά και τα τρίτα πρόσωπα από τον χώρο εργασίας.** Η έλλειψη της συγκέντρωσης μπορεί να προκαλέσει την απώλεια ελέγχου στο εργαλείο

#### Ηλεκτρική ασφάλεια

Ο ρευματολόγητος πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Απαγορεύεται η τροποποίηση του ρευματολήπτη. Απαγορεύεται η χρήση οποιουδήποτε τύπου προσαρμογέα με σκοπό την προσαρμογή του φως στην πρίζα. Μη τροποποιημένος ρευματολήπτης που ταιριάζει στην πρίζα μειώνει το ρίσκο ηλεκτροπληξίας.

**Να αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες τέτοιες όπως οι σωλήνες, τα καλοριφέρ και τα ψυγεία.** Η γείωση του σώματος αυξάνει το ρίσκο της ηλεκτροπληξίας.

Δεν πρέπει να εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε επαφή με τα ατμοσφαιρικά απόβλητα ή την υγρασία. Το νερό και η υγρασία, που θα εισέλθει στο εσωτερικό του ηλεκτρικού εργαλείου αυξάνει το ρίσκο της ηλεκτροπληξίας. Να μην επιβαρύνεται το καλώδιο τροφοδότησης. Να μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδότησης για τη μεταφορά, τη σύνδεση και την αποσύνδεση του φως από τη πρίζα. Να αποφεύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδότησης με τη θερμότητα, τα λάδια, τα κοφτερά αντικείμενα και τα κινητά στοιχεία. Η βλάβη του καλωδίου τροφοδότησης αυξάνει το ρίσκο ηλεκτροπληξίας.

Στην περίπτωση της εργασίας εκτός κλειστών χώρων πρέπει να χρησιμοποιείτε τις μπαλαντζές που προορίζονται για την εργασία εκτός των κλειστών χώρων. Η χρήση της κατάλληλης μπαλαντζής μειώνει το ρίσκο της ηλεκτροπληξίας.

Στην περίπτωση, όπου η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, ως την προστασία από την τάση τροφοδότησης πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή απολεπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση του RCD μειώνει το ρίσκο ηλεκτροπληξίας.

### Η προσωπική ασφάλεια

Ξεκίνησε την εργασία σε καλή φυσική και ψυχική κατάσταση. Δώσε προσοχή σε αυτό που κάνεις. Να μην εργάζεσαι κουρασμένος ή υπό την επιρροή των φαρμάκων ή του αλκοόλ. Ακόμα και μια στιγμή απροσεξίας κατά την εργασία μπορεί να φέρει τις σοβαρές σωματικές βλάβες.

Χρησιμοποίησε τα μέσα της προσωπικής ασφάλειας. Να φοράς πάντα τα γυαλιά προστασίας. Η χρήση των μέσων της προσωπικής ασφάλειας, τέτοιων όπως οι μάσκες κατά της σκόνης, τα προστατευτικά υποδήματα, τα κράνη και οι ωαποσπίδες μειώνουν το ρίσκο των επικίνδυνων σωματικών βλαβών.

Να αποφεύγεται η τυχαία ενεργοποίηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε, ο ηλεκτρικός διακόπτης είναι στη θέση „ενεργοποιημένος” πριν τη σύνδεση του εργαλείου στο δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας. Το κράτημα του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη ή η σύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου, όταν ο διακόπτης είναι στη θέση „ενεργοποιημένος” μπορεί να φέρει σοβαρές σωματικές βλάβες.

Πριν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου αφαίρεσε όλα τα κλειδιά και τα ηλεκτρικά εργαλεία, που χρησιμοποιήθηκαν για τη ρύθμισή του. Το αφημένο κλειδί στα περιστρεφόμενα στοιχεία του εργαλείου μπορεί να φέρει τις σοβαρές σωματικές βλάβες.

Διατήρησε την ισορροπία. Διατήρησε συνέχεια την κατάλληλη θέση. Αυτό θα σου επιτρέψει τον πιο εύκολο έλεγχο στο ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση των αναπόφευκτων καταστάσεων κατά την εργασία.

Φόρα την ένδυση προστασίας. Να μην φοράτε την χαλαρή ένδυση και κοσμήματα. Κράτα τα μαλλιά, την ένδυση και τα γάντια εργασίας μακριά από τα κινητά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου. Η χαλαρή ένδυση, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν στα κινητά μέρη του εργαλείου. Χρησιμοποίησε τους συλλέκτες σκόνης ή τα δοχεία για τη σκόνη, εάν το εργαλείο είναι εξοπλισμένο σε τέτοια. Φρόντισε ώστε να τα εγκαταστήσεις καλά. Η χρήση του συλλέκτη της σκόνης μειώνει το ρίσκο των σοβαρών σωματικών βλαβών.

### Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου

Να μην επιβαρύνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποίησε το κατάλληλο εργαλείο για τη συγκεκριμένη εργασία. Η κατάλληλη επιλογή του εργαλείου για τη συγκεκριμένη εργασία, θα σου εξασφαλίσει την πιο αποδοτική και ασφαλή εργασία.

Να μην χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο, εάν δεν λειτουργεί ο ηλεκτρικός διακόπτης του ρεύματος. Το εργαλείο, που ελέγχεται με τη βοήθεια του διακόπτη του ρεύματος είναι επικίνδυνο και πρέπει να δοθεί προς επισκευή.

Βγάλε το φως από την πρίζα πριν τη ρύθμιση, την αλλαγή των ανταλλακτικών ή την αποθήκευση του εργαλείου. Αυτό θα επιτρέψει την αποφυγή της τυχαίας ενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Το εργαλείο να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά. Να μην επιτρέπετε να εργάζονται με το εργαλείο τα πρόσωπα που δεν εκπαιδεύτηκαν. Το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να είναι επικίνδυνο στα χέρια ενός μη εκπαιδευμένου.

Εξασφάλισε την καλύτερη συντήρηση του εργαλείου. Έλεγχε το εργαλείο από τη γωνία του μη ταιριαστού και των χαλαροτήτων των κινητών τμημάτων. Έλεγχε εάν το οποιοδήποτε στοιχείο του εργαλείου δεν είναι κατεστραμμένο. Στην περίπτωση της ανακάλυψης των βλαβών πρέπει να τις επιδιορθώσετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται λόγω της ακατάλληλης συντήρησης του εργαλείου. Τα εργαλεία κοπής πρέπει να διατηρούνται καθαρά και ακονισμένα. Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία ελέγχονται καλύτερα κατά την εργασία.

Χρησιμοποίησε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποίησε τα εργαλεία σύμφωνα με τον προορισμό λαμβάνοντας υπόψη το είδος και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση των εργαλείων για άλλη εργασία από αυτήν που σχεδιάστηκαν μπορεί να αυξήσει το ρίσκο δημιουργίας των επικίνδυνων καταστάσεων.

### Επισκευές

Επισκεύασε το εργαλείο μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία, χρησιμοποιώντας μόνο τα αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα σου εξασφαλίσει την κατάλληλη ασφάλεια εργασίας του ηλεκτρικού εργαλείου.

### ΕΙΔΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η αντλία είναι κατάλληλη μόνο για νιπτήρες, νεροχύτες, μπανιέρες και ντους. Απαγορεύεται η σύνδεση με το μπολ τουαλέτας. Ο άξονας εξόδου πρέπει να βρίσκεται πάνω από την είσοδο της αντλίας, έτσι ώστε τα λύματα να ρέουν μέσω της βαρύτητας στην είσοδο της αντλίας. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να επιτραπεί η λειτουργία της αντλίας με κατεστραμμένο ή φθαρμένο καθ’

οιονδήποτε τρόπο το καλώδιο σύνδεσης ή το φως του καλωδίου. Σε περίπτωση που παρατηρηθούν τέτοιου είδους βλάβες πρέπει τα υλικά να αντικατασταθούν με νέα από εξουσιοδοτημένο για αυτό τον σκοπό προσωπικό, ενώ μετά την αντικατάσταση πρέπει να πραγματοποιηθούν μετρήσεις της αποτελεσματικότητας της προστασίας από πυρκαγιά.

Το προϊόν πρέπει να συνδεθεί με ηλεκτρικό δίκτυο, το οποίο να έχει τις παραμέτρους που αναγράφονται στον πίνακα χαρακτηριστικών του προϊόντος. Η εγκατάσταση σύνδεσης πρέπει να είναι εξοπλισμένη με διακόπτη διαφορικού-ρεύματος RCBO με ονομαστικό ρεύμα τουλάχιστον 6Α και μέγιστο διαφορικό ρεύμα 30mA.

Η σύνδεση του βύσματος της αντλίας πρέπει να γίνει απευθείας στην πρίζα, αποφεύγοντας τις μπαλαντζές επέκτασης. Η τοποθέτηση της πρίζας ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να επιτρέπει εύκολη πρόσβαση καθ' όλη την διάρκεια ζωής της αντλίας.

Πριν από την συντήρηση ή την τρέχουσα λειτουργία της αντλίας πρέπει να αποσυνδέσετε το καλώδιο της από το ηλεκτρικό δίκτυο.

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ

**Προσοχή!** Λόγω του υψιστάμενου κινδύνου ηλεκτροπληξίας απαιτείται η εγκατάσταση της αντλίας από ειδικευμένο υδραυλικό.

Τοποθετήστε την αντλία όσο το δυνατόν πιο κοντά στον αγωγό εξαγωγής. Η απόδοση της αντλίας μειώνεται με την αύξηση του ύψους μέχρι το οποίο πρέπει να γίνεται η άντληση. Η ονομαστική αποδοτικότητα της αντλίας δίνεται για μηδενικό ύψος ανύψωσης.

Οι σωλήνες και οι αγωγοί που χρησιμοποιούνται για τη σύνδεση της αντλίας δεν πρέπει να είναι μικρότερης διαμέτρου από τις εισόδους και τις εξόδους της αντλίας.

Το σημείο εξόδου του νερού πρέπει να συνδεθεί με την είσοδο της αντλίας μέσω βοηθητικού ενωτικού σωλήνα, ο οποίος όμως δεν συμπεριλαμβάνεται στην αντλία.

Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε δύο εισόδους, αλλά πρέπει να λάβετε εξ αρχής υπόψη ότι η είσοδος της αντλίας δεν μπορεί να τοποθετηθεί υψηλότερα από το σημείο εξόδου (V). Οι ακαθαρσίες πρέπει να ρέουν χάρη στην βαρύτητα προς την κατεύθυνση της αντλίας.

Ασφαλίστε τις ενώσεις μέσω των σφικτήρων. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε πρόσθετες μονωτικές σφραγίδες.

Ασφαλίστε την μη χρησιμοποιούμενη είσοδο νερού με ένα πώμα εφοδιασμένο με δακτύλιο (II).

Συνδέστε την έξοδο της αντλίας στην αποχέτευση. Ασφαλίστε όλες τις συνδέσεις με σφικτήρες. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε πρόσθετες σφραγίδες. Οι σφικτήρες πρέπει να σφίγγονται επαρκώς ώστε να εξασφαλίζεται η στεγανότητα. Η υπερβολική σύσφιξη μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα ελαστικά μέρη.

Η έξοδος της αντλίας δεν προστατεύεται από βαλβίδα ελέγχου και πρέπει στην έξοδο της αντλίας να συνδέσετε την βαλβίδα επιστροφής που παρέχεται με την αντλία ή κάποια άλλη που διατίθεται ξεχωριστά. Η κατεύθυνση ροής μέσω της βαλβίδας υποδεικνύεται με βέλος και πρέπει να προσέξετε να μην συνδέσετε την βαλβίδα αντίστροφα (III). Η βαλβίδα επιστροφής ασφαλίσει την έξοδο της αντλίας έναντι της εισροής λυμάτων τα οποία παραμένουν στο υδραυλικό σύστημα εκτός αντλίας.

Η έξοδος της αντλίας θα πρέπει να συνδεθεί με το σύστημα αποχέτευσης σωληνώσεων διαμέτρου τουλάχιστον 82 mm.

Αποφύγετε τις υπερβολικά περίπλοκες λύσεις όσον αφορά στο σύστημα αποστράγγισης. Αυτό θα πρέπει να είναι απλό και να περιέχει όσο το δυνατόν λιγότερους γωνιακούς συνδέσμους, τους λεγόμενους „αγκώνες“. Αυτό θα αποτρέψει την συσσώρευση ακαθαρσιών στις στροφές και θα επιτρέψει την μέγιστη αξιοποίηση της αντλίας.

Αφού ολοκληρωθεί η υδραυλική συναρμολόγηση, η αντλία πρέπει να συνδεθεί στο ηλεκτρικό δίκτυο και να ελεγχθεί, με χρήση καθαρού νερού, για τυχόν διαρροές. Εάν εντοπιστεί διαρροή, αποσυνδέστε αμέσως το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα και αφαιρέστε το αίτιο της διαρροής.

Είναι δυνατή η ταυτόχρονη σύνδεση της αντλίας με δύο σημεία εκροής λυμάτων, όμως κατά την ταυτόχρονη χρήση περισσότερων από μία εισόδων προς την αντλία να θυμάστε την μέγιστη αποδοτικότητα της αντλίας.

Μετά την εγκατάσταση όλων των υδραυλικών συνδέσεων, η αντλία μπορεί να εγκατασταθεί στο έδαφος. Εγκαταστήστε πρώτα τους συνδέσμους με οπές (IV), ενώ στην συνέχεια στερεώστε τους συνδετήρες στο πάτωμα χρησιμοποιώντας βίδες ή κοχλίες.

## ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ

Η αντλία ενεργοποιείται αυτόματα όταν έχει γεμίσει με ακαθαρσίες και σταματά να λειτουργεί μετά την εκκένωσή της.

Απαγορεύεται η ρίψη χαρτιών, αντικειμένων υγιεινής (π.χ. σερβιέτες, ταμπόν κ.λπ.) και τσιγάρων στον εξοπλισμό τον συνδεδεμένο με την αντλία. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να μπλοκάρει τον κινητήρα της αντλίας, να προκαλέσει υπερθέρμανση και βλάβη. Μπορεί επίσης να προκαλέσει διαρροή στο υδραυλικό σύστημα. Αυξάνει επίσης τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Σε περίπτωση ασυνήθιστων συμπτωμάτων όπως αυξημένος θόρυβος, δονήσεις, πρέπει αμέσως να σταματήσετε την αντλία, αποσυνδέοντας το φως από την πρίζα. Πριν επανασυνδέσετε την αντλία στο δίκτυο, πρέπει να αφαιρέσετε την αιτία της λανθασμένης λειτουργίας.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ

Κατά την κανονική λειτουργία, η αντλία δεν απαιτεί ειδική συντήρηση. Ελέγχετε περιοδικά εάν το υδραυλικό σύστημα δεν έχει υποστεί αποσφράγιση. Κατά την διάρκεια της εργασίας, πρέπει να δίνεται προσοχή στις αλλαγές στον τρόπο εκτέλεσης της εργασίας ή/και στην απόδοση. Αν η αντλία πρόκειται να αφαιρεθεί σε μέρος όπου η θερμοκρασία μπορεί να πέσει κάτω από το μηδέν, πρέπει να εκκενώσετε το νερό από την αντλία και ολόκληρο το υδραυλικό σύστημα. Ο όγκος του νερού αυξάνεται όταν αυτό καταψύχεται, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην αντλία και στο υδραυλικό σύστημα.

**Προσοχή!** Εάν εντοπίσετε βλάβη της αντλίας, αποσυνδέστε την αμέσως από την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος και μόνο στην συνέχεια ξεκινήστε την αναζήτηση της αιτίας του σφάλματος.

Εάν η βλάβη της αντλίας είναι τέτοια που χρειάζεται να μεταφερθεί στο σέρβις των υπηρεσιών του κατασκευαστή, η αντλία πρέπει πρώτα να καθαριστεί προσεκτικά από τις ακαθαρσίες. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να μην αποδεχθεί μία βρώμικη αντλία. Λάβετε υπόψη ότι η μεταφορά αποβλήτων ενδέχεται να υπόκειται σε ξεχωριστούς κανονισμούς.

Παρακάτω δίδονται οι πιο συνηθισμένες αιτίες καθώς και οι πιθανές λύσεις στα προβλήματα που παρουσιάζονται κατά την χρήση της αντλίας.

Η συσκευή λειτουργεί αλλά:	Πιθανή αιτία	Λύση
- έχει χαμηλή αποδοτικότητα ή είναι πολύ αργή,	Ο σωλήνας αποστράγγισης είναι πολύ μακρύς. Η διάμετρος του σωλήνα αποστράγγισης είναι πολύ μικρή. Ο σωλήνας αποστράγγισης είναι μερικώς φραγμένος.	Ελέγξτε τον σωλήνα αποστράγγισης. Ενεργοποιήστε την αντλία μέσω του εξωτερικού διακόπτη.
- δεν αντλεί, παρ' όλο που ακούγεται ότι ο κινητήρας λειτουργεί,	Η αντλία είναι φραγμένη. Η βαλβίδα επιστροφής είναι τοποθετημένη σε λάθος κατεύθυνση.	Ελέγξτε την αντλία. Ελέγξτε την κατεύθυνση της εγκατάστασης της βαλβίδας επιστροφής.
- ενεργοποιείται τυχαία μόνη της, - λειτουργεί συνεχώς, χωρίς παύση,	Βλάβη της βαλβίδας στην δεξαμενή της λεκάνης της τουαλέτας. Διαρροή.	Ελέγξτε ότι το νερό δεν τρέχει συνεχώς από την δεξαμενή της τουαλέτας. Ελέγξτε μήπως η βρύση του νιπτήρα δεν έχει διαρροή.
Η αντλία δεν λειτουργεί.	Βλάβη στην τροφοδοσία. Βλάβη του διακόπτη πίεσης. Βλάβη στον κινητήρα.	Πηγαίνετε την αντλία σε κάποιο εξουσιοδοτημένο σέρβις.
Διαρροή νερού από την αντλία.	Αποσφράγιση συνδέσεων. Μηχανική βλάβη στον κορμό. Υπερχείλιση εσωτερικής δεξαμενής της αντλίας λόγω υπέρβασης της επιτρεπόμενης απόδοσης της συσκευής ή λόγω βλάβης στην βαλβίδα πίεσης.	Ελέγξτε την στεγανότητα των συνδέσεων και του κορμού. Ελέγξτε μήπως η ποσότητα νερού στην είσοδο της αντλίας ξεπερνάει την μέγιστη αποδοτικότητα της αντλίας. Πηγαίνετε την αντλία σε κάποιο εξουσιοδοτημένο σέρβις.





